

HITACHI

Blower

Blasgeräte

Φυσητήρας

Dmuchawa

Benzinmotoros lombfűvógép

Fukar

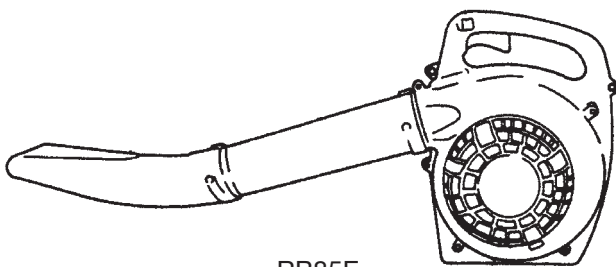
Üfleme cihazı

Moto suflanta

Bencinski puhalnik zraka

Воздуходув

RB85E / RB100EF



RB85E



Read the manual carefully before operating this machine.

Lesen Sie vor der Verwendung diese Anleitung sorgfältig durch.

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν χειριστείτε αυτό το μηχάνημα.

Przed uruchomieniem maszyny należy dokładnie przeczytać podręcznik.

Mielőtt a gépet használnátba venné, gondosan olvassa el a használati utasítást.

Před použitím přístroje si návod pozorně přečtete.

Makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.

Citiți cu atenție prezentele instrucțiuni înainte de utilizarea mașinii.

Pred uporabo naprave pozorno preberite navodila.

Перед эксплуатацией этой машины внимательно прочтите руководство.

Handling instructions

Bedienungsanleitung

Οδηγίες χειρισμού

Instrukcja obsługi

Kezelési utasítás

Návod k obsluze

Kullanım talimatları

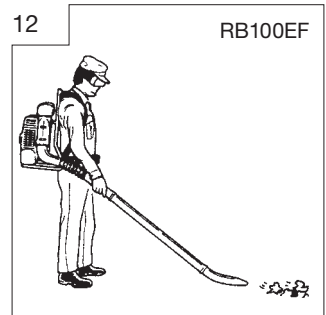
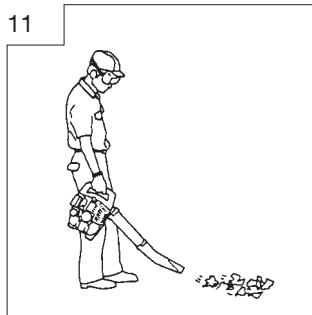
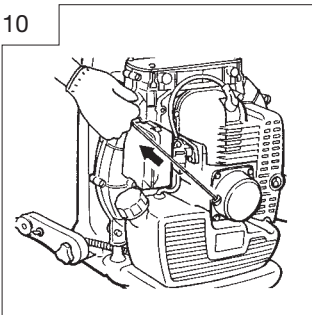
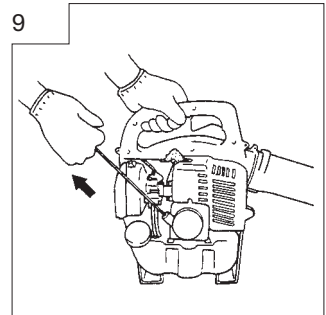
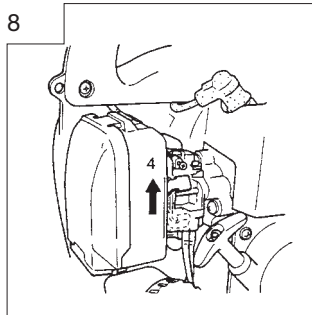
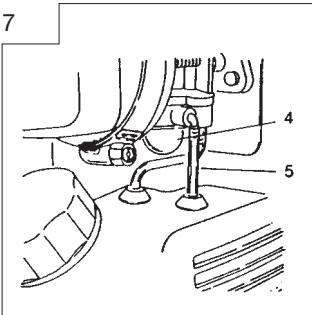
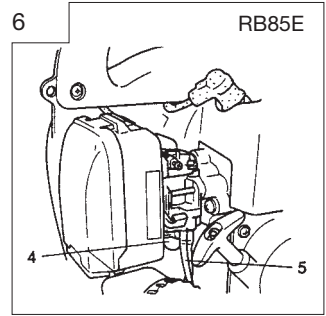
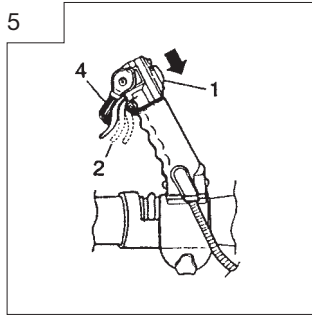
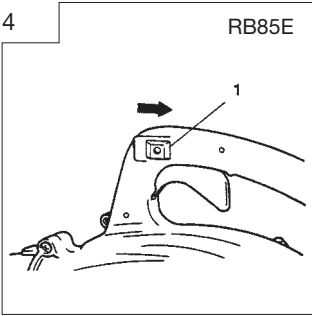
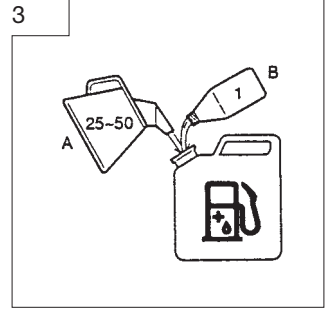
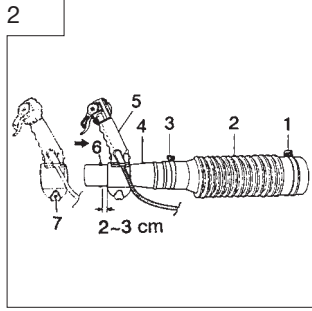
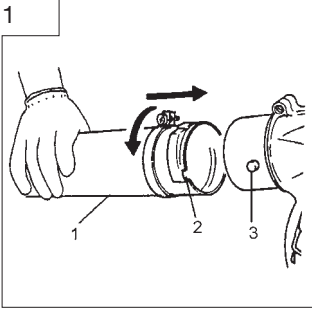
Instrucțiuni de utilizare

Navodila za rokovanje

Инструкция по эксплуатации

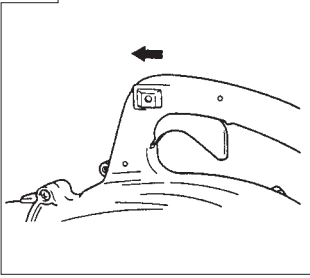
Hitachi Koki

970-31859-203 2012.04

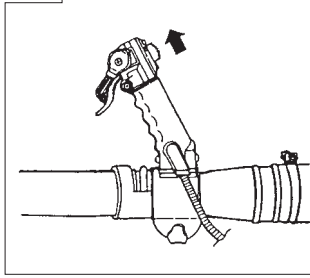


13

RB85E

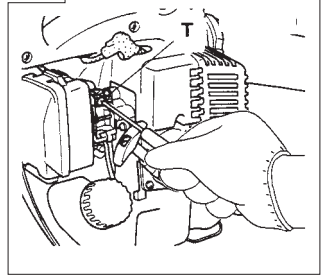


14



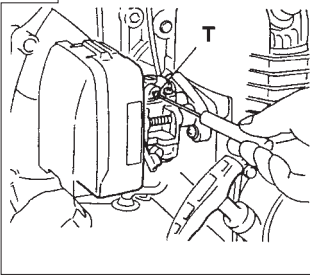
15

RB85E

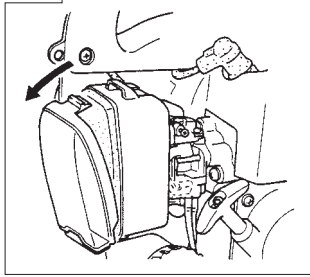


16

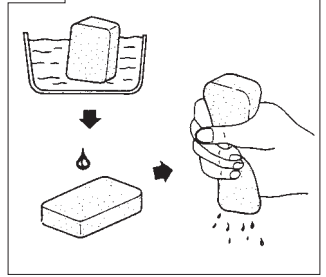
RB100EF



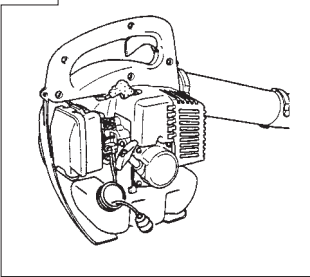
17



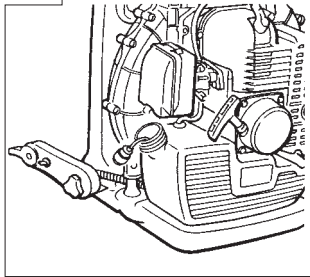
18



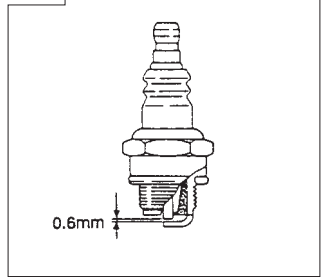
19



20







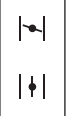


21



Meanings of symbols

NOTE : Some units do not carry them.

	<p>Symbols  WARNING The following show symbols used for the machine. Be sure that you understand their meaning before use.</p>
	<p>It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Careless or improper use of the unit may cause serious or fatal injury.</p>
	<p>Read, understand and follow all warnings and instructions in this manual and on the unit.</p>
	<p>Always wear eye, head and ear protectors when using this unit.</p>
	<p>WARNING  DANGER Keep hands off from rotating fan. For vacuum, vacuum pipe and bag must be in place. For blower, dust cover must be securely installed.</p>
	<p>Explains choke position. Upper sign indicates choke closed and the lower fully open.</p>
<p>Before using your machine</p> <ul style="list-style-type: none"> • Read the manual carefully. • Check that the cutting equipment is correctly assembled and adjusted. • Start the unit and check the carburetor adjustment. See "Maintenance". 	

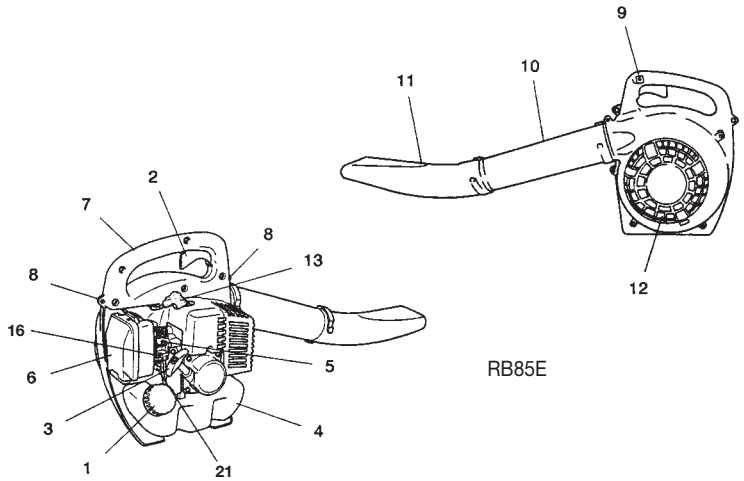
Index

What is what?.....	2
Warnings and safety instructions	3
Specifications	4
Assembly procedures.....	5
Operating procedures	5
Maintenance.....	6

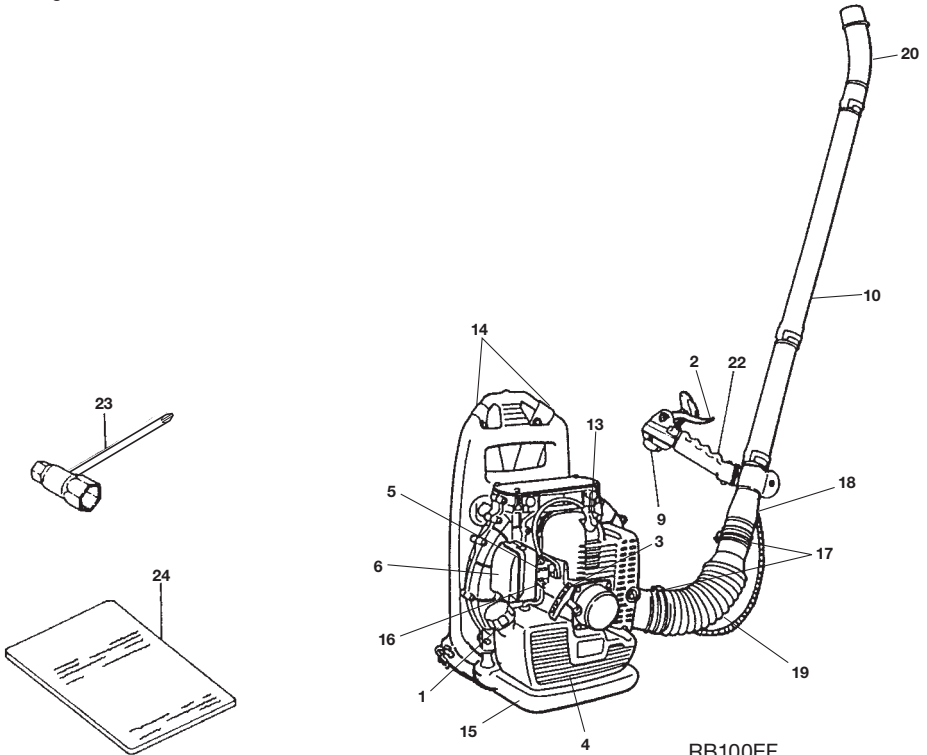
What is what?

Since this manual covers several models, there may be some difference between pictures and your unit. Use the instructions that apply to your unit.

1. Fuel cap
2. Throttle trigger
3. Starter handle
4. Fuel tank
5. Carburetor
6. Air cleaner
7. Handle
8. Suspension eyelet
9. Ignition switch
10. Straight pipe
11. Fan-headed pipe
12. Dust cover
13. Spark plug
14. Shoulder harness
15. Frame
16. Chock knob
17. Wire clamp
18. Swivel pipe
19. Flexible pipe
20. Bent pipe
21. Priming bulb
22. Throttle grip
23. Combi box spanner
24. Handling instructions



RB85E



RB100EF

Warnings and safety instructions

Operator safety

- **IMPORTANT:** A dust filter mask should be worn during operation.
- Always wear a safety face shield or goggles.
- Always wear heavy, long pants, boots and gloves. Do not wear loose clothing, jewelry, short pants, sandals or go barefoot. Secure hair so it is above shoulder length.
- Do not operate this tool when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Never let a child or inexperienced person operate the machine.
- Wear hearing protection. Pay attention to your surroundings. Be aware of any bystanders who may be signaling a problem. Remove safety equipment immediately upon shutting off engine.
- Wear head protection.
- Never start or run the engine inside a closed room or building. Breathing exhaust fumes can kill.
- Keep handles free of oil and fuel.
- Keep hands away from moving part or heated area.
- Do not grab or hold the unit by the blow pipe.
- When the unit is turned off make sure the engine has stopped before the unit is set down.
- When operation is prolonged, take a break from time to time so that you may avoid possible whitefinger disease which is caused by vibration.

WARNING!

Antivibration systems do not guarantee that you will not sustain whitefinger disease or carpal tunnel syndrome. Therefore, continual and regular users should monitor closely the condition of their hands and fingers. If any of the above symptoms appear, seek medical advice immediately.

WARNING!

If you are using any medical electric/electronic devices such as a pacemaker, consult your physician as well as the device manufacturer prior to operating any power equipment.

Unit / machine safety

- Inspect the entire unit/machine before each use. Replace damaged parts. Check for fuel leaks and make sure all fasteners are in place and securely tightened.
- Replace parts that are cracked, chipped or damaged in any way before using the unit/machine.
- Make sure the safety guard is properly attached.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only accessories as recommended for this unit/machine by the manufacturer.

WARNING!

Never modify the unit/machine in any way. Do not use your unit/machine for any job except that for which it is intended.

Fuel safety

NOTE!

- Empty the fuel tank before storing the tool. Especially, in case of over three month storage, it is a must otherwise fuel may corrode causing carburetor damage. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Mix and pour fuel outdoors and where there are no sparks or flames.
- Use a container approved for fuel.
- Do not smoke or allow smoking near fuel or the unit/machine or while using the unit/machine.
- Wipe up all fuel spills before starting engine.
- Move at least 3 m away from fueling site before starting engine.
- Stop engine before removing fuel cap.
- Store unit/machine and fuel in area where fuel vapors cannot reach sparks or open flames from water heaters, electric motors or switches, furnaces, etc.

WARNING!

Fuel is easy to ignite or get explosion or inhale fumes, so that pay special attention when handling or filling fuel.

Blowing safety

- Operate power equipment only at reasonable hours-not early in the morning or late at night when people might be disturbed. Comply with times listed in local ordinances. Usual recommendations are 9:00 a.m. to 5:00 p.m., Monday through Saturday.
- Never direct discharge of air toward bystanders nor allow anyone near the area of operation. Use care in directing discharge to avoid glass enclosures, automobiles, etc.
- Stay alert for uneven sidewalks, holes in terrain or other unstable condition when using the tool.
- Take all possible precautions when leaving the tool unattended such as stopping the engine.
- Never operate the tool without guards, blow pipes or other protective device in place. (If so equipped.)
- Keep others including children, animals, bystanders and helpers outside the 15 m hazard zone. Stop the engine immediately if you are approached.
- Always keep the engine on the right side of your body. (Hand held blower only)
- Keep firm footing and balance. Do not over-reach.
- Keep all parts of your body away from the muffler.

Maintenance safety

- Maintain the unit/machine according to recommended procedures.
- Disconnect the spark plug before performing maintenance except for carburetor adjustments.
- Keep others away when making carburetor adjustments.
- Use only genuine HITACHI replacement parts as recommended by the manufacturer.

CAUTION!

Do not disassemble the recoil starter. You may get a possibility of personal injury with recoil spring.

Transport and storage

- Carry the unit/machine by hand with the engine stopped and the muffler away from your body.
- Allow the engine to cool, empty the fuel tank, and secure the unit/machine before storing or transporting in a vehicle.
- Empty the fuel tank before storing the unit/machine. It is recommended that the fuel be emptied after each use. If fuel is left in the tank, store so fuel will not leak.
- Store unit/machine out of the reach of children.
- Clean and maintenance the unit carefully and store it in a dry place
- Make sure engine switch is off when transporting or storing.

If situations occur which are not covered in this manual, take care and use common sense. Contact HITACHI Authorized Service Centers if you need assistance. Pay special attention to statements preceded by the following words:

WARNING!

Indicates a strong possibility of severe personal injury or loss of life, if instructions are not followed.









CAUTION!

Indicates a possibility of personal injury or equipment damage, if instructions are not followed.

NOTE!

Helpful information for correct function and use.

Specifications

MODEL		RB85E	RB100EF
	Engine Size (m ³)	24 (1.46 cu. in.)	44 (2.68 cu. in.)
	Spark Plug	NGK BPM-7A or BPMR-7A or equivalent	NGK BPM-7A or BMR-7A or equivalent
	Air Cleaner	Oiled foam filter system	
	Dry Weight (kg)	3.8 (8.4 lbs)	9.1 (20.0 lbs)
	Fuel Tank Capacity ()	0.7 (23.6 fl. oz)	2.0 (67.6 fl. oz)
	Sound pressure level LpA (dB(A)) by ISO22868	95.4	93.3
	Uncertainty (dB(A))	0.2	0.3
	Sound power level Lw measured (dB(A)) by ISO22868	101.1	106
	Sound power level LwA (dB(A)) by 2000/14/EC	104	107
	Vibration level (m/s ²) by ISO22867		
	Left handle	11.4	1.1
	Right handle	5.3	
	Uncertainty (m/s ²)	1.5	1.5

NOTE : Equivalent noise level/vibration level are calculated as the time-weighted energy total for noise/vibration levels under various working conditions with the following time distribution : 1/2 idle, 1/2 racing.

*All data subject to change without notice.

Assembly procedures

Blow pipes to main body (Fig. 1)

Inspect the main body and accessories.

Connect straight pipe (1) and other pipe(s) securely. (See page 1)
Align groove (2) in straight pipe with projection (3) on blower housing (or another pipe) and slide the pipe onto the blower housing (or another pipe).

Rotate the pipe clockwise to lock it into place, then tighten the clamp band (if so equipped, RB85E).

NOTE! (RB100EF, optional)

- Connect flexible pipe (2) to main body with clamp (1). Finger-tighten the clamp.
- Connect swivel pipe (4) to flexible pipe with clamp (3).
- Install throttle grip (5) to swivel pipe so that the grip locates 2-3 cm away from projection (6) on swivel pipe.
- Finally, if direction of bent pipe does not match the direction of throttle grip, loosen knob (7) or wing bolt (8) (enclosed in vinyl bag) and swivel the grip to your comfort. (Fig. 2)

NOTE! (RB85E, optional)

Vacuum attachment is offered as an optional kit which converts the hand-held blower into a vacuum cleaner (RB85E).

For installation see RB-HV vacuum manual.

Operating procedures

Fuel (Fig. 3)

⚠ WARNING!

- **This unit is equipped with a two-stroke engine. Always run the engine on fuel, which is mixed with oil. Provide good ventilation, when fueling or handling fuel.**
- **Fuel contains highly flammable and it is possible to get the serious personal injury when inhaling or spilling on your body. Always pay attention when handling fuel. Always have good ventilation when handling fuel inside building.**

Fuel

- Always use branded 89 octane unleaded gasoline.
- Use genuine two-cycle oil or use a mix between 25:1 to 50:1, please consult the oil bottle for the ratio or HITACHI Authorized Service Centers.
- If genuine oil is not available, use an anti-oxidant added quality oil expressly labeled for air-cooled 2-cycle engine use (JASO FC GRADE OIL or ISO EGC GRADE). Do not use BIA or TCW (2-stroke water-cooling type) mixed oil.
- Never use multi-grade oil (10 W/30) or waste oil.
- Always mix fuel and oil in a separate clean container.

Always start by filling half the amount of fuel, which is to be used.

Then add the whole amount of oil. Mix (shake) the fuel mixture.

Add the remaining amount of fuel.

Mix (shake) the fuel-mix thoroughly before filling the fuel tank.

Fueling

⚠ WARNING!

- **Always shut off the engine before refueling.**
- **Slowly open the fuel tank, when filling up with fuel, so that possible over pressure disappears.**
- **Tighten the fuel cap carefully, after fueling.**
- **Always move the unit at least 3 m (10 ft.) from the fueling area before starting.**

- **Always Wash any spilled fuel from clothing immediately with soap.**
- **Be sure to check any fuel leaking after refueling.**

Before fueling, clean the tank cap area carefully, to ensure that no dirt falls into the tank. Make sure that the fuel is well mixed by shaking the container, before fueling.

Starting

CAUTION!

Do not start if the pipe is obstructed by the ground or any other object.

1. Set ignition switch (1) to ON position. (Fig. 4, 5)

*Push priming bulb (4) several times so that fuel flows through the bulb or return pipe. (5) (If so equipped) (Fig. 6, 7)

*Move throttle lever to a half-open position (2) and look it with lock lever (4) (If so equipped), when it is hard to start engine. (Fig. 5)

2. Set choke lever to CLOSED position (4). (Fig. 8)

3. Pull recoil starter briskly, taking care to keep the handle in your grasp and not allowing it to snap back. (Fig. 9, 10)

4. When you hear the engine want to start, return choke lever to RUN position (open). Then pull recoil starter briskly again.

NOTE!

If engine does not start, repeat procedures from 2 to 4.

5. After starting engine, allow the engine about 2-3 minutes to warm up before subjecting it to any load.

Operating blower (Fig. 11, 12)

Adjust shoulder harness to fit your stature (Back-pack unit only) in a correct way. (Fig. 12)

⚠ WARNING!

Do not direct discharge of air toward people or pet.

1. The unit should be operated in a well ventilated area.

2. A low speed should be used to blow leaves and dry grass.

3. A medium speed should be used to clean wet leaves and grass.

4. A high speed should be used when moving gravel, dirt or other heavy materials.

CAUTION!

This blower has been designed and adjusted to be used with all blowing pipes attached (See page 1). It must never be operated without the straight pipe, and blow head.

Stopping (Fig. 13, 14)

Decrease engine speed and run at an idle for a few minutes, then turn off ignition switch.

NOTE!

Model does not have an ignition switch.

To start or to stop the unit, ignore the switch operation from procedures in the manual.

However, when starting the unit, move throttle lever to START position.

To stop the unit, move throttle lever to START position and run for a few minutes, then move the lever further to STOP position.

Maintenance

MAINTENANCE, REPLACEMENT, OR REPAIR OF THE EMISSION CONTROL DEVICES AND SYSTEM MAY BE PERFORMED BY ANY NONROAD ENGINE REPAIR ESTABLISHMENT OR INDIVIDUAL.

Carburetor adjustment (Fig. 15, 16)

In the carburetor, fuel is mixed with air. When the engine is test run at the factory, the carburetor is basically adjusted. A further adjustment may be required, according to climate and altitude. The carburetor has one adjustment possibility:

T = Idle speed adjustment screw.

Idle speed adjustment (T)

To adjust, turn IDLE Adjustment Screw (T) in (clockwise) to increase engine speed, out (counterclockwise) to decrease engine speed.

Standard Idle rpm is 2500-3000rpm.

CAUTION!

The above adjusting procedure must be followed when adjustment is MADE or DAMAGE to engine will occur because of the incorrect condition.

NOTE!

Some models sold areas with strict exhaust emission regulation do not have high and low speed carburetor adjustments. Such adjustments may allow the engine to be operated outside of their emission compliance limits. For these models, the only carburetor adjustment is idle speed.

For models that equipped with low and high speed adjustments; carburetors are pre set at the factory. Minor adjustments may optimize performance based on climate, altitude, etc. Never turn the adjustment screws in increments greater than 90 degrees, as engine damage can result from incorrect adjustment. If you are not familiar with type of adjustment-assistance HITACHI Authorized Service Centers.

RECOMMENDATION:

CARBURETOR ADJUSTMENT NEEDS THE SKILL OF EXPERIENCED OR WELL TRAINED PEOPLE, IT IS RECOMMENDED TO TAKE THE UNIT TO HITACHI DEALER.

Air filter (Fig. 17)

The air filter must be cleaned from dust and dirt in order to avoid:

- Carburetor malfunctions.
- Starting problems.
- Engine power reduction.
- Unnecessary wear on the engine parts.
- Abnormal fuel consumption.

Remove the air cleaner cover by pushing and pulling back the tab on the top. (Fig. 17)

Cleaning the air filter

Clean the cleaner element every day or every 8 hours of operation. More frequent cleaning is recommended under very dusty conditions. Wash the element in liquid detergent and water. Squeeze the element to remove the dirt.

Press the element in a dry rag until it is completely dry. Saturate the element in 2 cycle oil or the equivalent. Squeeze the element to distribute the oil completely and to remove any excess oil. Replace the element and install the cover. (Fig. 18)

GB-6

Fuel filter (Fig. 19, 20)

Drain all fuel from fuel tank and pull fuel filter line from tank. Pull filter element out of holder assembly and rinse element in warm water with detergent. Rinse thoroughly until all traces of detergent are eliminated. Squeeze, do not wring, away excess water and allow element to air dry.

NOTE!

If element is hard due to excessive dirt buildup, replace it.

Spark plug (Fig. 21)

The spark plug condition is influenced by:

- An incorrect carburetor setting.
- Wrong fuel mixture (too much oil in the gasoline).
- A dirty air filter.
- Hard running conditions (such as cold weather).

These factors cause deposits on the spark plug electrodes, which may result in malfunction and starting difficulties. If the engine is low on power, difficult to start or runs poorly at idling speed, always check the spark plug first. If the spark plug is dirty, clean it and check the electrode gap. Re-adjust if necessary. The correct gap is 0.6 mm. The spark plug should be replaced after about 100 operation hours or earlier if the electrodes are badly eroded.

NOTE!

In some areas, local law requires using a resistor spark plug to suppress ignition signals. If this machine was originally equipped with resistor spark plug, use same type of spark plug for replacement.

Maintenance schedule

Below you will find some general maintenance instructions. For further information please contact HITACHI Authorized Service Centers.

Daily maintenance

- Clean the exterior of the unit.
- Check the dust cover for damage or cracks. Change the cover in case of impacts or cracks. (Hand held blower only)
- Check that nuts and screws are sufficiently tightened.

Weekly maintenance

- Check the starter, especially cord.
- Clean the exterior of the spark plug.
- Remove the spark plug and check the electrode gap. Adjust it to 0.6 mm or change the spark plug.
- Check that the air intake at the starter is not clogged.
- Clean the air filter.

Monthly maintenance

- Rinse the fuel tank with gasoline, and clean fuel filter.
- Clean the exterior of the carburetor and the space around it.

Quarterly maintenance





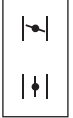
- Clean the cooling fins on the cylinder.
- Clean the fan and the space around it.
- Clean the muffler of carbon.

CAUTION

Cleaning of cylinder fins, fan and muffler shall be done by a HITACHI Authorized Service Centers.

Symbolbedeutungen

HINWEIS : Nicht alle Geräte sind mit diesen Symbolen versehen.

	<p>Symbole ⚠️ WARNUNG Die folgenden Symbole werden für diese Maschine verwendet. Achten Sie darauf, diese vor der Verwendung zu verstehen.</p>
	<p>Es ist wichtig, dass Sie sich mit den nachfolgenden Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen vertraut machen und diese befolgen. Unvorsichtige oder unsachgemäße Handhabung des Geräts kann schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben.</p>
	<p>Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Warnungen und Anweisungen in dieser Anleitung und am Gerät selbst.</p>
	<p>Bei Gebrauch des Geräts immer Gesichts-, Kopf- und Gehörschutz tragen.</p>
	<p>WARNUNG ⚠️ GRFAHR Halten Sie die Hände vom drehenden Gebläse fern. Das Saugrohr und der Beutel sollen sich zur Leere an ihrer Stelle befinden. Die Staubdecke soll zum Gebläse eingerichtet werden.</p>
	<p>Kennzeichnung der choke-position. Die obere Markierung kennzeichnet geschlossenen Choke und die untere vollständig offenen Choke.</p>
<p>Vor dem Gebrauch Ihres neuen Gerätes</p> <ul style="list-style-type: none">• Bedienungsanleitung genau durchlesen.• Montage und Einstellung der Schneidausrüstung kontrollieren.• Das Gerät starten und die Vergasereinstellung prüfen. Siehe "Wartung".	

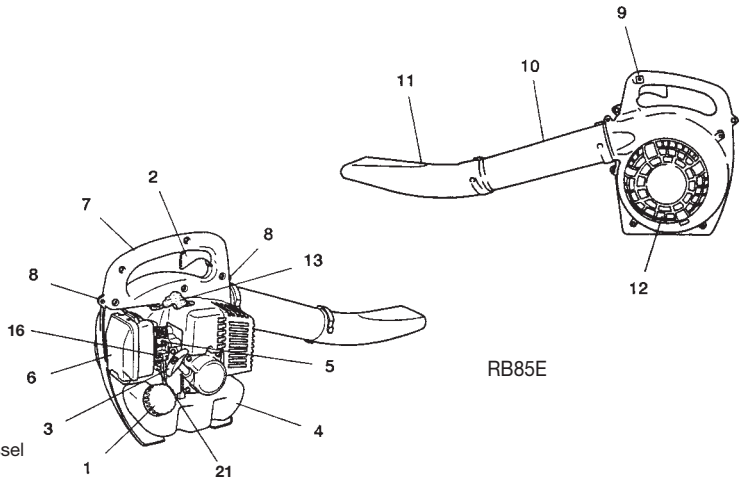
Inhalt

Teilebezeichnungen	2
Warn- und Sicherheitshinweise.....	3
Technische Daten	4
Montage	5
Betrieb.....	5
Wartung.....	6

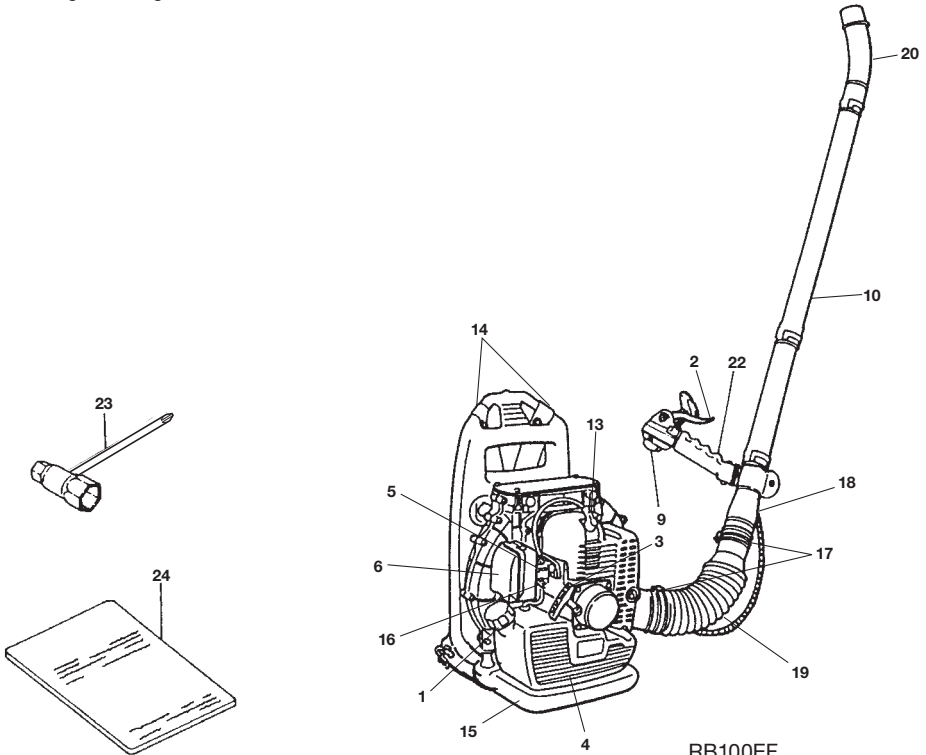
Teilebezeichnungen

Da dieses Handbuch für mehrere Modelle gilt, können die Abbildungen gegebenenfalls von Ihrem Gerät abweichen. Verwenden Sie die für Ihr Gerät geltenden Anweisungen.

1. Benzintank
2. Gashebel
3. Startgriff
4. Gashebel
5. Vergaser
6. Luftfilter
7. Griff
8. Tragegurtöse
9. Zündschalter
10. Gerades Rohr
11. Gebläsekopf-Rohr
12. Staubdeckel
13. Zündkerze
14. Schulterriemen
15. Rahmen
16. Starterklappenknopf
17. Drahtklammer
18. Schwenkrohr
19. Biegsames Rohr
20. Bogenrohr
21. Anlasseinspritzkolben
22. Gasgriff
23. Kombierter Steckschlüssel
24. Bedienungsanleitung



RB85E



RB100EF

Warn- und Sicherheitshinweise

Sicherheit des Bedieners

- **WICHTIG:** Beim Betrieb eine Staubschutzmaske tragen!
- Immer einen Gesichtsschutz bzw. eine Schutzbrille tragen.
- Stets schwere lange Hosen, Stiefel und Handschuhe tragen.
- Das Arbeiten mit lockerer Kleidung, Schmuck, kurzen Hosen, Sandalen oder barfuß ist zu vermeiden. Das Haar ist so zu sichern, dass es nicht bis zu den Schultern herunterhängt.
- Das Gerät darf nicht von Personen bedient werden, die übermüdet oder krank sind oder unter Alkohol- oder Medikamenteneinfluss stehen.
- Unter keinen Umständen zulassen, dass ein Kind oder eine unerfahrene Person mit dem Gerät arbeitet.
- Gehörschutz tragen. Die Umgebung im Auge behalten. Auf Beistehende achten, die unter Umständen ein Problem signalisieren. Die Schutzbekleidung erst nach Abstellen des Motors wieder ablegen.
- Tragen Sie Kopfschutz.
- Der Motor darf nie innerhalb geschlossener Räume oder Gebäude gestartet bzw. betrieben werden. Einatmen der Abgase kann den Tod zur Folge haben.
- Die Griff e frei von Öl und Kraftstoff halten.
- Hände weg von sich bewegenden Teilen und heißen Bereichen!
- Das Gerät nicht am Gebläseergriff ergreifen oder halten.
- Nach dem Ausschalten des Motors unbedingt mit dem Abstellen des Geräts warten, bis der Motor vollständig stillsteht.
- Bei Dauereinsatz von Zeit zu Zeit eine Pause einlegen als vorbeugende Maßnahme gegen die Weißfi ngerkrankheit, die durch ständige Vibration verursacht wird.

⚠️ WARNUNG

Vibrationsdämpfungssysteme sind kein garantierter Schutz gegen die Weißfi ngerkrankheit bzw. das Karpaltunnelsyndrom. Daher ist bei regelmäßigem Dauereinsatz des Geräts der Zustand von Fingern und Handwurzel aufmerksam zu beobachten. Falls Symptome der obengenannten Krankheiten auftreten, sofort einen Arzt aufsuchen.

⚠️ WARNUNG

Träger eines medizinischen elektrischen bzw. elektronischen Geräts (Herzschrittmacher u. dgl.) sollten sich vor dem Gebrauch eines Motorgeräts von Ihrem Arzt sowie dem Hersteller des Geräts diesbezüglich beraten lassen.

Geräte-/Maschinensicherheit

- Das Gerät vor jedem Einsatz einer eingehenden Kontrolle unterziehen. Beschädigte Teile ersetzen. Das Gerät auf auslaufenden Kraftstoff untersuchen und sicherstellen, dass alle Befestigungsteile vorhanden und sicher angezogen sind.
- Gerissene, ausgebrochene oder auf andere Weise beschädigte Teile sind vor dem Einsatz des Geräts durch neue zu ersetzen.
- Es ist darauf zu achten, dass die Schutzvorrichtung ordnungsgemäß angebracht ist.
- Während der Vergasereinstellung dürfen sich andere Personen nicht in der Nähe aufhalten.
- Nur das vom Hersteller für dieses Gerät empfohlene Zubehör darf verwendet werden.

⚠️ WARNUNG

Keinesfalls das Gerät in irgendeiner Weise abändern. Das Gerät nur für die Zwecke verwenden, für die es bestimmt ist.

Kraftstoffsicherheit

HINWEIS

- Bevor das Gerät gelagert wird, muß der Tank entleert werden. Man soll bei einer Ablagerung von mehr als drei Monaten unvermeidlich es tun. Der Kraftstoff könnte sonst den Vergaser verrosten und beschädigen. Es empfiehlt sich, den Kraftstoff nach jedem Gebrauch abzulassen. Falls der Tank noch einen Rest Kraftstoff enthält, ist das Gerät so abzulassen daß kein Kraftstoff ausläuft.
- Kraftstoff im Freien mischen und einfüllen. Funken und Feuer fernhalten.
- Für den Kraftstoff ist ein zugelassener Behälter zu verwenden.
- In der Nähe des Kraftstoffs, des Werkzeugs sowie beim Arbeiten mit dem Werkzeug ist das Rauchen zu unterlassen.
- Vor dem Anlassen des Motors muß verschütteter Kraftstoff restlos entfernt werden.
- Vor dem Anlassen des Motors ist das Werkzeug mindestens 3 m von der Kraftstoffzufüllstelle zu entfernen.
- Vor dem Abnehmen des Tankdeckels muß der Motor ausgeschaltet werden.
- Werkzeug und Kraftstoff sind an Stellen zu lagern, wo Kraftstoffdämpfe nicht mit Funken oder offenen Flammen von Wassererhitzern, Elektromotoren oder elektrischen Schaltern, Öfen usw. in Berührung kommen können.

⚠️ WARNUNG

Kraftstoff ist leicht entflammbar, kann explodieren und schadet den Atemwegen, weshalb bei der Handhabung von und der Befüllung mit Kraftstoff entsprechend umsichtig vorzugehen ist.

Sicherheitshinweise zum Betrieb des Gebläses

- Betätigen Sie die kraftbetriebene Anlage nur zu annehmbaren Stunden-nicht zu früher Stunde morgens oder spät nachts, wann die Leute gestört werden könnten. Befolgen Sie die Arbeitszeit, welche von den örtlichen Verordnungen vorgeschrieben wurde. Die gewöhnlichen Empfehlungen beziehen sich auf eine Arbeitszeit von 9 Uhr morgens bis 5 Uhr nachmittags von Montag bis Samstag.
- Gegen die Zuschauer die Luftentladung niemals hinrichten. Man soll niemanden in der Nähe der Arbeitszone erlauben. Beim Hinrichten der Luftentladung darauf bedacht sein Glasanlager, Kraftfahrzeuge, usw. zu vermeiden.
- Bei der Verwendung des Werkzeugs auf unebene Bürgersteige, Löcher im Grund oder andere unbeständige Verhältnisse achtsam werden.
- Alle möglichen Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, wann das Werkzeug unbeaufsichtigt bleibt, wie das Anhalten des Motors.
- Das Werkzeug ohne Schutzvorrichtungen, Blasrohre oder andere Schutzgeräte am Platze niemals betätigen. (Wenn es so ausgerüstet ist).
- Kinder, Tiere, Umstehende, Helfer usw. dürfen sich nicht innerhalb der 15 m Gefah-renzone aufhalten. Motor sofort abstellen, wenn sich jemand nähert.
- Der Motor muß sich immer auf der rechten Körperseite befinden. (Nur das in der Hand gehaltene Gebläse.)
- Stets für gute Standsicherheit sorgen. Nicht zu weit vorgehen.
- Den Schall-dämpfer vom Körper fernhalten.

Wartungssicherheit

- Das Gerät vorschriftsmäßig warten.
- Vor Durchführung von Wartungsarbeiten die Zündkerze entfernen, sofern es sich nicht um eine Vergasereinstellung handelt.
- Während der Vergasereinstellung dürfen sich andere Personen nicht in der Nähe aufhalten.
- Nur Original-Ersatzteile von HITACHI verwenden, wie vom Hersteller empfohlen.

VORSICHT

Den Zugstarter nicht zerlegen. Die Feder der Vorrichtung kann Verletzungen verursachen.

Transport und Lagerung

- Das Gerät mit ausgeschaltetem Motor tragen und den Schall-dämpfer vom Körper fernhalten.
- Den Motor abkühlen lassen, den Kraftstoff tank entleeren und das Gerät sichern, bevor es gelagert oder in einem Fahrzeug transportiert wird.
- Vor der Einlagerung des Geräts den Kraftstoff tank leeren. Es wird empfohlen, den Kraftstoff nach jedem Einsatz abzulassen. Mit gefülltem Tank ist das Gerät so zu lagern, dass kein Kraftstoff ausläuft.
- Das Gerät so lagern, dass es nicht in Kinderhände gerät.
- Das Gerät sorgfältig reinigen und warten, um es dann an einem trockenen Ort zu lagern.
- Bei Transport oder Lagerung darauf achten, dass der Zündschalter ausgeschaltet ist.

In Situationen, die nicht in dieser Anleitung behandelt sind, entsprechende Vor- und Umsicht walten lassen. Sollten Sie Hilfe benötigen, wenden Sie sich an Ihren HITACHI autorisierten Service-Werkstatt.

Abschnitte, denen besondere Aufmerksamkeit gewidmet werden sollte, werden durch folgende Wörter hervorgehoben:

⚠️ WARNUNG

Kennzeichnet Anweisungen, deren Nichtbefolgung eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.








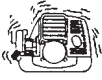
VORSICHT

Kennzeichnet Anweisungen, deren Nichtbefolgung eine Verletzung oder Sachschaden zur Folge haben kann.

HINWEIS

Kennzeichnet nützliche Informationen für den vorschriftsmäßigen Gebrauch.

Tenchnische Daten

MODELL	RB85E	RB100EF
 Motorgröße (m ³)	24 (1.46 cu. in.)	44 (2.68 cu. in.)
 Zündkerze	NGK BPM-7A oder BPMR-7A oder entsprechend	NGK BPM-7A oder BMR-7A oder entsprechend
 Luftfilter	Geölter Schaumstofffilter	
 Trockengewicht (kg)	3.8 (8.4 lbs)	9.1 (20.0 lbs)
 Kraftstoff tankvolumen ()	0.7 (23.6 fl. oz)	2.0 (67.6 fl. oz)
 Schalldruckpegel LpA (dB (A)) nach ISO22868	95.4	93.3
Schwankung (dB(A))	0.2	0.3
 Schalleistungspegel Lw gemessen (dB(A)) nach ISO22868	101.1	106
Schalleistungspegel LwA (dB (A)) nach 2000/14/EC	104	107
 Vibrationspegel (m/s ²) nach ISO22867		
Griff links	11.4	1.1
Griff rechts	5.3	
Schwankung (m/s ²)	1.5	1.5

HINWEIS : Die entsprechenden Geräusch-/Vibrationspegel werden als zeitgewichtete Energiesumme für Geräusch-/Vibrationspegel unter verschiedenen Arbeitsbedingungen mit folgender Zeitaufteilung berechnet: 1/2 Leerlauf, 1/2 schnell.

* Änderung der technischen Daten jederzeit vorbehalten.

Zusammenbau

Gebläserohr an Gehäuse (Abb. 1)

Gehäuse und Zubehör überprüfen.

Das gerade Rohr (1) und andere Rohre fest anschließen. (Siehe Seite 1)

Die Nut (2) im geraden Rohr auf den Vorsprung (3) am Gebläsegehäuse (oder anderen Rohr) ausrichten und das Rohr auf das Gebläsegehäuse (oder andere Rohr) schieben.

Das Rohr bis zum Einrasten nach rechts drehen und nachdem den Zurringurte befestigen, (wenn das Gert damit ausgerüstet ist; die Bauweise RB85E).

HINWEIS! (die Machart RB100EF, wahlweise)

- Das biegsame Rohr (2) mit einer Drahtklammer (1) am Gehäuse befestigen.
- Das Schwenkrohr (4) mit einer Drahtklammer (3) am biegsamen Rohr befestigen.
- Den Gasgriff (5) so an das Schwenkrohr montieren, daß der Griff etwa 2-3 cm von dem Vorsprung (6) am Schwenkrohr entfernt ist. Abschließend, falls die Ausrichtung des Bogenrohrs nicht mit der des Gasgriffs übereinstimmt, den Schraubknopf (7) oder die (in einem Vinylsack umgehüllene) Flügelschraube (8) losdrehen und den Griff bis zu einer komfortablen Position drehen. (Abb. 2)

HINWEIS! (die Machart RB85E, wahlweise)

Ein luftteeres Zubehör wird als eine wahlfreie Ausstattung angeboten, welche das in der Hand gehaltene Gebläse in einen Vakuumreiniger umändert (die Machart RB85E).

Siehe die Unterdruckvorschrift RB-HV zwecks der Einrichtung.

Betrieb

Kraftstoff (Abb. 3)

⚠️ WARNUNG

- **Dieses Gerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet. Kraftstoff/Öl-Mischung betrieben werden. Bei der Handtierung mit Kraftstoff für gute Entlüftung sorgen.**
- **Kraftstoff ist stark entfl ammbar und kann bei Einatmen oder Hautkontakt schwere Verletzungen verursachen. Kraftstoff stets mit der gebotenen Umsicht handhaben. Bei der Handhabung von Kraftstoff in Gebäuden immer auf gute Belüftung achten.**

Kraftstoff

- Stets einen bleifreien Markenkraftstoff mit einer Oktanzahl von 89 oder höher verwenden.
- Original-Zweitaktöl oder ein fertiges Zweitaktgemisch in einem Mischungsverhältnis von 25:1 bis 50:1 verwenden. Hierzu die Anweisungen am Zweitaktölbehälter beachten oder den HITACHI autorisierten Service-Werkstatt um Rat fragen.
- Sollte Original-Zweitaktöl nicht zu beschaff en sein, ein qualitativ hochwertiges Öl mit Korrosionsschutz-Additiv verwenden, das laut Beschriftung speziell für luftgekühlte Zweitaktmotoren geeignet ist (Klassifikation JASO FC oder ISO EGC). Kein BIA oder TCW-Mischöl (für wassergekühlte Zweitakter) verwenden.
- Unter keinen Umständen Mehrbereichsöl (10 W/30) oder Altöl verwenden.
- Kraftstoff und Öl immer in einem separaten sauberen Behälter mischen.

Zuerst die Hälfte des zu verwendenden Benzins einfüllen. Dann die ganze Ölmenge. Die Kraftstoffmischung verrühren (schütteln). Das restliche Benzin hinzufügen. Die Kraftstoffmischung sorgfältig verrühren (schütteln), bevor sie in den Tank gefüllt wird.

Auftanken

⚠️ WARNUNG

- **Zum Auftanken immer den Motor ausschalten.**
- **Zum Auff üllen mit Kraftstoff den den Kraftstofftankdeckel langsam aufdrehen, um einen eventuellen Überdruck im Tank abzulassen.**
- **Den Kraftstofftankdeckel nach dem Auftanken wieder fest anziehen.**
- **Den Motor des Geräts mindestens 3 m von der Auftankstelle entfernt starten.**
- **Eventuell auf die Kleidung geratene Kraftstoff sofort mit Seife auswaschen.**
- **Nach dem Auftanken sicherstellen, dass kein Kraftstoff ausläuft.**

Vor dem Betanken des Geräts den Bereich um den Tankdeckel gut säubern, damit kein Schmutz in den Tank gerät. Den Behälter vor dem Betanken schütteln, um Öl und Kraftstoff gut zu mischen.

Anlassen

ACHTUNG

Nicht starten, wenn das Rohr mit Erde oder einem anderen Material zugesetzt ist.

1. Den Zündschalter (1) auf ON stellen. (Abb. 4, 5)
*Die Ansaugpumpe (4) mehrmals betätigen, damit Kraftstoff durch die Pumpe oder das Rücklaufrohr (5) fließt. (falls vorhanden) (Abb. 6, 7)
*Sollte der Motor nicht sofort anspringen, den Gashebel on Position "Aghalboffen" (2) bringen und mit dem Verriegelungshebel (4) arretieren (sofern entsprechend ausgestattet). (Abb. 5)
2. Den Choke in Schließstellung CLOSED schieben (4). (Abb. 8)
3. Nun kräftig am Starterhandgriff ziehen, dabei den Griff fest in der Hand halten, damit er nicht zurückschnellen kann. (Abb. 9, 10)
4. Wenn der Motor hörbar anspringt, den Choke wieder in die normale Betriebsstellung (offen) zurückschieben. Dann noch einmal kräftig am Starterhandgriff ziehen.

HINWEIS

Wenn der Motor nicht anspringt, die Punkte 2 bis 4 oben wiederholen. 5. Danach den Motor ca. 2-3 Minuten Warm laufen lassen. bevor er belastet wird.

Betrieb des Gebläses (Abb. 11, 12)

Stellen Sie Schultergeschirr ein, um Ihrer Größe (Rucksackeinheit) nur in einem richtigen Weg zu passen.

⚠️ WARNUNG

Den austretenden Luftstrom nicht auf Personen oder Haustiere richten.

1. Das Gerät soll in einer gut gelüfteten Zone betätigt werden.
2. Man soll eine niedrige Drehzahl benutzen, um Blätter und trockenes Gras zu abblasen.
3. Man soll eine mittelmässige Drehzahl benutzen, um feuchte Blätter und Gras zu abblasen.
4. Man soll den Schnellgang verwenden, wenn Kies, Schmutz oder andere schweren Massen bewegt werden.

ACHTUNG!

Dieses Gerät ist für den Betrieb mit komplett montierten Gebläseohren konstruiert und eingestellt (siehe Seite 1). Es darf emals ohne das gerade Rohe, oder den Gebläsekopf betrieben werden.

Abstellen (Abb. 13, 14)

Verringern Sie die Motordrehzahl und lassen Sie den Motor einiger Minuten im Leerlauf laufen. Schalten Sie dann den Zündungsschalter aus.

HINWEIS

Die Bauweise hat keinen Zündschalter. Beachten Sie die Arbeitsweise des Schalters gemäss dem Verfahren in der Vorschrift nicht, um das Gerät zu betätigen oder abzustellen. Verschieben Sie aber den Drosselhebel bis die Stelle von RTART bei der Anlansung des Gerätes. Verschieben Sie den Drosselhebel bis die Stelle von START und betreiben Sie es während einigen Minuten, um das Gerät abzustellen, und, dann, verschieben Sie den Hebel ferner bis die Stelle von STOP.

Wartung

WARTUNG, AUSTAUSCH ODER REPARATUR DER ABGASKONTROLLVORRICHTUNGEN UND -SYSTEME KANN VON JEDER AUF KLEINMOTOREN (NICHT FÜR DEN STRASSENVERKEHR VORGESEHENE MOTOREN) SPEZIALISIERTEN FACHWERKSTATT ODER PERSON DURCHFÜHRT WERDEN.

Vergaserseinstellung (Abb. 15, 16)

Im Vergaser werden Luft und Kraftstoff gemischt. Die Grundeinstellung des Vergasers wurde beim werkseitigen Probelauf des Motors bereits vorgenommen. Je nach Klima und Höhenlage des Einsatzorts kann eine Korrektur dieser Einstellung erforderlich werden. Der Vergaser bietet eine Einstellmöglichkeit: **T = Leerlauf-Einstellschraube.**

Einstellung des Leerlaufs (T)

Zum Einstellen die IDLE-Einstellschraube (T) hineindrehen (im Uhrzeigersinn), um die Motordrehzahl anzuheben, oder herausdrehen (im Gegenuhrzeigersinn), um die Motordrehzahl zu senken.

Die Soll-Leerlaufdrehzahl ist 2500 bis 3000 min⁻¹.

ACHTUNG

Des oben erwähnte Einstellungsverfahren soll beobachtet werden, wann die Berichtigung ausgeführt wird oder der Motor wird wegen des unrichtigen Zustand beschädigt.

INWEIS

Bei einigen, in Ländern mit strengen Abgasvorschriften vertriebenen Modellen, besitzt der Vergaser keine Highund Low-Einstellmöglichkeit. Bei derartigen Einstellungen könnten die zulässigen Abgaswerte überschritten werden. Solche Modelle ermöglichen lediglich eine Einstellung der Leerlaufdrehzahl.

Die Vergaser der Modelle, die mit einer High- und Low-Einstellmöglichkeit ausgestattet sind, wurden werkseitig voreingestellt. Die Leistung kann durch eine Nachjustierung unter Berücksichtigung von Klima, Höhe usw. optimiert werden. Die Einstellschraube sollte jedoch niemals um mehr als 90 Grad gedreht werden, da eine falsche Einstellung zu Motorschäden führen kann. Wenn Sie mit Vergaserseinstellungen nicht vertraut sind, wenden Sie sich bitte an Ihren HITACHI autorisierten Service-Werkstatt.

EMPFEHLUNG:

DIE EINSTELLUNG DES VERGASERS MUSS DURCH ERFAHRENE ODER GUT GESCHULTE PERSONEN VORGENOMMEN WERDEN. ES WIRD EMPFOHLEN, DAS GERÄT ZU EINEM HITACHI-HÄNDLER ZU BRINGEN.

Luftfilter (Abb. 17)

Den Luftfilter regelmäßig von Staub und Schmutz befreien zur Vermeidung von:

- Vergaserstörungen
- Startschwierigkeiten
- Leistungsverminderung
- Unnötigem Verschleiß von Motorteilen
- Unnormal hohem Kraftstoffverbrauch

Zum Abnehmen des Luftfilterdeckels die Zunge an der Oberseite drücken und zurückziehen. (Abb. 17)

Reinigung des Luftfilters

Das Luftreinigerelement jeden Tag oder nach jeden 8 Stunden der Verwendung reinigen. Eine häufigere Reinigung wird unter sehr staubigen Umständen empfohlen. Das Element in flüssigem Putzmittel und Wasser abwaschen. Das Element drücken, um den Schmutz zu beseitigen. Das Element in einem trockenen Fetzen drücken, bis es ganz trocken wird. Das Element im Zweitaktöl oder in seinem Gegenwert sättigen. Das Element pressen, um das Öl völlig zu verteilen und irgendein übermäßiges Öl zu beseitigen. Das Element zurückstellen und den Deckel einrichten. (Fig. 18)

Kraftstofffilter (Abb. 19, 20)

Den Kraftstoff vollständig aus dem Tank ablassen und die Kraftstofffilterleitung vom Tank lösen. Den Filtereinsatz aus der Halter-baugruppe ziehen und in warmem Wasser mit einem Reinigungsmittel ausspülen. Den Ei-nsatz danach sorgfältig abspülen, bis alle Reinigungsmittelreste entfernt sind. Wasser herausdrücken (nicht auswingen!), und den Einsatz dann an der Luft trocknen lassen.

HINWEIS!

Den Filter bei extremer Verschmutzung und Brüchigkeit durch einen neuen ersetzen.

Zündkerze (Abb. 21)

Der Zustand der Zündkerze wird durch folgende Faktoren beeinträchtigt:

- Eine falsche Vergaserseinstellung
- Falsches Kraftstoff gemisch (zu viel Öl im Benzin)
- Einen verschmutzten Luftfilter
- Harte Einsatzbedingungen (z.B. bei kalter Witterung)

Diese Faktoren verursachen Ablagerungen an den Elektroden der Zündkerze, die zu Betriebsstörungen und Startschwierigkeiten führen können. Wenn der Motor einen Leistungsabfall zeigt, schwer zu starten ist oder im Leerlauf ungleichmäßig läuft, immer als erstes die Zündkerze kontrollieren. Ist die Zündkerze verschmutzt, so ist sie zu reinigen und der Elektrodenabstand zu prüfen. Falls erforderlich Justierung vornehmen. Der korrekte Abstand beträgt 0,6 mm. Die Zündkerze ist nach ungefähr 100 Betriebsstunden bzw. bei starkem Verschleiß der Elektroden auszutauschen.

HINWEIS

In manchen Gebieten ist zur Unterdrückung von Zündstörungen die Verwendung einer Zündkerze mit eingebautem Widerstand vorgeschrieben. Sollte das Gerät anfänglich mit einer solchen Zündkerze ausgestattet gewesen sein, müssen auch später stets Ersatzkerzen des gleichen Typs verwendet werden.

Wartungsplan

Im Folgenden sind einige allgemeine Wartungsanweisungen aufgeführt. Weitergehende Informationen erhalten Sie bei Ihrem HITACHI autorisierten Service-Werkstatt.

Tägliche Wartung

- Die Heckenschere äußerlich reinigen.
- Der Staubdeckel muß unbeschädigt und frei von Rissen sein. Wenn der Deckel einen mechanischen Schaden oder Risse aufweist, muß er ausgetauscht werden. (Nur das in der Hand gehaltene Gebläse.)
- Kontrollieren, ob Muttern und Schrauben angezogen sind.

Wöchentliche Wartung

- Den Starter und insbesondere das Seil überprüfen.
- Die Zündkerze äußerlich reinigen.
- Die Zündkerze herausrauben und den Elektrodenabstand kontrollieren. Den Abstand auf 0,6 mm einstellen oder die Zündkerze auswechseln.
- Die Luftschlitze am Startergehäuse auf Verstopfung kontrollieren.
- Den Luftfilter säubern.

Monatliche Wartung

- Den Kraftstofftank mit Benzin ausspülen und den Kraftstofffilter reinigen.
- Das Äußere des Vergasers und seine Umgebung reinigen

Vierteljährliche Wartung





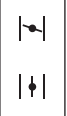
- Reinigen Sie die Kühlrippen am Zylinder.
- Den Lüfter und seine Umgebung reinigen.
- Den Schalldämpfer von Rußablagerungen befreien.

VORSICHT

Das Reinigen von Zylinderrippen, Gebläse und Schalldämpfer muss von einem einer von HITACHI autorisierten Service-Werkstatt durchgeführt werden.

Επεξήγηση συμβολων

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Δεν υπάρχουν σε ορισμένες συσκευές.

	<p>Σύμβολα ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Τα παρακάτω δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται στο μηχάνημα. Βεβαιωθείτε ότι κατανοείτε τη σημασία τους πριν τη χρήση.</p>
	<p>Είναι σημαντικό να διαβάσετε, να κατανοήσετε πλήρως και να τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις ασφαλείας και προειδοποίησης. Η ακατάλληλη ή αμελής χρήση της συσκευής μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.</p>
	<p>Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες αυτού του εγχειριδίου της συσκευής.</p>
	<p>Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά, κράνος και προστατευτικά αυτιών όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.</p>
	<p>ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ Κρατήστε τα χέρια μακριά από τον πιστροφόμο ανμιστήρα. Για τη δημιουργία κνού, ο σωλήνας κνού και ο σάκος πρέπει να βρίσκονται στη θέση τους. Για το φ υστήρα, το κάλυμμα για τη σκόνη θα πρέπει να έχει ασφαλίσει καλά στη θέση του.</p>
	<p>Επεξηγεί τη θέση του τσοκ. Η πάνω ένδειξη δείχνει το τσοκ κλειστό και η κάτω πλήρως ανοικτό.</p>
<p>Πριν τη χρήση του μηχανήματός σας</p> <ul style="list-style-type: none">• Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο.• Ελέγξτε ότι ο εξοπλισμός κοπής είναι σωστά συναρμολογημένος και ρυθμισμένος.• Εκκινήστε τη συσκευή και ελέγξτε την ρύθμιση του καρμπυρατέρ. Δείτε το "ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ".	

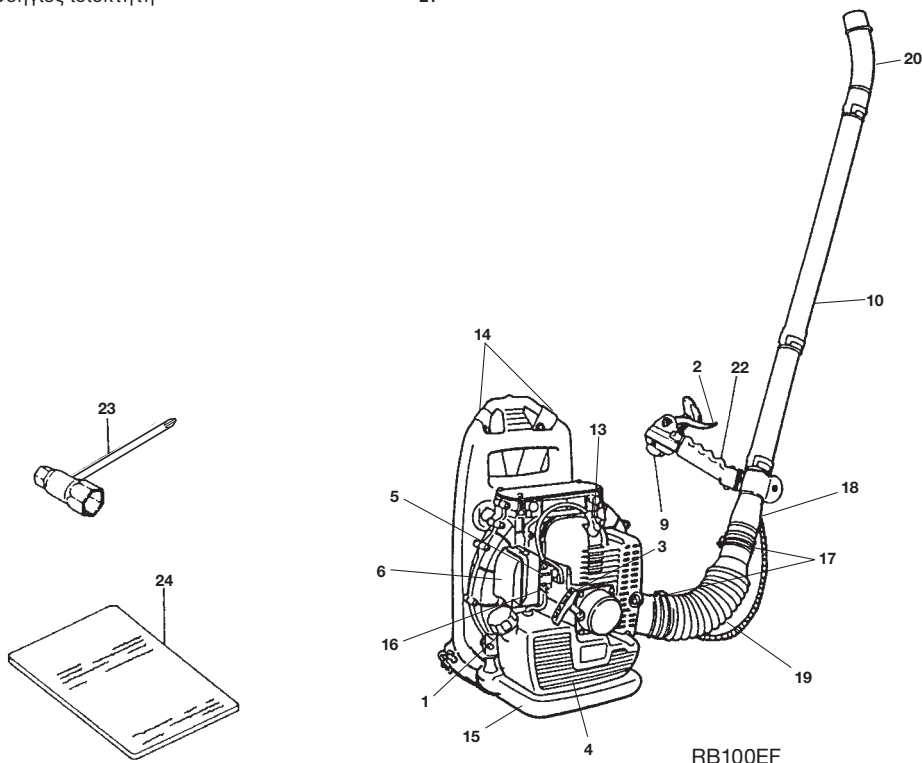
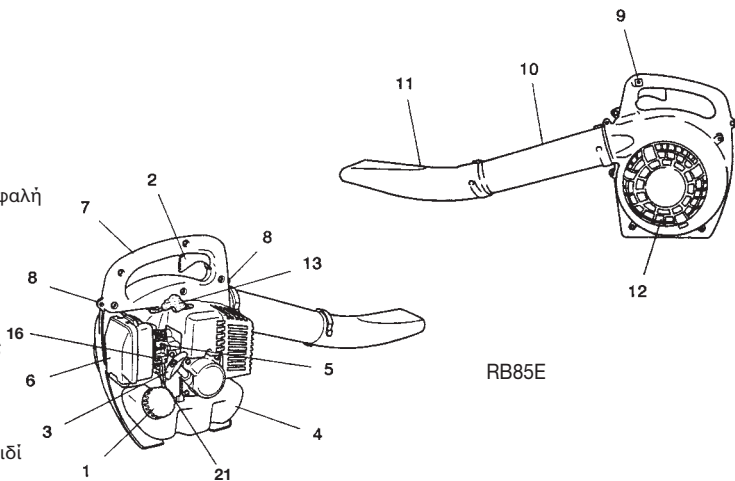
Περιεχόμενα

Τι είναι τι.....	2
Προειδοποιήσεις και υποδείξεις ασφαλείας	3
Τεχνικά χαρακτηριστικά	4
Διαδικασίες συναρμολόγησης	5
Διαδικασία λειτουργίας.....	5
Συντήρηση	6

Τι είναι τι

Καθώς αυτό το εγχειρίδιο καλύπτει παραπάνω από ένα μοντέλα, μπορεί να υπάρχουν κάποιες διαφορές ανάμεσα στις εικόνες και στη συσκευή σας. Χρησιμοποιείστε τις οδηγίες που αντιστοιχούν στη συσκευή σας.

1. Καπάκι καυσίμου
2. Σκανδάλη γκαζιού
3. Χερούλι εκκίνησης
4. Δοχείο Καυσίμου
5. Καρμπιρατέρ
6. Φίλτρο αέρα
7. Λαβή
8. Στροφέιο ανάρτησης
9. Διακόπτης ανάφλεξης
10. Ευθύς σωλήνας
11. Σωλήνας μ βνταλοιδή κεφαλή
12. Κάλυμμα σκόνης
13. Μπουζί
14. Ιμάντας ώμου
15. Πλαίσιο
16. Κουμπί τσοκ
17. Σφικκτήρας καλωδίου
18. Πριστροφόμενος σωλήνας
19. Εύκαμπτος σωλήνας
20. Σωλήνας μ γωνία
21. Βολβός προέγχυσης
22. Λαβή γκαζιού
23. Πολλαπλό μηχανικό κλειδί
24. Οδηγίες ιδιοκτητή



Προειδοποιήσεις και υποδείξεις ασφαλείας

Ασφάλεια χρήστη

- ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μια μάσκα φίλτραρίσματος της σκόνης πρέπει να φοριέται κατά την χρήση.
- Πάντοτε να φοράτε μια προστατευτική προσωπίδα ή προστατευτικά γυαλιά.
- Πάντα να φοράτε χοντρό, μακρύ παντελόνι και γάντια. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, κοσμήματα, κοντά παντελόνια, σανδάλια ή να είστε ξυπόλυτοι. Ασφαλίστε τα μαλλιά σας με ύψος πάνω από τον ώμο.
- Μην κάνετε χρήση αυτού του εργαλείου όταν ήσαστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επίρριξη αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- Ποτέ μην επιτρέψετε σε ένα παιδί να ή ένα άπειρο άτομο να χειριστεί αυτό το εργαλείο.
- Φοράτε προστατευτικά ακοής. Δώστε προσοχή γύρω σας. Προσέξτε τους παραβρισκόμενους οι οποίοι μπορεί να σας υποδεικνύουν κάποιο πρόβλημα. Αφαιρέστε αμέσως τον εξοπλισμό ασφαλείας μετά το σβήσιμο του κινητήρα.
- Να φοράτε προστατευτικό του κεφαλιού.
- Ποτέ μην ξεκινάτε ή λειτουργείτε τον κινητήρα μέσα σε ένα κλειστό δωμάτιο ή κτίριο. Η εισπνοή των καυσαερίων της εξότμησης μπορεί να επιφέρει το θάνατο.
- Διατηρείτε τις λαβές καθαρές από λάδι και καύσιμα.
- Κρατήστε τα χέρια μακριά από κινούμενα μέρη κατά τη χρήση. "Μην αρπάξετε ή κρατήστε την συσκευή από το ψυγείο."
- Όταν η συσκευή είναι κλειστή, σιγουρευτείτε ότι ο κινητήρας έχει σταματήσει πριν τοποθετηθεί η συσκευή κάτω.
- Κατά την παρατεταμένη λειτουργία, κατά διαστήματα κάνετε ένα διάλειμμα για να αποφύγετε το πιθανό σύνδρομο της δόνησης χεριού-βραχιονίου (HAVS) που προκαλείται από την έντονη δόνηση.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα συστήματα κατά της δόνησης δεν εγγυώνται ότι δεν θα υποδεικνύουν το σύνδρομο χεριού-βραχιονίου ή ένα σύνδρομο καρδιακού σωλήνα. Για αυτό θα πρέπει οι τακτικοί χρήστες να ελέγχουν συχνά την κατάσταση των χεριών και δακτύλων τους. Αν παρουσιαστεί κάποιο από τα παραπάνω συμπτώματα, συμβουλευτείτε άμεσα έναν ιατρό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Εάν χρησιμοποιείτε κάποιες ηλεκτρικές/ηλεκτρονικές ιατρικές συσκευές όπως έναν βηματοδότη, συμβουλευτείτε τον ιατρό όπως επίσης και τον κατασκευαστή της συσκευής πριν την χρήση του οποιοδήποτε μηχανοκίνητου εξοπλισμού.

Ασφάλεια συσκευής/μηχανήματος

- Ελέγξτε όλη τη συσκευή/μηχανήματα πριν από κάθε χρήση. Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που έχουν φθαρεί. Ελέγξτε τις διαρροές καυσίμου και βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι βρίσκονται στη θέση τους και είναι σφιγμένοι.
- Αντικαταστήστε τα εξαρτήματα που παρουσιάζουν ρωγμές, ραγίσματα ή έχουν πάθει οποιοδήποτε ζημιά, πριν την χρήση της συσκευής/μηχανήματος.
- Σιγουρευτείτε ότι ο προφυλακτήρας ασφαλείας είναι κατάλληλα τοποθετημένος.
- Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά όταν ρυθμίζετε το καρμπυρατέρ
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που συστήνονται για αυτή τη συσκευή/μηχανήματα από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην τροποποιείτε τη συσκευή/μηχανήματα με οποιοδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή/μηχανήματα για άλλη χρήση εκτός από αυτή για την οποία προορίζεται.

Ασφάλεια καυσίμου

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- Αδισό το ρβρούαρι του καυσίμου πριν αποηκύσει τη συσκευή/μηχανήματα. Ειδικότερα για την περίπτωση της αποθήκευσης για χρονικό διάστημα μεγαλύτερο από τρεις μήνες, αυτό θα πρέπει να γίνει οπωσδήποτε διαφωρτικά το καύσιμο μπορεί να προκαλέσει διάβρωση πιφρόντας ζημιά στο καρμπυρατέρ. Συστήνται να αδειάζει το καύσιμο μετά από καθήρηση. Αν το καύσιμο μινί στο ρβρούαρι, αποηκύσει την συσκευή έτσι ώστε να μην διαρρίσει το καύσιμο.
- Ανακατεύετε και ρίχνετε το καύσιμο σε εξωτερικό χώρο και όπου δεν υπάρχουν σπείρες ή φλόγες.
- Χρησιμοποιείτε ένα δοχείο που είναι εγκεκριμένο για καύσιμα.
- Μην καπνίζετε ή επιτρέψετε το κάπνισμα κοντά σε καύσιμα ή στη συσκευή/μηχανήματα ή κατά την χρήση της συσκευής/μηχανήματος.
- Σκουπίστε όλες τις κηλίδες καυσίμου πριν την εκκίνηση του κινητήρα. Μετακινήστε τουλάχιστον 3 μέτρα μακριά από την περιοχή τροφοδοσίας καυσίμου πριν το ξεκίνημα του κινητήρα.

- Σταματήστε το κινητήρα πριν την αφαίρεση της τάπας του καυσίμου.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή/μηχανήματα και το καύσιμο σε ένα χώρο όπου οι ατμοί του καυσίμου δεν μπορούν να φτάσουν σε σπινθήρες ή γυμνές φλόγες από θερμαντήρες νερού, ηλεκτρικά καλώδια ή διάκοπτες, λέβητες κλπ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καύσιμο μπορεί με ευκολία να αναφλεγεί, εκραγεί ή να εισπνευστούν οι ατμοί του, έτσι προσέξτε ιδιαίτερα κατά τον χειρισμό ή το γέμισμα του καυσίμου.

Ασφάλεια κατά το φύσημα

- Να χρίζετε τις μηχανοκίνητες συσκευές κτός των ωρών κοινής ησυχίας, ούτ νωρίς το πρωί αλλά ούτ και αργά τη νύχτα όταν μπορούν να νοηληθούν οι συνάνθρωποι μας. Να συμμορφώνοσ μ τις ώρες που αναφέρονται στις τοπικές διατάξεις. Οι συνήθεις συνιστώμενες ώρες χρήσης είναι μεταξύ 9:00 πμ και 5:00 μμ., από τη Δυτέρα μέχρι το Σάββατο.
- Ποτέ να μην καθύνει τον κφορτιζόμενο αέρα προς τους παριστάμενους ή πιτρέψι στον οποιοδηποτ να βρίσκεται κοντά στην προίχη της ργασίας σας. Δώστε προσοχή στην καθύνηση της κφορτίσης για να αποφύγει τα τζάμια, τις πιφ ράξεις, τα αυτοκίνητα κλπ.
- Δώστε προσοχή στα ανώμαλα πεδωορία, τις λακκούβες στ ο έδαφος ή τις άλλα ασταθείς καταστάσεις κατά τη χρήση της συσκευής/μηχανήματος.
- Πάρτ όλα τα δυνατά μέτρα προστασίας όταν αφήνι το ργαλί ο μόνο του όπως κατά το σταμάτημα του κινητήρα.
- Ποτέ να μην χρησιμοποιήσι την συσκευή/μηχανήματα χωρίς να βρίσκονται στη θέση τους οι προφυλακτήρες, οι σωληνες κροής ή οι άλλες προστατευτικές συσκευές. (Εάν παρέχονται.)
- Κρατήστε άλλα πρόσωπα συμπεριλαμβανομένων των παιδιών, ζώων, παραστεκομένων και βθωθών έξω από μια ζώνη κινδύνου 15 μέτρων. Αν σας πλησιάζει κάποιος σταματήστε αμέσως τον κινητήρα.
- Πάντοτ να κρατάτε τον κινητήρα στη δεξιά πλευρά του σώματός σας. (Φυσητήρας που κρατιέται από το χέρι μόνο)
- Διατηρήστε γερό πάτημα και ισορροπία. Μην προεκτείνετε. Κρατήστε όλα τα μέρη του σώματός σας μακριά από το σιγατήρα.

Ασφάλεια συντήρησης

- Διατηρήστε τη συσκευή/μηχανήματα σύμφωνα με τις απαιτούμενες διαδικασίες.
- Αποσυνδέστε το μπουζί πριν από την εκτέλεση της συντήρησης εκτός από την περίπτωση των ρυθμίσεων του καρμπυρατέρ.
- Κρατήστε τα άλλα άτομα μακριά όταν ρυθμίζετε το καρμπυρατέρ.
- Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά της HITACHI όπως συνιστάται από τον κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αποσυνομοιοποιείτε τον εκκινητήρα ανατύλιξης. Σοβαροί τραυματισμοί μπορούν να προκληθούν από αναπήδηση του εκκινητήρα.

Μεταφορά και αποθήκευση

- Μεταφέρετε τη συσκευή/μηχανήματα με το χέρι με τη μηχανή σταματημένη και το σιγατήρα μακριά από το σώμα σας.
- Αρρήστε τη μηχανή να κρωμείσι, αδειάστε τη δεξαμενή καυσίμου και ασφαλίστε τη συσκευή/μηχανήματα πριν την αποθήκευση ή μεταφορά σε ένα όχημα.
- Αδειάστε τη δεξαμενή πριν την αποθήκευση της συσκευής/μηχανήματος. Συνιστάται το αδειασμα του καυσίμου μετά από κάθε χρήση. Αν το καύσιμο παραμεινει στη δεξαμενή, αποθηκεύστε το ώστε να μην υπάξει διαρροή.
- Αποθηκεύστε τη συσκευή/μηχανήματα μακριά από παιδιά.
- Καθαρίζετε και συντηρείτε τη συσκευή προσεκτικά και αποθηκεύστε σε ξηρό μέρος.
- Βεβαιωθείτε ότι η μηχανή είναι σβησμένη κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση.

Στις περιπτώσεις που σας δεν καλύπτει αυτός ο οδηγός, δώστε προσοχή και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Επικοινωνήστε με τον εμπορικό Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Υπηρεσιών της HITACHI να χρειαστείτε βοήθεια. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προτάσεις που αποτελούνται από τις παρακάτω λέξεις:

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδεικνύει μια υψηλή πιθανότητα σοβαρού τραυματισμού ή βλάβης εξοπλισμού, αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες.








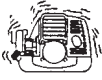
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υποδεικνύει μια πιθανότητα τραυματισμού ή βλάβης εξοπλισμού αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Βοηθητική πληροφορία για σωστή λειτουργία και χρήση.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

MONTELO	RB85E	RB100EF
 Μέγεθος κινητήρα (m ³)	24 (1.46 cu. in.)	44 (2.68 cu. in.)
 Μπουζί	NGK BPM-7A ή BPMR-7A ή αντίστοιχο	NGK BPM-7A ή BMR-7A ή αντίστοιχο
 Φίλτρο αέρα	Σύστημα φίλτρου μ λαιώδη αφρό	
 Καθαρό βάρος (kg)	3.8 (8.4 lbs)	9.1 (20.0 lbs)
 Χωρητικότητα δεξαμενής καυσίμου ()	0.7 (23.6 fl. oz)	2.0 (67.6 fl. oz)
 Επίπεδο ηχητικής πίεσης LpA (dB(A)) κατά ISO22868	95.4	93.3
Αβεβαιότητα (dB(A))	0.2	0.3
 Επίπεδο ηχητικής ισχύος Lw μετροημένο (dB(A)) κατά ISO22868	101.1	106
Μέγιστη ηχητική ισχύ LwA (dB(A)) κατά 2000/14/EC	104	107
 Επίπεδο δόνησης (m/s ²) κατά ISO22867		
Αριστερή λαβή	11.4	1.1
Δεξιά λαβή	5.3	
Αβεβαιότητα (m/s ²)	1.5	1.5

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Τα ισοδύναμα επίπεδα θορύβου/δόνησης είναι υπολογισμένα ως η σταθμισμένη στο χρόνο συνολική ενέργεια για τα επίπεδα θορύβου/δόνησης υπό διαφορετικές συνθήκες εργασίας με την ακόλουθη κατανομή του χρόνου: 1/2 ρελαντί, 1/2 επιτάχυνση.

* Όλα τα δεδομένα μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.

Διαδικασίες συναρμολόγησης

Σωλήνης κροής στο κυρίως τμήμα (Εικ. 1)

Συνδέστε ασφαλώς τον υθό σωλήνα (1) καθώς και τον άλλον σωλήνα(α). (Δίτ τη σλίδα 1)
Προσαρμόστε την αυλάκωση (2) στον υθό σωλήνα μ την προσοχή (3) στο πρίβλημα του φυσητήρα (ή ο άλλο σωλήνα) και ολισθήστε το σωλήνα πάνω στο πρίβλημα του φυσητήρα (ή ο άλλο σωλήνα).

Πριστρέψτ το σωλήνα δεξιότροφα για τον κλιδώς στη θέση του, μτά σφίξτ το συνδτικό κολάρο (άν παρέχται, RB85E).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! (RB100EF, προαιρετικό)

- Συνδέστε τον ύκαμπτο σωλήνα (2) στο κύριο τμήμα το σφικτήρα (1).
Σφίξτ μ τα δάκτυλα το σφικτήρα.
- Συνδέστε τον πριστρόφονο σωλήνα (4) στον υλύγιστο σωλήνα το σφικτήρα (3).
- Τοποθήστ τη λαβή του γκαζιού (5) στον πριστρόφονο σωλήνα έτσι ώστε η λαβή να βρισκται 2-3 κατστά μακριά από την προσοχή (6) του πριστρόφονου σωλήνα.
- Τέλος αν η διύθωση του σωλήνα που έχι σχήμα γωνίας δν ταιριάζι στην διύθωση της λαβής του γκαζιού, ξεφίξτ το κουμπί (7) η την παλούδα (8) (που πριχεται στο σάκο από βινύλιο) και πριστρέψτ τη λαβή όπως σας βολύ. (Εικ. 2)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ! (RB85E, προαιρετικό)

Το ξάρτημα κνού προσφέρται ως ένας προαιρετικός ξεπιλιός, ο οποίος μετατρέπν τον κρατούμο από το χέρι φυσητήρα, σ μια αναρροφητική σκούπα (RB85E).

Για την τοποθέτηση, δίτ τον οδηγό αναρροφητικής σκούπας RB-HV

Διαδικασίες λειτουργίας

Καύσιμο (Εικ. 3)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αυτή η συσκευή ίναι φοδιασμένη μ ένα δίχρονο κινητήρα. Πάντοτε να λειτουργήτε το κινητήρα με καύσιμο που ίναι αναμειγμένο με λάδι.
Να παρέχετε επαρκή αερισμό, κατά την παροχή καυσίμου ή το χειρισμό του καυσίμου.
- Το καύσιμο περιέχει εύφλεκτα υγρά και ίναι δυνατόν να τραυματιστείτε βαριά όταν το εισπνέετε ή το ρίξετε πάνω στο σώμα σας. Προσέχετε πάντα κατά το χειρισμό του καυσίμου. Πάντοτε να παρέχετε καλό αερισμό κατά τον χειρισμό του καυσίμου μέσα στο κτίριο.

Καύσιμο

- Πάντοτε να χρησιμοποιήτε επώνυμο αμόλυβδη βενζίνη 89 οκτανίων.
- Χρησιμοποιήστε αυθεντικό δίχρονο λάδι ή ένα μίγμα μεταξύ 25:1 έως 50:1, παρακαλούμε να συμβουλευτείτε τη φιάλη λαδιού ή τον εμπορικό Έξουσιοδοτημένο Κέντρο Υπηρεσιών της HITACHI για την αναλογία.
- Εάν δν ίναι διαθέσιμο το αυθεντικό λάδι, χρησιμοποιήτε ένα λάδι ποιότητας αντι-οξειδωτικού προσθέτου με την αποκλειστική επίσημη χρήση για αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες (JASO FC GRADE OIL ή ISO EGC GRADE). Μην χρησιμοποιήτε BIA ή TCW (για υδρόψυκτους δίχρονους κινητήρες) ανάμικτο λάδι.
- Ποτέ μην χρησιμοποιήτε λάδι μεταβλητής ρευστότητας (10 W/30) ή χρησιμοποιημένο λάδι.
- Πάντοτε να αναμειγνύετε το καύσιμο και το λάδι σε ένα ξεχωριστό καθαρό δοχείο.

Ξεκινάτε πάντοτε με τη μισή ποσότητα του λαδιού που ίναι να χρησιμοποιηθεί. Μετά συμπληρώστε την πλήρη ποσότητα λαδιού. Αναμείξτε (ανακινήστε) το μίγμα καυσίμου. Προσθέστε την υπόλοιπη ποσότητα λαδιού. Αναμείξτε (ανακινήστε) το μίγμα καυσίμου πριν το βάλετε στη δεξαμενή καυσίμου.

Παροχή καυσίμου

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πάντοτε να σβήνετε τον κινητήρα πριν από τον ανεφοδιασμό καυσίμου.
- Ανοίγετε αργά τη δεξαμενή καυσίμου, κατά το γέμισμα με καύσιμο, έτσι ώστε να εξαλειφθεί η πιθανότητα υπερπίεσης.

- Μετά τον ανεφοδιασμό σφίξτε προσεκτικά τη τάπα καυσίμου.
- Πάντοτε να μετακινήτε τη συσκευή τουλάχιστον 3 μέτρα από την περιοχή ανεφοδιασμού πριν την θέσετε σε λειτουργία.
- Πλύνετε πάντα με σαπουνί οποιοδήποτε καύσιμο που έπεσε πάνω στα ρούχα σας.
- Βεβαιωθείτε ότι ελέγχετε οποιαδήποτε διαρροή καυσίμου μετά τον ανεφοδιασμό.

Πριν τον ανεφοδιασμό, καθαρίστε καλά τη τάπα της δεξαμενής για να εξασφαλίσετε ότι δεν θα πέσουν βρωμίες στη δεξαμενή. Εξασφαλίστε ότι το καύσιμο είναι καλά αναμειγμένο, κουνώντας το δοχείο, πριν την παροχή καυσίμου.

Εκκίνηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην ξεκινήστ αν ο σωλήνας μποδίζται από το έδαφος ή από άλλο αντικείμενο.

1. Βάλτε το διακόπτη ανάφλεξης (1) στη θέση ON. (Εικ. 4, 5)
*Πρώξετε το βολβό αρχικής πλήρωσης καυσίμου (4) μερικές φορές έτσι ώστε το καύσιμο να εισρεύσει μέσα στο βολβό ή στον αγωγό επιστροφής. (5) (Εάν παρέχεται). (Εικ. 6, 7)
*Μτακινήστε το μοχλό του γκαζιού στη μισάνοικτη θέση (2) και κλιδώς τον μ το μοχλό ασφαλίας (4) (Εάν παρέχεται), όταν ίναι δύσκολο να ξεκινήστ ο κινητήρας. (Εικ. 5)
2. Ρυθμίστ τον μοχλό του τσοκ στη θέση CLOSED (4). (Εικ. 8)
3. Τραβήξετε απότομα τον εκκινήτρια ανατύλιξης, προσέχοντας να κρατήσετε το χερούλι και να μην το αφήσετε να γυρίσει πίσω. (Εικ. 9, 10)
4. Όταν ακούσετε το κινητήρα να προσπαθεί να ξεκινήσει, επιστρέψετε το μοχλό του τσοκ στη θέση RUN (ανοικτό). Μετά τραβήξετε τον εκκινήτρια ανατύλιξης ξανά απότομα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αν ο κινητήρας δν ξεκινά, επαναλάβετε τις διαδικασίες από το 2 έως το 4.

5. Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί για 2-3 λεπτά πριν τον υποβάλλετε στο οποιοδήποτε φορτίο.

Λειτουργία του φυσητήρα (Εικ. 11, 12)

Προσαρμόστ τον μβάντο του ώμου έτσι ώστε ταιριάζι στην στάση σας (Συσκευή πλάτης μόνο) μ το σωστό τρόπο. (Εικ. 12)

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην καθυθύνται την ροή του αέρα κατευθιν πάνω σ πρόσωπα ή κατοικίδια ζώα.

1. Η συσκευή θα πρέπει να λειτουργί σ ένα παρκώς αριζόμο χώρο.
2. Μια χαμηλή ταχύτητα θα πρέπει να χρησιμοποιείται για το φύσημα φύλλων και ξηρών χόρτων.
3. Μια νδιάμση ταχύτητα θα πρέπει να χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό υγρών φύλλων και χόρτων.
4. Μια υψηλή ταχύτητα θα πρέπει να χρησιμοποιείται κατά την μετακίνηση χαλικιού, βρωμιάς και άλλων βαριών υλικών.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτός ο φυσητήρας έχι σχιδιστά και ρυθμιστά για χρήση μ όλες τους σωλήνες κροής συνδεδεμένους (Δίτ σλίδα 1). Δν θα πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται χωρίς τον υθόγραμμο σωλήνα, και τη κφαλή κροής.

Σταμάτημα (Εικ. 13, 14)

Ελαττώστε την ταχύτητα του κινητήρα και λειτουργήστε στο ρελαντί για μερικά λεπτά, έπειτα κλείστε το διακόπτη ανάφλεξης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το Μοντέλο δν διαθέτι διακόπτη ανάφλεξης.

Για να ξεκινήστ ή να σταματήστ την συσκευή, ανοίστε τη λειτουργία του διακόπτη από τις διαδικασίες που πριγράφονται στον οδηγό χρήσης.
Εντούτοις, κατά το ξεκίνημα της συσκευής, μετακινήστ το μοχλό του γκαζιού στη θέση κίνησης START.
Για να σταματήστ τη συσκευή, μετακινήστ το μοχλό του γκαζιού στη θέση START και λειτουργήστ τη συσκευή για μερικά λπτά, μτά μετακινήστ πρισσότερο το μοχλό στη θέση STOP.

Συντήρηση

Η ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Ή Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ ΕΛΕΓΧΟΥ ΤΩΝ ΚΑΥΣΑΕΡΙΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΓΙΝΟΥΝ ΑΠΟ ΕΝΑ ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΕΙΔΙΚΟ ΣΕ ΕΚΤΟΣ ΔΡΟΜΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΕΣ Ή ΑΠΟ ΈΝΑΝ ΤΕΧΝΙΚΟ.

Ρύθμιση του καρμπιρατέρ (Εικ. 15, 16)

Στο καρμπιρατέρ, το καύσιμο ανακατεύεται με αέρα. Κατά τη δοκιμή του κινητήρα στο εργοστάσιο, το καρμπιρατέρ είναι ρυθμισμένο. Μια πρόσθετη ρύθμιση μπορεί να απαιτηθεί, σύμφωνα με το κλίμα και το υψόμετρο. Το καρμπιρατέρ έχει μια δυνατότητα ρύθμισης.
T = Βίδα ρύθμισης ταχύτητας ρελαντί.

Ρύθμιση ταχύτητας ρελαντί (T)

Για την ρύθμιση στρέψτε προς τα μέσα (δεξιόστροφα) τη Βίδα Ρύθμισης ΡΕΛΑΝΤΙ (T) για να αυξήσι την ταχύτητα του κινητήρα και στρέψτε την προς τα έξω (αριστερόστροφα) για να λαττώσι την ταχύτητα του κινητήρα.

Οι στάνταρ προιστοφές ανά λπτό του ρελαντί ίναι 2500-3000rpm.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η παραπάνω διαδικασία ρύθμισης πρέπει να ακολουθείται όταν γίνεται η ρύθμιση, διαφορικά ΖΗΜΙΑ στον κινητήρα μπορέ να προκληθεί ξαίτίας της λανθασμένης κατάστασης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μερικά μοντέλα που πωλούνται σε περιοχές με αυστηρούς νόμους εκπομπής καυσαερίων δεν διαθέτουν τις ρυθμίσεις για υψηλή και χαμηλή ταχύτητα. Τέτοιες ρυθμίσεις μπορέ να επιτρέψουν τη λειτουργία του κινητήρα έξω από το επιτρεπόμενο όρια εκπομπής καυσαερίων. Για αυτά τα μοντέλα, η μόνη ρύθμιση του καρμπιρατέρ είναι η ρύθμιση της ταχύτητας του ρελαντί.

Για μοντέλα εξοπλισμένα με ρυθμίσεις χαμηλής και υψηλής ταχύτητας; τα καρμπιρατέρ είναι προρυθμισμένα από το εργοστάσιο. Δευτερεύουσες ρυθμίσεις μπορέ να βελτιστοποιήσουν την απόδοση με βάση το κλίμα, το υψόμετρο κτλ. Ποτέ μη περιστρέφετε τις ρυθμιστικές βίδες κατά διαστήματα μεγαλύτερα των 90°, καθώς μπορέ να προκληθεί βλάβη στον κινητήρα λόγω λανθασμένης ρύθμισης. Εάν δεν είστε εξοικειωμένοι με τον τύπο ρύθμισης ζητήστε βοήθεια από τον εμπειρικό Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Υπηρεσιών της HITACHI.

ΣΥΣΤΑΣΗ:

Η ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΚΑΡΜΠΙΡΑΤΕΡ ΑΠΑΙΤΕΙ ΤΗΝ ΔΕΞΙΟΤΗΤΑ ΕΝΟΣ ΕΜΠΕΙΡΟΥ Ή ΚΑΛΑ ΕΚΠΑΙΔΕΥΜΕΝΟΥ ΑΤΟΜΟΥ, ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ Η ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΣΤΟΝ ΕΜΠΟΡΙΚΟ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟ ΤΗΣ HITACHI.

Φίλτρο αέρα (Εικ. 17)

Το φίλτρο αέρα πρέπει να είναι καθαρό από σκόνη και βρωμιά για την αποφυγή:

- Δυσλειτουργίας καρμπιρατέρ
 - Προβλημάτων εκκίνησης
 - Μείωσης δύναμης του κινητήρα
 - Περιττής φθοράς των μερών του κινητήρα
 - Μη κανονικής κατανάλωσης καυσίμου
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του φίλτρου αέρα πιέζοντας και τραβώντας προς τα πίσω τη γλωττίδα στην κορυφή. (Εικ. 17)

Καθαρισμός του φίλτρου αέρα

Καθαρίσι το στοιχείο του φίλτρου κάθ μέρα ή κάθ 8 ώρες χρήσης. Συστήνται πιο συχνό καθαρίσμα σ συνθήκες όπου υπάρχει πολύ σκόνη. Πλύντε το στοιχείο μ υγρό απορρυπαντικό και νρδ. Συμπέσι το στοιχείο για να αφαιρέσι τη βρωμιά. Πιέσι το στοιχείο μέσα σ ένα ξηρό πανί μέχρι που να στεγνώσι τλίως. Εμποτίσι το στοιχείο σ δίχρονο λάδι ή κάσι παρόμοιο. Συμπέσι το στοιχείο για να διανμηθί ντλώσι το λάδι και για αφαιρή το παραπάνωιο λάδι. Βάλτε ξανά στη θέση του το στοιχείο και τοποθήσι το κάλυμμα. (Εικ. 18)

Φίλτρο καυσίμου (Εικ. 19, 20)

Βγάτε όλο το καύσιμο από το ρεζερβουάρ καυσίμου και αφαιρέστε το φίλτρο καυσίμου από το δοχείο. Τραβήξετε τα στοιχεία του φίλτρου έξω από το στήριγμα και ξεπλύντε το φίλτρο με ζεστό νερό με απορρυπαντικό. Ξεπλύντε καλά έως ότου όλο το απορρυπαντικό να ξεβγαλθεί. Βγάτετε πιέζοντας, μην το στύψετε, το όποιο παραπάνωιο νερό και αφήστε το να στεγνώσει στον αέρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Αν το φίλτρο είναι σκληρό εξαιτίας της σκόνης και της βρωμιάς, αντικαταστήστε το.

Μπουζί (Εικ. 21)

Η κατάσταση του μπουζί ετηρεάζεται από:

- Λανθασμένη ρύθμιση του καρμπιρατέρ
 - Λανθασμένο μίγμα καυσίμου (παραπάνω από την κανονική ποσότητα λαδιού στη βενζίνη)
 - Βρώμιο φίλτρο αέρα
 - Δύσκολες συνθήκες λειτουργίας (όπως ψυχρός καιρός)
- Αυτοί οι παράγοντες δημιουργούν επικαθήσεις στα ηλεκτρόδια του μπουζί και μπορέ να προκαλέσουν δυσλειτουργία και δυσκολίες εκκίνησης. Αν ο κινητήρας έχει μικρή ισχύ, δυσκολεύεται να ξεκινήσει ή δεν λειτουργεί σωστά στην ταχύτητα του ρελαντί, πάντοτε ελέγχετε πρώτα το μπουζί. Αν το μπουζί είναι βρώμικο, καθαρίστε το και ελέγξετε το κενό των ηλεκτροδίων. Επαναρυθμίστε εάν είναι απαραίτητο. Το σωστό κενό είναι 0,6 χιλ. Το μπουζί πρέπει να αντικατασταθεί μετά από περίπου 100 ώρες λειτουργίας ή νωρίτερα εάν τα ηλεκτρόδια είναι πολύ φθοραμένα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Σε ορισμένες περιοχές οι τοπικές διατάξεις απαιτούν τη χρήση ενός μπουζί αντίστασης για την καταστολή των σημάτων ανάφλεξης. Αν αυτό το μηχανήμα ήταν αρχικά εφοδιασμένο με μπουζί αντίστασης, χρησιμοποιείστε τον ίδιο τύπο μπουζί κατά την αντικατάσταση.

Πρόγραμμα συντήρησης

Παρακάτω θα βρείτε ορισμένες γενικές οδηγίες συντήρησης. Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε σε έναν εμπορικό Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Υπηρεσιών της HITACHI.

Ημερήσια συντήρηση

- Καθαρίστε το εξωτερικό του φρακτοκόπτη.
- Ελέγξετε το κάλυμμα σκόνης για ζημιά ή ραγίσματα. Αντικαταστήστε το κάλυμμα στην περίπτωση που συμβούν χτυπήματα ή ραγίσματα. (Φουσητήρας που κρατιέται από το χέρι μόνο)
- Ελέγξετε ότι τα παξιμάδια και οι βίδες είναι επαρκώς σφιγμένα.

Εβδομαδιαία συντήρηση

- Ελέγξετε τον εκκινητήρα, ειδικά το σκονί.
- Καθαρίστε το εξωτερικό μπουζί.
- Αφαιρέστε το μπουζί και ελέγξετε το κενό του ηλεκτροδίου. Ρυθμίστε το στα 0,6 χιλ ή αλλάξετε το μπουζί.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν εμποδίζεται η εισαγωγή αέρα στον εκκινητήρα.
- Καθαρίστε το φίλτρο αέρα.

Μηνιαία συντήρηση

- Ξεπλύντε τη δεξαμενή καυσίμου με βενζίνη και καθαρίστε το φίλτρο καυσίμου.
- Καθαρίστε το εξωτερικό του καρμπιρατέρ και το χώρο γύρω από αυτό.







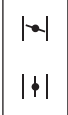
Τριμηνιαία συντήρηση

- Να καθαρίζετε τα πτερύγια ψύξης στον κύλινδρο.
- Καθαρίστε τον ανεμιστήρα και το χώρο γύρω από αυτό.
- Καθαρίστε το σιγαστήρα από τη μουτζούρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το καθαρίσμα των πτερυγιών, του ανεμιστήρα και του σιγαστήρα θα πρέπει να αναλαμβάνει ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Υπηρεσιών της HITACHI.

Znaczenie symboli**UWAGA** : Niektóre urządzenia ich nie mają.

	<p>Symbole  OSTRZEŻENIE Następujące oznaczenia to symbole używane w instrukcji obsługi maszyny. Upewnij się, że rozumiesz ich znaczenie zanim użyjesz narzędzia.</p>
	<p>Istotne jest przeczytanie, pełne zrozumienie i przestrzeganie poniższych środków bezpieczeństwa i ostrzeżeń. Nieostrożne lub niewłaściwe używanie urządzenia może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.</p>
	<p>Przeczytać, zrozumieć i przestrzegać wszystkich ostrzeżeń oraz instrukcji zawartych w tym podręczniku i umieszczonych na urządzeniu.</p>
	<p>Podczas używania urządzenia zawsze stosować ochronę oczu, głowy i słuchu.</p>
	<p>OSTRZEŻENIE  NIEBEZPIECZEŃSTWO Nie należy dotykać rękoma obracającego się wentylatora. Podczas odkurzania urządzenie musi mieć zamocowaną rurę odkurzającą oraz torbę. Podczas używania dmuchawy koniecznie należy zamontować w urządzeniu osłonę przeciwpylową.</p>
	<p>Objaśnia położenie przepustnicy ssania. Górny symbol oznacza, że przepustnica jest zamknięta, a dolny, że jest całkowicie otwarta.</p>
<p>Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem, należy</p> <ul style="list-style-type: none"> • Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. • Upewnić się, że akcesoria tnące są prawidłowo zmontowane i zamocowane. • Uruchomić urządzenie i sprawdzić regulację gaźnika. Patrz "KONSERWACJA". 	

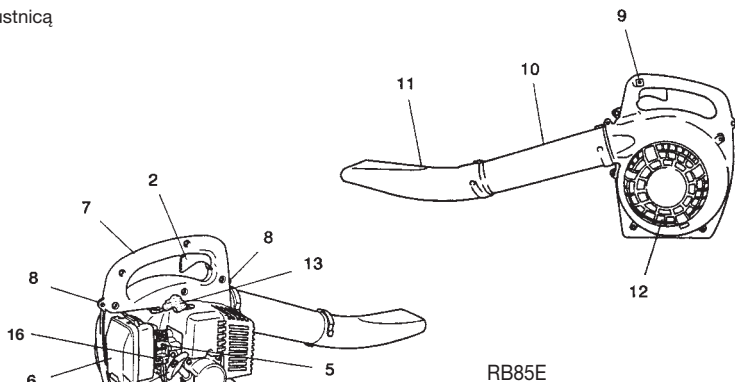
Spis treści

Zasadnicze podzespoły urządzenia	2
Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa.....	3
Specyfikacje	4
Procedury montażu	5
Procedury obsługi	5
Konserwacja	6

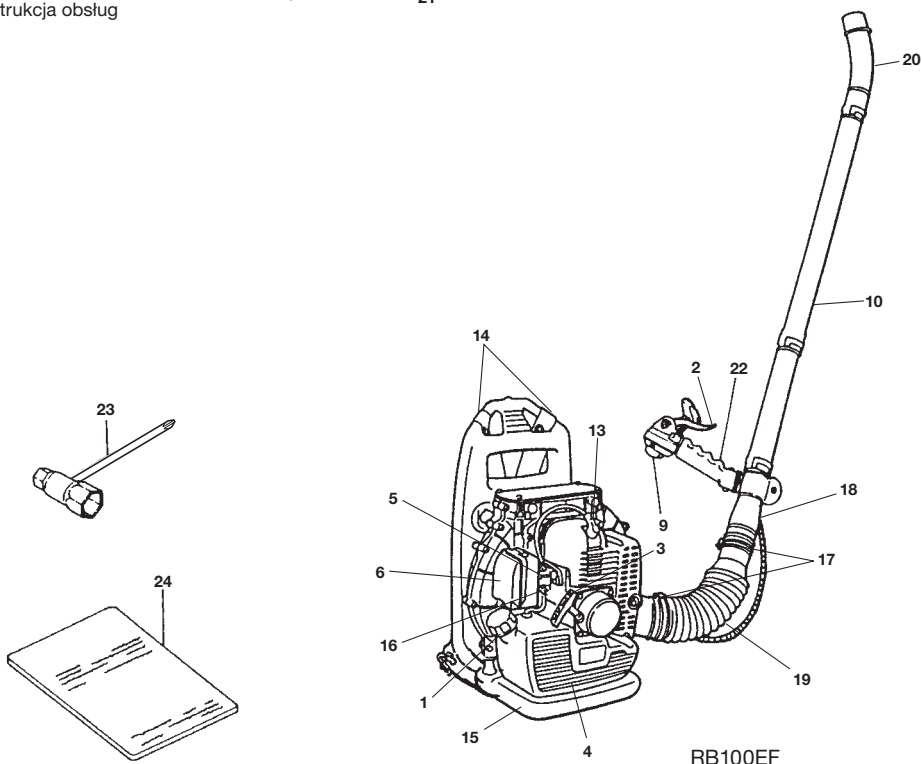
Zasadnicze podzespoły urządzenia

Niniejsza instrukcja dotyczy kilku modeli, mogą więc występować pewne różnice pomiędzy ilustracjami, a rzeczywistym wyglądem urządzenia posiadanego przez użytkownika. Należy stosować się do zaleceń dotyczących posiadanego urządzenia.

1. Korek wlewu paliwa
2. Dźwignia sterowania przepustnicą
3. Uchwyt rozrusznika
4. Zbiornik paliwa
5. Gaźnik
6. Filtr powietrza
7. Uchwyt
8. Oczko zawieszania
9. Wyłącznik zapłonu
10. Rura prosta (walcowa)
11. Rura z głowicą wentylującą
12. Osłona przeciwpyłowa
13. Świeca zapłonowa
14. Paski naramienne
15. Rama
16. Gałka klinująca
17. Zaczep przewodu
18. Rura obrotowa
19. Rura elastyczna
20. Kształtka
21. Końcówka wtryskowa
22. Uchwyt przepustnicy
23. Grzebień - pudło klucz do nakrętek
24. Instrukcja obsługi



RB85E



RB100EF

ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa

Bezpieczeństwo operatora

- **WAZNE INFORMACJE:** Maska filtra przeciwpyłowego powinna być używana w trakcie użytkowania sprzętu.
- Należy zawsze nosić osłonę twarzy lub gogle.
- Należy zawsze nosić ciężkie, długie spodnie, wysokie buty oraz rękawice. Nie wolno nosić luźnej odzieży, biżuterii, krótkich spodni, sandałów lub chodzić boszo. Zabezpieczyć włosy tak, aby nie spadały na ramiona.
- Nie wolno używać urządzenia, gdy jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków.
- Nigdy nie wolno zezwalać na obsługę maszyny przez dziecko lub osobę niedoświadczoną.
- Stosować ochronę narządu słuchu. Zwracać baczną uwagę na otoczenie. Uważać na osoby znajdujące się w pobliżu, które mogą sygnalizować problemy. Zdjąć zabezpieczenia ochronne natychmiast po wyłączeniu silnika.
- Stosować ochronę głowy.
- Nigdy nie uruchamiać lub pracować silnikiem wewnątrz zamkniętego pomieszczenia lub budynku. Wdychanie spalin może być śmiertelne.
- Nie zaniezyszczać rąk olejem lub paliwem.
- Nie należy dotykać rękoma części ruchomych oraz nagrzewających się miejsc.
- Nie wolno chwycić lub trzymać za rurę wydmuchującą.
- Gdy urządzenie jest wyłączone należy upewnić się przed postawieniem urządzenia, czy silnik zatrzymał się.
- Podczas długotrwałej pracy robić przerwy od czasu do czasu, aby uniknąć objawów zespołu Reynauda (niedokrwienie palców rąk) powodowanego przez drgania.

OSTRZEŻENIE

Systemy zapobiegające drganiom nie ochronią przed zespołem Raynauda (niedokrwieniem palców rąk), ani przed objawami zespołu cieśni nadgarstka. Dlatego w przypadku ciągłego i regularnego używania urządzenia należy dokładnie sprawdzać stan rąk i palców. W razie wystąpienia powyższych symptomów, należy zwrócić się natychmiast do lekarza po pomoc.

OSTRZEŻENIE

Jeśli używa się elektrycznych/elektronicznych urządzeń medycznych, takich jak rozrusznik serca, skonsultować się z lekarzem i producentem urządzenia przed używaniem urządzenia z napędem.

Bezpieczeństwo urządzenia / maszyny

- Przed każdym użyciem skontrolować całe urządzenie / maszynę. Wymienić uszkodzone części. Sprawdzić, czy nie ma wycieków paliwa i upewnić się, czy wszystkie łączniki są zamontowane i dobrze dokręcone.
- Przed użyciem urządzenia / maszyny wymienić części pęknięte lub uszkodzone w inny sposób.
- Upewnić się, że osłona ochronna jest założona prawidłowo.
- Nie dopuszczać w pobliże innych osób podczas regulacji gaźnika.
- Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez producenta do tego rodzaju maszyny / urządzenia.

OSTRZEŻENIE

Nigdy nie przerabiać urządzenia / maszyny w jakikolwiek sposób. Urządzenia / maszyny nie wolno używać do prac innych, niż zgodnych z przeznaczeniem.

Bezpieczeństwo związane z paliwem

- Paliwo mieszać i tankować na zewnątrz w miejscu, w którym nie występują iskry lub płomienie.
- Do paliwa używać atestowanych pojemników.
- Nie palić tytoniu ani nie zezwalać na palenie w pobliżu paliwa lub urządzenia / maszyny lub podczas używania urządzenia / maszyny.
- Przed uruchomieniem silnika wytrzeć rozlane paliwo.
- Przed uruchomieniem silnika odsunąć się przynajmniej na 3 m od miejsca tankowania.
- Zatrzymać silnik przed zdjęciem korka paliwa.
- Opróżnić zbiornik paliwa przed magazynowaniem urządzenia / maszyny. Zaleca się po każdym użyciu pilarki opróżnić zbiornik paliwa. Jeśli paliwo pozostaje w zbiorniku, przechowywać pilarkę tak, aby paliwo nie wyciekło.
- Urządzenie / maszynę nigdy nie przechowywać w takich miejscach, w których pary paliwa nie dochodzą do isker i otwartych płomieni od grzejników wody, silników elektrycznych lub wyłączników, pieców itd.

OSTRZEŻENIE

Paliwo łatwo się zapala lub wybuchu bądź łatwo wdycha się jego opary, dlatego należy zwrócić szczególną uwagę podczas obsługi paliwa lub tankowania.

Środki ostrożności podczas używania dmuchawy

- Nie należy używać urządzenia w porach wczesnorannych lub późnowieczornych, ponieważ może to przeszkadzać osobom postronnym. Należy przestrzegać godzin ustalonych odrębnymi przepisami lokalnymi. Zalecane godziny pracy to 9:00 do 17:00 – od poniedziałku do soboty.
- Nie wolno bezpośrednio kierować strumienia spuszczonego powietrza w stronę osób znajdujących się w pobliżu. Zabronione jest także przebywanie osób postronnych w pobliżu terenu, na którym wykonywane są prace. Podczas spuszczenia powietrza należy zachować ostrożność, aby nie wykonać tego bezpośrednio w kierunku oszklonych zabudowań, samochodów, itp.
- Podczas użytkowania sprzętu należy zwracać uwagę na nierówne chodniki, dolki w ziemi lub inne niestabilne podłoża.
- Należy zachować wszelkie środki ostrożności, gdy urządzenie pozostawiane jest bez opieki, np. poprzez wyłączenie silnika.
- Nie wolno użytkować sprzętu bez zamocowania osłon, rur wydmuchujących lub innych urządzeń zabezpieczających. (Jeżeli są na wyposażeniu).
- Dzieci, zwierzęta, obserwatorów i pomocników nie dopuszczać do 15 m strefy zagrożenia. Zatrzymać natychmiast silnik, jeśli ktoś zbliży się.
- Silnik zawsze powinien znajdować się po prawej stronie ciała. (ręką trzymaną jest jedynie dmuchawa)
- Silnik powinien zawsze znajdować się z prawej strony ciała.
- Części ciała powinny znajdować się z dala od tłumika.

Bezpieczeństwo związane z konserwacją

- Konserwacja urządzenia / maszyny należy wykonywać zgodnie z zalecanymi procedurami.
- Odłączyć świecę zapłonową przed wykonaniem konserwacji z wyjątkiem regulacji gaźnika.
- Nie dopuszczać w pobliże innych osób podczas regulacji gaźnika.
- Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy HITACHI, zalecanych przez producenta.

OSTROŻNIE

Nie demontować rozrusznika zamachowego. Można narazić się na obrażenia spowodowane sprężyną zamachową.

Transport i magazynowanie

- Urządzenie / maszynę należy przenosić ręcznie po wyłączeniu silnika z tłumikiem odwróconym od ciała.
- Odczekać, aż silnik ostygnie, opróżnić zbiornik paliwa i zabezpieczyć urządzenie / maszynę przed odłożeniem do magazynu lub transportem w pojeździe.
- Opróżnić zbiornik paliwa przed składowaniem urządzenia / maszyny. Zaleca się opróżnienie zbiornika paliwa po każdym użyciu urządzenia. Jeśli paliwo pozostaje w zbiorniku, przechowywać urządzenie w taki sposób, aby paliwo nie wyciekło.
- Przechowywać maszynę poza zasięgiem dzieci.
- Dokładnie oczyścić i zakonserwować urządzenie, po czym przechowywać je w suchym miejscu.
- Podczas transportu lub magazynowania upewnić się, że wyłącznik maszyny jest wyłączony.

W sytuacjach nieopisanych w niniejszym podręczniku zachować ostrożność i kierować się zdrowym rozsądkiem. W razie potrzeby pomocy, skontaktować się z autoryzowany punkt serwisowy HITACHI. Zwracać szczególną uwagę na zapisy poprzedzone następującymi słowami:

OSTRZEŻENIE

Wskazuje na duże prawdopodobieństwo poważnych obrażeń ciała lub utraty życia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.









OSTROŻNIE

Wskazuje na możliwość obrażeń ciała lub uszkodzenie wyposażenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji.

UWAGA

Zawiera pomocne informacje dla poprawnego funkcjonowania i użytkowania.

Specyfikacje

MODEL	RB85E	RB100EF
 Parametry silnika (m)	24 (1.46 cu. in.)	44 (2.68 cu. in.)
 Świeca zapłonowa	NGK BPM-7A lub BPMP-7A lub równoważna	NGK BPM-7A lub BMR-7A lub równoważna
 Filtr powietrza	Naoliwiony układ filtra piankowego	
 Ciężar na sucho (kg)	3.8 (8.4 lbs)	9.1 (20.0 lbs)
 Pojemność zbiornika paliwa ()	0.7 (23.6 fl. oz)	2.0 (67.6 fl. oz)
 Poziom ciśnienia dźwięku LpA (dB(A)) wg ISO22868 Odchylenie (dB(A))	95.4 0.2	93.3 0.3
 Poziom mocy dźwięku pomierzony Lw (dB(A)) wg ISO22868 Poziom mocy dźwięku LwA (db(A)) wg 2000/14/EC	101.1 104	106 107
 Poziom drgań (m/s ²) wg ISO22867 Lewy uchwyt Prawy uchwyt Odchylenie (m/s ²)	 11.4 5.3 1.5	 1.1 1.5

UWAGA: Równoważny poziom hałasu/równoważne poziomy drgań obliczane są jako całkowita energia ważona czasowo dla poziomów hałasu/drgań w różnych warunkach pracy przy następującym cyklu czasowym: 1/2 oczekiwanie, 1/2 praca.

* Wszystkie dane mogą zostać być zmienione bez uprzedzenia.

Procedury montażu

Rury wydmuchujące podłączone do głównego korpusu (Rys. 1)

Należy przeprowadzić kontrolę głównego korpusu i dodatkowe wyposażenia.

Należy ostrożnie podłączyć rurę prostą (walcową) (1) i pozostałe rury. (zobacz na stronie 1)

Należy dopasować rowek (2) w rurze prostej (walcowej) z oznaczeniem (3) na obudowie dmuchawy (lub innej rurze) i wsunąć rurę do obudowy dmuchawy (lub innej rury).

Obrócić rurę w prawo, aby zablokować ją w odpowiednim położeniu, a następnie docisnąć obejmę zacisku (jeśli jest na wyposażeniu - dotyczy modelu RB85E).

UWAGA (opcjonalnie dla modelu RB100EF)

- Podłączyć elastyczną rurę (2) do głównego korpusu przy użyciu zacisku (1).
Delikatnie palcami docisnąć zacisk.
- Podłączyć rurę obrotową (4) do elastycznej rury przy użyciu zacisku (3).
- Przymocować uchwyt przepustnicy (5) do rury obrotowej, w taki sposób, aby uchwyt znajdował się 2-3 cm od oznaczenia (6) na rurze obrotowej.
- Na koniec, jeżeli ułożenie kształtki nie pokrywa się z ułożeniem uchwytu przepustnicy, odkręcić gałkę (7) lub śrubę motylkową (8) (dołączona w winylowej torbecie), i obrócić uchwyt dożądanego położenia. (Rys. 2)

UWAGA (opcjonalnie dla modelu RB85E)

Element odkurzający proponowany jest opcjonalnie. Przy jego użyciu ręczna dmuchawa działa jak odkurzacz (RB85E).

W celu uzyskania informacji na temat montażu należy zapoznać się z Instrukcją obsługi odkurzacza RB-HV.

Procedury obsługi

Paliwo (Rys. 3)

OSTRZEŻENIE

- **Urządzenie wyposażone jest w silnik dwusuwowy. Silnik należy uruchamiać z paliwem znajdującym się w zbiorniku, które wymieszane jest z olejem silnikowym. Należy zapewnić dobrą wentylację podczas napełniania i obsługi paliwa.**
- Paliwo zawiera łatwopalne składniki i możliwe są poważne obrażenia ciała na skutek wychiania lub rozlania się paliwa na ciało. Zachować ostrożność zawsze przy używaniu paliwa. Zapewnić zawsze dobrą wentylację używając paliwa wewnątrz budynku.

Paliwo

- Zawsze stosować markową bezołowiową benzynę o liczbie oktanowej 89.
- Stosować oryginalny olej do dwusuwów lub mieszankę w proporcji 25:1 do 50:1, stosunek podano na butelce z olejem lub skonsultować się z autoryzowany punkt serwisowy HITACHI.
- Jeśli oryginalny olej nie jest dostępny, użyć oleju dobrej jakości z dodatkiem przeciwutleniaacza do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem (JASO FC GRADE OIL lub ISO EGC GRADE). Nie stosować oleju do mieszanek BIA lub TCW (do silników dwusuwowych z chłodzeniem wodą).
- Nigdy nie używać oleju wielosezonowego (10 W/30) lub zużytego.
- Zawsze mieszać paliwo z olejem w oddzielnym czystym pojemniku.

Zawsze rozpocząć od wiania połowy potrzebnego paliwa.

Następnie dodać całą ilość oleju. Dokładnie wymieszać (potrząsając) mieszankę paliwa. Dodać pozostałą ilość benzyny.

Dokładnie wymieszać (potrząsając) mieszankę paliwową przed wianiem do zbiornika paliwa.

Tankowanie

OSTRZEŻENIE

- **Zawsze wyłączyć silnik przed tankowaniem.**
- **Tankując paliwo powoli otwierać zbiornika paliwa, aby upuścić ewentualne nadcisnienie.**

- **Po zatankowaniu dokładnie dokręcić korek paliwa.**
- **Przed uruchomieniem silnika zawsze odsunąć urządzenie co najmniej na 3 m od miejsca tankowania.**
- **Natychmiast należy zmyć wodą z mydłem rozlane paliwo z ubrania.**
- **Po zatankowaniu sprawdzić, czy nie ma wycieków paliwa.**

Przed zatankowaniem, dokładnie odczyszczyć miejsce wokół korka zbiornika, aby do zbiornika nie dostały się żadne zanieczyszczenia. Przed tankowaniem upewnić się, że paliwo jest dobrze wymieszane i w tym celu potrząsnąć pojemnik.

Uruchomienie

OSTROŻNIE

Nie wolno uruchamiać silnika, jeśli rura jest zatkana ziemią lub innymi przedmiotami.

1. Ustawić wyłącznik zapłonu (1) w położenie ON (włączenie). (Rys. 4, 5)
* Ścisnąć kilkakrotnie gruszkę zalewania (4) tak, aby paliwo przepłynęło przez rurkę powrotną (5) (jeśli jest na wyposażeniu) (Rys. 6, 7)
* Przesunąć dźwignię przepustnicy w położenie otwarcia do połowy (2) i zablokować je przy użyciu dźwigni blokującej (4) (jeśli jest na wyposażeniu) w przypadku, gdy silnik nie chce się uruchomić. (Rys. 5)
2. Ustawić dźwignię ssania w pozycji ZAMKNIĘTEJ (4). (Rys. 8)
3. Pociągnąć szybko za linkę rozrusznika trzymając uchwyt w dłoni i nie pozwolić na powrót linki. (Rys. 9, 10)
4. Gdy usłyszy się, że silnik zaskakuje, powrócić dźwignię ssania w położenie RUN [praca] (otwarte). Następnie ponownie pociągnąć szybko za linkę rozrusznika.

UWAGA

Jeśli silnik nie uruchomi się, powtórzyć kroki od 2 do 4.

5. Po uruchomieniu silnika pociągnąć spust przepustnicy, aby zwolnić blokadę. Następnie odczekać 2-3 minuty, aby silnik rozgrzał się przed obciążeniem go.

Obsługa dmuchawy (Rys. 11, 12)

Należy dopasować we właściwy sposób paski naramienne do własnej postury (dotyczy jedynie urządzeń zakładanych na plecy). (Rys. 12)

OSTRZEŻENIE

Nie wolno nakierowywać spuszczanego powietrza bezpośrednio w stronę ludzi i zwierząt.

1. Urządzenie powinno być obsługiwane w dobrze wentylowanym miejscu.
2. Niskie obroty powinny być używane do wydmuchiwania liści i suchej trawy.
3. Średnie obroty powinny być używane do sprzątania mokrych liści i mokrej trawy.
4. Wysokie obroty powinny być używane podczas usuwania żwiru, piachu lub innych ciężkich materiałów.

OSTROŻNIE

Dmuchawa ta została zaprojektowana i ustawiona w taki sposób, aby korzystać z niej z podłączonymi wszystkimi rurami wydmuchującymi (zobacz na stronie 1). Zabronione jest użytkowanie sprzętu bez podłączonej rury prostej (walcowej) oraz głowicy wydmuchującej.

Zatrzymywanie (Rys. 13, 14)

Zmniejszyć prędkość silnika i pracować na biegu jałowym przez kilka minut, po czym wyłączyć zapłon.

UWAGA

Model ten nie posiada wyłącznika zapłonu.

Aby uruchomić lub zatrzymać urządzenie, należy pomijać kroki opisane w niniejszej Instrukcji dla obsługi wyłącznika.

Jednak, gdy urządzenie jest uruchamiane należy przesunąć dźwignię przepustnicy w położenie START.

Aby zatrzymać urządzenie, należy przesunąć dźwignię przepustnicy w położenie START i odczekać kilka minut z uruchomionym silnikiem, a następnie przesunąć dźwignię w położenie STOP.

Konserwacja

KONSERWACJĘ, WYMIANĘ LUB NAPRAWĘ URZĄDZEŃ I UKŁADU KONTROLI EMISJI MOŻE WYKONAĆ ZAKŁAD NAPRAWY SILNIKÓW NIEDROGOWYCH LUB OSOBA INDYWIDUALNA.

Regulacja gaźnika (Rys. 15, 16)

W gaźniku paliwo miesza się z powietrzem. Podczas próbnej pracy silnika w fabryce, wykonuje się regulację gaźnika. Dodatkowa regulacja może być wykonana w zależności od klimatu lub wysokości n.p.m. Gaźnik ma jedną możliwość regulacji:

T = śruba regulacji prędkości biegu jałowego.

Regulacja prędkości biegu jałowego (T)

W celu wyregulowania obrotów silnika należy obracać śrubkę regulacyjną BIEGU JAŁOWEGO (T) w prawo, aby zwiększyć obroty silnika i w lewo, aby obroty te zmniejszyć.

Standardowa prędkość biegu jałowego wynosi 2500–3000 obr./min.

OSTROŻNIE

Opisana powyżej procedura regulacji musi być przestrzegana przy wykonywaniu tej operacji, ponieważ w przeciwnym razie silnik może ulec USZKODZENIU z powodu niewłaściwych warunków pracy.

UWAGA

Niektóre modele sprzedawane w regionach, w których wymagana jest ścisła regulacja emisji spalin, nie mają regulacji gaźnika na wysoką i niską prędkość. Takie regulacje mogą spowodować, że silnik będzie pracował poza dopuszczalnymi granicami emisji. Dla tych modeli, jedyną regulacją gaźnika jest regulacja prędkości biegu jałowego.

W przypadku modeli wyposażonych w regulację prędkości dolnej i górnej, ustawienia gaźników zostały wykonane fabrycznie. Niewielkie korekty mogą zostać przeprowadzone w celu optymalizacji wydajności urządzenia w zależności od klimatu, wysokości nad poziomem morza itp. Nie wolno w żadnym wypadku zmieniać położenia śrub regulacyjnych o więcej niż 90 stopni, ponieważ nieprawidłowe ustawienie może spowodować uszkodzenie silnika. Jeżeli użytkownik nie zna sposobów prawidłowego wykonywania ustawień, powinien skontaktować się z autoryzowany punkt serwisowy HITACHI.

ZALECENIA

REGULACJA GAŹNIKA POWINNA BYĆ WYKONYWANA TYLKO PRZEZ WYKWALIFIKOWANE LUB ODPOWIEDNIO PRZESZKOLONE OSOBY, DLATEGO ZALECAN JEST PRZEKAZANIE URZĄDZENIA DO SPRZEDAWCY FIRMY HITACHI.

Filtr powietrza (Rys. 17)

Filtr powietrza należy oczyścić z pyłu i brudu, aby uniknąć:

- Wadliwego działania gaźnika
- Problemów z rozruchem
- Zmniejszenia mocy silnika
- Nadmiernego zużycia części silnika
- Nadmiernego zużycia paliwa

Usunąć obudowę filtra powietrza poprzez naciśnięcie i pociągnięcie wypustki znajdującej się u góry. (Rys. 17)

Czyszczenie filtra powietrza

Filtr należy czyścić codziennie lub po 8 godzinach pracy urządzenia. W warunkach bardzo zakurzonych zalecane jest częstsze czyszczenie.

Filtr należy przemywać płynnym środkiem czyszczącym oraz wodą. Aby usunąć kurz należy wycisnąć filtr.

Filtr należy przetrzeć suchą szmatką, aż będzie całkowicie suchy.

Filtr należy nasączyć w oleju lub odpowiedniku w dwóch cyklach.

Wycisnąć filtr, aby odprowadzić całkowicie olej i usunąć jego nadmiar. Ponownie nałożyć filtr i przymocować pokrywę. (Rys. 18)

Filtr paliwa (Rys. 19, 20)

Opróżnić całkowicie zbiornik paliwa i zdjąć przewód filtra paliwa ze zbiornika. Wyjąć wkład filtra z obsady i wypłukać go w ciepłej wodzie z detergentem. Płukać dokładnie, aż usunie się wszystkie ślady detergentu. Ścisnąć, nie wykręcać, aby usunąć nadmiar wody i wysuszyć wkład na powietrzu.

UWAGA

Jeśli wkład jest twardy z powodu nadmiernego zabrudzenia, należy go wymienić.

Świeca zapłonowa (Rys. 21)

Na stan świecy zapłonowej mają wpływ następujące czynniki:

- Nieprawidłowe ustawienie gaźnika
- Niewłaściwa mieszanka paliwowa (zbyt dużo oleju w benzynie)
- Zabrudzony filtr powietrza
- Trudne warunki pracy (jak niska temperatura otoczenia)

Czynnik te powodują osady na elektrodach świecy zapłonowej, co może spowodować wadliwe działanie i trudności z uruchomieniem silnika. Jeśli silnik nie rozwija pełnej mocy, trudno go uruchomić lub pracuje nierównomiernie na biegu jałowym, należy zawsze w pierwszej kolejności sprawdzić świecę zapłonową. Jeśli świeca zapłonowa jest zabrudzona, należy ją oczyścić i sprawdzić przerwę elektrody. W razie konieczności wyregulować ponownie. Prawidłowa przerwa wynosi 0,6 mm. Świeca zapłonowa powinna być wymieniana co 100 godzin pracy lub wcześniej, jeżeli elektrody noszą ślady poważnego nadzarcia.

UWAGA

W niektórych krajach przepisy wymagają użycia świecy zapłonowej z opornikiem do tłumienia zakłóceń. Jeśli maszyna została oryginalnie wyposażona w świecę zapłonową z opornikiem, należy wymienić ją na świecę tego samego typu.

Plan obsługi

Poniżej podano ogólne instrukcje konserwacji. W sprawie dalszych informacji prosimy skontaktować się z autoryzowany punkt serwisowy HITACHI.

Obsługa codzienna

- Oczyścić urządzenie z zewnątrz.
- Sprawdzić osłonę przeciwkurozową pod kątem uszkodzeń i pęknięć. W przypadku uszkodzeń lub pęknięć należy wymienić osłonę. (ręką trzymana jest jedynie dmuchawa)
- Sprawdzić, czy nakrętki i śruby są dobrze dokręcone.

Obsługa tygodniowa

- Sprawdzić rozrusznik, w szczególności linkę.
- Oczyścić świecę zapłonową z zewnątrz.
- Wyjąć świecę zapłonową i sprawdzić przerwę elektrody. Przerwę należy wyregulować na 0,6 mm lub wymienić świecę zapłonową.
- Sprawdzić, czy wlot powietrza do rozrusznika nie jest zapchany.
- Oczyścić filtr powietrza.

Obsługa miesięczna

- Przepłukać zbiornik paliwa benzyny i oczyścić filtr paliwa.
- Oczyścić z zewnątrz gaźnik i przestrzeń wokół niego.

Obsługa kwartalna





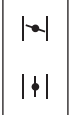
- Oczyścić żeberka chłodzące cylindra.
- Oczyścić wentylator i przestrzeń wokół niego.
- Oczyścić tłumik z osadów węglowych.

OSTROŻNIE

Czyszczenie żeber cylindra, wentylatora i tłumika powinno być wykonywane przez autoryzowany punkt serwisowy HITACHI.

A szimbólumok jelentése

MEGJEGYZÉS : Néhány egység nem rendelkezik velük.

	<p>Szimbólumok ⚠ FIGYELMEZTETÉS Az alábbiakban a géphez alkalmazott jelölések vannak felsorolva. A gép használata előtt feltétlenül ismerje meg ezeket a jelöléseket.</p>
	<p>Fontos, hogy elolvassa, teljesen megértse és megfi gyeje a következ ő elővigyázatosságokat és figyelmeztetéseket. A gondatlan vagy helytelen használat súlyos vagy halálos sérülést okozhat.</p>
	<p>Olvasson el, értsen meg és kövessen minden a kézikönyvben és az egységen található fi gyelmeztetést és utasítást.</p>
	<p>Az egység használatakor mindig viseljen szem-, fej- és fülvédő eszközeke.</p>
	<p>FIGYELMEZTETÉS ⚠ VESZÉLY Tartsa távol a kezeit a forgó lapátoktól. Szíváshoz a szívócsövet és a zsákot megfelelően fel kell helyezni. Fűváshoz a porvédőt biztonságosan rögzíteni kell.</p>
	<p>A gázkar állását magyarázza. A felső ábra zártan, az alsó teljesen kinyitva mutatja.</p>
<p>A gép használata előtt</p> <ul style="list-style-type: none">• Olvassa el alaposan a kézikönyvet.• Ellenőrizze, hogy a vágó berendezés rendesen össze van-e rakva és be van-e állítva.• Indítsa be az egységet és ellenőrizze a karburátor beállítását. Lásd: "KARBANTARTÁS".	

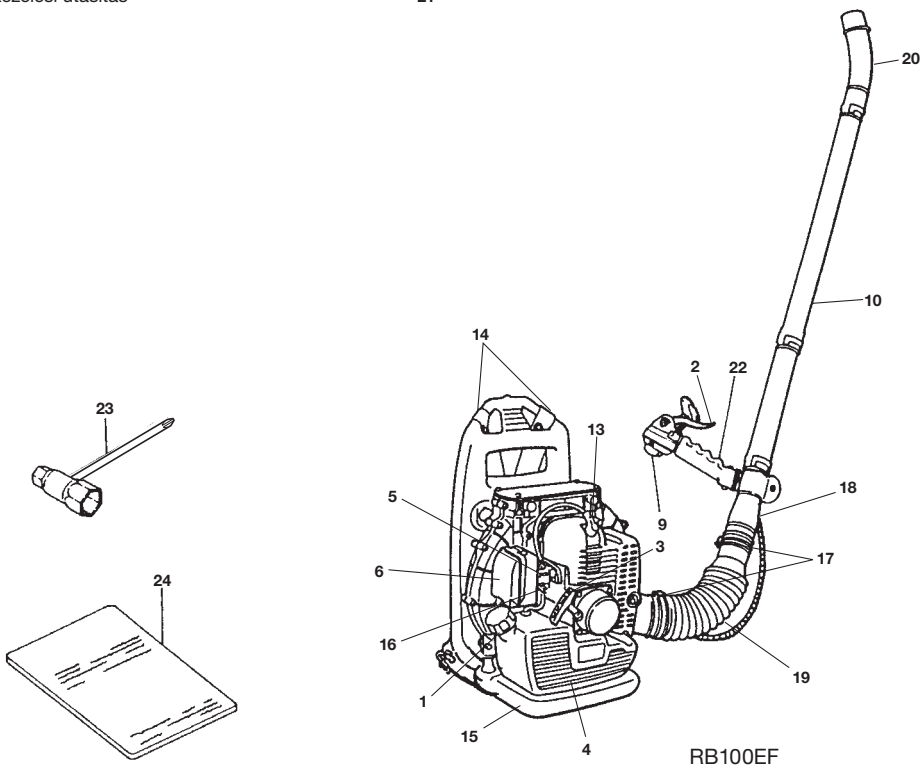
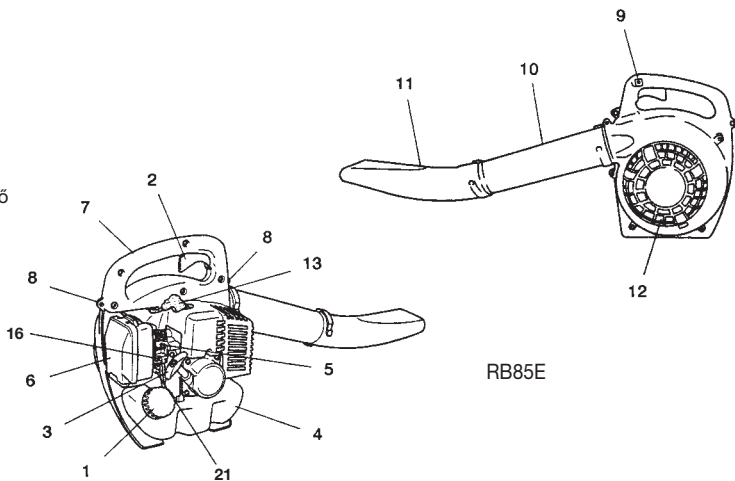
Tartalon

Mi micsoda.....	2
Figyelmeztetések és biztonsági óvintézkedések.....	3
Műszaki adatok	4
Összeszerelési eljárások.....	5
Működtetési eljárások	5
Karbantartás.....	6

Mi micsoda

Mivel a jelen kézikönyv számos modellnek a leírását tartalmazza, ezért a kézikönyvben ábrázolt képek eltérhetnek az Ön egységétől. Csak az Ön egységére vonatkozó utasításokat vegye figyelembe!

1. Tanksapka
2. Gázkar
3. Indító fogantyú
4. Üzemanyag tank
5. Porlasztó
6. Légszűrő
7. Fogantyú
8. Felfüggesztő szem
9. Gyújtáskapcsoló
10. Egyenes cső
11. Ventilátorban végződő cső
12. Porvédő
13. Gyújtógyertya
14. Vállpánt
15. Váz
16. Támasztóék
17. Vezetékröggítő
18. Csuklócső
19. Flexibilis cső
20. Hajlított cső
21. Üzemanyag-szivattyú
22. Gázadagoló markolat
23. Combi-doboz feszítő
24. Kezelési utasítás



Figyelmeztetések és biztonsági Óvintézkedések

A használó biztonsága

- FONTOS: A gép használata közben porvédő maszk viselete kötelező.
- Mindig viseljen munkavédelmi maszkot vagy szemüveget.
- Mindig vastag hosszúnadrágot és bakancsot viseljen, valamint hardjón kesztyűt. Ne viseljen bő öltözkéket, ékszer, rövidnadrágot, szandált, és ne legyen mezítláb. Biztosítsa, hogy hajhossza nem haladja meg a vállig érot.
- Ne működtesse az eszközt akkor, amikor fáradt, beteg vagy alkohol, kábítószer vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Soha ne engedje, hogy gyermek vagy gyakorlatlan személy működtesse a gépet.
- Viseljen fülvédőt. Legyen figyelemmel a környezetére. Figyelje, hogy a közelében tartózkodók jeleznek-e valamilyen problémát. Azonnal távolítsa el a biztonsági felszereléseket a motor leállítás után.
- Viseljen fejdédő eszközt.
- Soha ne indítsa be vagy működtesse a motort zár helyiségben vagy épületben. A kibocsátott füst belélegzése halált okozhat.
- Az olajat és üzemanyagot tartsa távol a fogantyúktól.
- Tartsa távol a kezeit a mozgó alkatrészekről és a felforrósodó területektől.
- Ne fogja meg és ne tartsa a gépet a fűvócsónél.
- A gép leállítása után a letétel előtt győződjön meg arról, hogy a motor leállt.
- Hosszabb ideig tartó működtetés esetén rendszeresen tartson szünetet annak érdekében, hogy megelőzze a lehetséges Kéz és Kar Vibrációs Szindrómát (HAVS), melyet a rezgés okozhat.

⚠ VIGYÁZAT

Az antivibrációs rendszerek nem garantálják, hogy Önnél nem alakulhat ki Kéz és Kar Vibrációs Szindróma vagy kéztálagút szindróma. Emiatt a folyamatos és rendszeres felhasználóknak javallott alaposan figyelni a kezeik és ujjai állapotát. Amennyiben a fenti tünetek bármelyike jelentkezik, azonnal forduljon orvoshoz.

⚠ VIGYÁZAT

Ha bármilyen elektronikus egészségügyi eszközt használ, mint például pacemakert, akkor kérje orvosa valamint az eszköz gyártójának tanácsát a felszerelés működtetése előtt.

Az egység/gép biztonsága

- Ellenőrizze az egész egységet/gépet minden használat előtt. Cserélje ki a sérült alkatrészeket. Ellenőrizze, hogy nem szivárogo-e az üzemanyag, és győződjön meg arról, hogy minden rögzítő a helyén van, és biztonságosan meg van erősítve.
- Az egység/gép használata előtt cseréljen ki minden alkatrészt, mely törött, kopott vagy bármilyen módon sérült.
- Győződjön meg róla, hogy a védőelem megfelelően fel van csatlakoztatva.
- Tartson másokat távol akkor, amikor karburátorállításokat végez.
- Csak azokat a kiegészítőket használja, melyeket az egység/gép gyártója javasol.

⚠ VIGYÁZAT

Soha, semmilyen módon ne módosítsa az egységet/gépet. Ne használja az egységet/gépet rendeltetésével ellentétesen.

Üzemanyag biztonság

- Az üzemanyagot csak szabad téren, ahol nincsenek szikrák vagy lángok, keverje és töltsa a készülőkébe.
- Az üzemanyagot csak arra való kannában tárolja.
- Az üzemanyag és a gép közelében ne dohányozzon, és ne engedjen dohányozni.
- A motor elindítása előtt törölje össze a kiömlött üzemanyagot.
- Legalább 3 m-re távolodjon el az üzemanyag betöltés helyétől, a motor indításához.
- Mielőtt lecsavarná a tanksapkát, állítsa le a motort.
- Írta ki a tankot, mielőtt a gépet raktárba helyezi. Javasoljuk, hogy minden használat után írta ki a tankot. Ha a tankban benzín maradt, úgy tárolja, hogy ne szivároghasson.
- Olyan helyen tárolja a gépet és az üzemanyagot, ahol a gőzei nem találkoznak szikrával vagy nyílt lánggal.

⚠ VIGYÁZAT

Az üzemanyag robbanékony, gyúlékony és füstjének belélegzése ártalmas, ezért különös óvatossággal járjon el az üzemanyag kezelések vagy utántöltésekor.

Biztonságos használat

- A gépet csak a megfelelő időpontokban használja – azaz ne a kora reggeli órákban, és ne késő éjjel, amikor másokat zavarhat. Tartsa be a helyi előírásokban szereplő időtartományokat. Az ajánlásokban gyakran a hétfőtől szombati, 9 – 17 óráig terjedő tartomány szerepel.
- Soha ne irányítsa a kifújó levegőt a közelben állókra, és soha ne engedjen senkit a használati terület közelébe. Óvatosan járjon el a levegőtűvás során, kerülje az üvegfelületeket, autókát stb.
- A gép használata során figyeljen a járda egyenetlenségeire, a göröngyös terepre és más körülményekre.
- Tegyen meg minden lehetséges óvintézkedést, amikor felügyelet nélkül hagyja a gépet (például állítsa le a motort).
- Soha ne működtesse a gépet a megfelelő védőelemek, fűvócsóvek és más védőeszközök felhelyezése nélkül. (Amennyiben elérhető ilyen felszerelés.)
- Tartsa a legalább 15 m-es biztonsági távolságon kívül a gyermekeket, segítőkét és harmadik személyeket. Ha valaki megközelelt, azonnal állítsa le a motort.
- A motort mindig a teste jobb oldalán tartsa. (Csak a kézi fűvó esetében érvényes.)
- Stabilan álljon a lábán. Ne nyújtózkodjon túlzottan.
- Tartsa távol minden testrészét a kipufogótól.

Karbantartási biztonság

- Az egység/gép karbantartását a javasolt eljárások szerint végezze.
- Távolítsa el a gyújtógyertyát karbantartás végrehajtása előtt, karburátor állítások kivételével.
- Tartson másokat távol akkor, amikor karburátorállításokat végez.
- Kizárólag eredeti HITACHI cserealkatrészeket használjon, ahogy a gyártó is javasolja.

FIGYELEM

Ne szedje szét a behúzó indítót. A behúzó kicsapása esetleges személyi sérülést okozhat.

Szállítás és tárolás

- Az egység/gép karbantartás közben vigye, leállított motorral, és hangtompítóval a testétől eltartva.
- Engedje, hogy a motor lehűljön, írta ki az üzemanyagtankot, és biztosítsa az egység/gépet járműben történő szállítás vagy tárolás előtt.
- Az egység/gép tárolása előtt írta ki az üzemanyagtartályt. Javasolt az üzemanyagot minden használat után kiüríteni. Amennyiben maradt üzemanyag a tankban, úgy tárolja, hogy az ne szivárogon.
- Az egység/gép a gyermekektől távol tárolandó.
- Alaposan tisztítsa és tartsa karban az egységet, és száraz helyen tárolja.
- Győződjön meg arról, hogy a motor kapcsolója kikapcsolt állásban van szállításkor vagy tároláskor.

Ha olyan helyzet adódna, melyre ebben a kézikönyvben nem talál megoldást, akkor józanész szerint járjon el. Forduljon hivatalos HITACHI szervizközpontja, amennyiben segítség lenne szüksége. Különös figyelemmel kezelje azokat az állításokat, melyeket a következő szavak előzik meg:

⚠ VIGYÁZAT

Súlyos személyi sérülést vagy halált okozó tényezők lehetőségét jelzi, amennyiben az útmutatást nem követik.








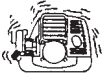
FIGYELEM

Személyi sérülést vagy a felszerelés károsodását okozó tényezők lehetőségét jelzi, amennyiben az útmutatást nem követik.

MEGJEGYZÉS

Hasznos információk a helyes működtést és használatot illetően.

Műszaki adatok

TÍPUS	RB85E	RB100EF
 Motorméret (m ³)	24 (1.46 cu. in.)	44 (2.68 cu. in.)
 Gyújtógyertyák	NGK BPM-7A vagy BPMP-7A vagy ezekkel egyenértékű	NGK BPM-7A vagy BMR-7A vagy ezekkel egyenértékű
 Légszűrő	Olajos habszűrőrendszer	
 Tömeg (kg)	3.8 (8.4 lbs)	9.1 (20.0 lbs)
 Üzemanyagtank térfogata ()	0.7 (23.6 fl. oz)	2.0 (67.6 fl. oz)
 Hangnyomás szint LpA (dB(A)) az ISO22868 Bizonytalansága (dB(A))	95.4 0.2	93.3 0.3
 Hangteljesítmény szint Lw mért (dB(A)) az ISO22868 Hangerő szintje LwA (db(A)) az 2000/14/EC	101.1 104	106 107
 Vibráció szint (m/s ²) az ISO22867 Bal fogantyún Jobb fogantyún Bizonytalansága (m/s ²)	11.4 5.3 1.5	1.1 1.5

MEGJEGYZÉS: A zaj/rezgés szint időszűlyozott energia összegével egyenértékű zaj /rezgés szintekkel lettek kiszámítva, különböző munkafeltételek mellett a következő időelosztásban: 1/2 alapjárat, 1/2 pörgetve.

* Valamennyi adat előzetes értesítés nélkül változhat.

Összeszerelési eljárások

Fűvőcső csatlakoztatása a fő részhez (1. ábra)

Vizsgálja meg a fő részt és a tartozékokat.

Csatlakoztassa az egyenes csövet (1) és az egyéb csöve(ke)t szorosan. (Lásd: 1. oldal)

Igazítsa az egyenes cső hornyát (2) a fő rész kivezetéséhez (3) (vagy egy másik csőhöz), és csúsztassa a csövet a fő részbe (vagy a másik csőbe).

Fordítsa el a csövet az óramutató járásával megegyező irányban a rögzítéshez, majd szorítsa meg a rögzítőgyűrűt (ha található ilyen, RB85E).

MEGJEGYZÉS! (RB100EF, egyes modelleknél)

- Csatlakoztassa a flexibilis csövet (2) a fő részhez egy bilinccsel (1). Kézrel szorítsa meg a bilinccset.
- Csatlakoztassa a csuklócsövet (4) a flexibilis csőhöz egy bilinccsel (3).
- Rögzítse a gázadagoló markolatot (5) a csuklócsőhöz úgy, hogy a markolat a csuklócső kivezetésétől (6) 2-3 centiméterre helyezkedjen el.
- Végül, ha a hajlított cső nem illeszkedik a gázadagoló markolat irányához, lazítsa meg a gombot (7) vagy szárnyas anyát (8) (műanyag zacskóban található), és állítsa be kényelmesen a markolatot. (2. ábra)

MEGJEGYZÉS! (RB85E, egyes modelleknél)

A szívó tartozék egy külön elérhető készlet részét képezi, amely a kézi lombfűvót porszivóvá alakítja (RB85E).

Az összeszerelési útmutató az RB-HV porszivó használati útmutatójában találja.

Működtetési eljárások

Üzemanyag (3. ábra)

VIGYÁZAT

- **Az egység kétütemű motorral van felszerelve. Mindig olajjal kevert üzemanyaggal működtesse a motort.** Amikor üzemanyagot tölt a készülékbe vagy üzemanyaggal dolgozik, gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
- **Az üzemanyag nagyon gyúlékony, és súlyos személyi sérülést okozhat, amennyiben belélegzi azt vagy az a testére ömlik.** Az üzemanyag kezelése közben mindig legyen körültekintő. Mindig legyen megfelelő szellőztetés biztosítva, ha üzemanyagot épületben kezel.

Üzemanyag

- Mindig 89 oktánszámú ólommentes benzint alkalmazzon.
- Eredeti kétütemű motorolajat vagy 25:1-től 50:1 arányú keveréket használjon, kérem, nézze meg az olaj flakonját az arányhoz vagy a hivatalos HITACHI szervizközpontna.
- Amennyiben eredeti motorolaj nem elérhető, akkor használjon anti-oxidáns-t a mindenféleképpen levegő hűtött 2 ütemű motorolajhoz (JASO FC GRADE OIL vagy ISO EGC GRADE). Ne használjon BIA vagy TCW (2 ütemes vízűtéses típus) kevert olajat.
- Soha ne használjon nehéz olajat (10 W/30) vagy fárdot olajat.
- Az üzemanyagot és olajat mindig egy különálló, tiszta tárolóban keverje össze.

Mindig a felhasználni kívánt üzemanyag mennyiségének felét öntse először. Aztán adja hozzá az olaj teljes mennyiségét. Keverje (rázza össze) az üzemanyag keveréket. Adja hozzá a megmaradó üzemanyag mennyiségét. Keverje (rázza össze) az üzemanyag keveréket az üzemanyagtankba való töltése előtt.

Üzemanyag

VIGYÁZAT

- **Mindig kapcsolja ki a motor az üzemanyag újratöltés előtt.**

- **Lassan nyissa ki az üzemanyagtankot az üzemanyag beletöltése előtt, így a lehetséges túlnyomás megszűnik.**
- **Alaposan csavarja vissza a tanksapkát az üzemanyag utántöltés után.**
- **Mindig vigye az egységet legalább 3 m távolságra az üzemanyagöltés helyszínétől az indítás előtt.**
- **Mindig azonnal szappannal mosson le minden kiömlött üzemanyagot a ruházatáról.**
- **Győződjön meg arról, hogy ellenőrizte az üzemanyag szivárgást a újratöltés után.**

Üzemanyag utántöltés előtt tisztítsa meg a tanksapka környékét alaposan annak érdekében, hogy ne kerülhessen szennyeződés a tankba. Győződjön meg arról, hogy az üzemanyagot megfelelően összekeverte és összerázta a tartályban az üzemanyag utántöltés előtt.

Indítás

VIGYÁZAT!

Ne indítsa be a készüléket, ha a csövet föld vagy más objektumok torlaszolják el.

1. A gyújtáskapcsolót (1) kapcsolja ON állásba. (4, 5. ábra)

*Többször nyomja meg a szivató gombot (4), hogy üzemanyag folyjék be a porlasztóba. (Ha van ilyen.) (6, 7. ábra)

*Ha a motor nehezen indul, mozgassa a gázadagoló kart félig nyitott pozícióba (2), és rögzítse azt a rögzítő karral (4) (ha fel van szerelve ilyen). (5. ábra)

2. A szivatókart kapcsolja CLOSED állásba (4). (8. ábra)

3. Határozottan rántsa meg az indítókötelet. Ügyeljen közben arra, hogy jól fogja a fogantyút és ne hagyja hátravágódni. (9, 10. ábra)

4. Ha hallja, hogy a motor indulna, állítsa a szivató kart RUN (nyitott) állásba. Ez után ismét rántsa meg az indítókötelet.

MEGJEGYZÉS

Ha a motor nem indul, ismételje meg a 2 – 4. lépéseket.

5. A motor elindulása után húzza meg a gázkart, hogy kioldjon a gázrögzítést. Mielőtt terhelné, hagyja 2 – 3 percig melegedni a motort.

A lombfűvő működtetése (11, 12. ábra)

Állítsa be megfelelően a vállpántot (csak a hátra vehető egység esetében). (12. ábra)

VIGYÁZAT

Ne irányítsa a kifújt levegőt emberekre vagy állatokra.

1. A készüléket kizárólag jól szellőző helyen szabad üzemeltetni.
2. A levelek és száraz föld eltávolításához használjon alacsony sebességet.
3. A nedves levelek és föld eltávolítására a közepes sebesség alkalmas.
4. Kavicsok, salak vagy más nehéz anyagok eltávolításához használjon nagy sebességet.

FIGYELEM

A lombfűvőt úgy tervezték és úgy állították be, hogy az üzemeltetése során minden fűvőcső használatban legyen (lásd az 1. oldalt). A gépet tilos az egyenes cső és a fűvőfej nélkül működtetni.

Leállítás (13, 14. ábra)

Csökkentse a motor fordulatszámát és néhány percig járassa üresjáratban, majd kapcsolja ki a gyújtáskapcsolót.

MEGJEGYZÉS

A modell nem rendelkezik gyújtáskapcsolóval.

A készülék elindításához vagy leállításához nem kell figyelembe vennie a használati útmutató gyújtáskapcsolóra vonatkozó részét.

A gép beindításához mozgassa a gázadagoló kart START helyzetbe.

A gép leállításához mozgassa a gázadagoló kart START helyzetbe, hagyja működni a készüléket néhány percig, majd mozgassa a kart tovább a STOP helyzetbe.

Karbantartás

AZ EMISSZIÓ SZABÁLYZÓ ESZKÖZÖK ÉS RENDSZEREK NEM KARBANTARTÁSÁT, CSERÉJÉT, VAGY JAVÍTÁSÁT BÁRMELY KARBURÁTÓR MOTOR JAVÍTÓ MŰHELY VAGY SZEMÉLY ELVÉGEZHETI.

Karburátor beállítás (15, 16. ábra)

A karburátorban a benzin levegővel keveredik. A gyárban a motor tesztelesekor beállítják a karburátort is. További beállításra lehet szükség a klímától és a tengerszint feletti magasságtól függően. A karburátor egy módon állítható:

T = üresjárat-sebesség beállító csavar.

Üresjárat fordulatszám beállítás (T)

A beállításához forgassa az IDLE (üres) állítócsavart (T) az óramutató járásával megegyező irányban a motor sebességének növeléséhez, illetve az óramutató járásával ellentétes irányban a motor sebességének csökkentéséhez.

A normál üresjárat fordulatszám 2500 – 3000 ford. / per.

FIGYELEM

MINDEN beállítás esetén a fenti beállítási eljárást kell követni, ellenkező esetben a motor a nem megfelelő beállítás miatt KÁROSODHAT.

MEGJEGYZÉS

Bizonyos modelleken, melyeket olyan helyen forgalmaznak, ahol az emissziós szabályok szigorúak, nincsen magas és alacsony sebességű karburátor beállítás. Az ilyen beállítások következtében a motor az emissziós értékhárok feletti kibocsátással rendelkezhet. Ezen modellek esetében csak az üresjárat állítható a karburátoron.

Olyan modellek esetében, melyek alacsony és magas sebességű karburátor beállítással rendelkeznek; a karburátorokat a gyárban beállítják. A kisebb teljesítmény beállításokat a klíma, a tengerszint feletti magasság, stb. alapján kell elvégezni. A beállító csavarokat soha ne csavarja nagyobb mértékben, mint 90 fok, mivel a helytelen beállítás miatt megsérülhet a motor. Amennyiben nem tudja, hogy hogyan kell az ilyen típusú beállításokat elvégezni, lépjen kapcsolatba a hivatalos HITACHI szervizközponttal.

JAVASLAT:

A KARBURÁTOR BEÁLLÍTÁSA JÓL KÉPZETT ÉS TAPASZTALT SZAKEMBER KÖZREMŰKÖDÉSÉT IGÉNYLI, JAVASOLJUK, HOGY JUTTASSA EL A KÉSZÜLÉKET A HITACHI FORGALMAZÓJÁHOZ.

Légszűrő (17. ábra)

A légszűrőt meg kell tisztítani a portól és kosztól, hogy az alábbiak elkerülhetőek legyenek:

- Karburátor hibás működése
- Indítási hibák
- A motor teljesítményének csökkenése
- A motor alkatrészeinek szükségtelen kopása
- Magas üzemanyag-fogyasztás

Távolítsa el a levegőszűrő fedelét a fedél tetején található fül benyomásával és a fedél húzásával. (17. ábra)

A levegőszűrő tisztítása

Tisztítsa meg a levegőszűrőt minden nap, illetve 8 óra működés után. Kiemelkedően poros környezetben gyakrabban lehet szükség tisztításra.

A szűrőt folyékony mosószerrel és vízzel mossa ki. Csavarja ki a szűrőt a szennyeződés eltávolításához.

Helyezze a szűrőt egy száraz ruhába, és nyomja össze, amíg teljesen meg nem szárad. Itassa át az elemet kétütemű motorokhoz készült vagy azzal egyenértékű olajjal. Préselje össze az elemet, hogy biztosítsa az olaj teljes eloszlását és eltávolítsa a felesleges olajat. Helyezze vissza a szűrőt, majd helyezze vissza a fedelet. (18. ábra)

Az üzemanyagszűrő (19, 20. ábra)

Úritse ki az összes üzemanyagot a tartályból és húzza ki a szűrőt. Vegye ki a szűrőbetétet a tartóból és meleg, mosószeres vízzel öblítse ki. Gondosan öblítse le a mosószer maradványait. Nyomjaki, de ne facsarja a fölösleges vizet, és hagyja a levegőn megszáradni.

MEGJEGYZÉS!

Ha a szűrő megkeményedett a szennyeződésektől, cserélje ki.

Gyújtógyertya (21. ábra)

A gyújtógyertya állapotát befolyásolják a következők:

- Helytelen karburátor beállítás
- Rossz benzinkeverék használata (túl sok olaj a benzinben)
- Koszos légszűrő
- Durva üzemelési körülmények (mint például hideg idő)

Ezek a tényezők lerakódásokat eredményezhetnek a gyújtógyertya elektródáin, amely hibás működést és nehézségeket okozhat.

Amennyiben a motor gyenge, nehéz elindítani és nagyon gyengén jár alapjáraton, akkor mindig a gyertyát ellenőrizze először.

Amennyiben a gyertya koszos, tisztítsa meg és ellenőrizze az elektróda hézagot. Amennyiben szükséges, állítsa be újra. A megfelelő hézag 0,6 mm. A gyertyákat 100 óra működés után cserélni kell vagy korábban, ha az elektródák nagyon rozsdásak.

MEGJEGYZÉS

Bizonyos településeken, a helyi törvények megkövetelik az ellenállás gyújtógyertya használatát, hogy elfojtható legyen az indítási jel. Amennyiben az Ön gépében ellenállás gyújtógyertyák vannak, ha cserélni szükséges, ugyanazzal a típussal cserélje ki.

Karbantartási ütemezés

Az alábbiakban általános karbantartási utasításokat talál. További információt a hivatalos HITACHI szervizközponttal.

Napi karbantartás

- Tisztítsa meg a gép külsejét.
- Ellenőrizze, hogy a porvédőn nem láthatók-e sérülések vagy repedések.
Sérülés vagy repedés esetén cserélje le a porvédőt. (Csak a kézi fűvő esetében érvényes.)
- Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok kellően meg vannak-e húzva.

Heti karbantartás

- Ellenőrizze az indítót, különösen a vezetékét.
- Tisztítsa meg a gyertyafurat külsejét.
- Távolítsa el a gyertyát és vizsgálja meg az elektróda hézagot.
Állítsa be 0,6 mm-re vagy cserélje a gyertyát.
- Ellenőrizze, hogy az indítónál lévő légbeszívó em tömődött-e el.
- Tisztítsa meg a légszűrőt.

Havi karbantartás

- Öblítse ki a benzintartályt gázolajjal és tisztítsa ki a bezin szűrőt.
- Tisztítsa meg a karburátor külsejét és a körülötte lévő helyeket.








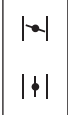
Negyedéves karbantartás

- Tisztítsa meg a henger hűtőbordát.
- Tisztítsa meg a hűtőventilátort és a körülötte lévő helyeket.
- Tisztítsa meg a kipufogódobot a koromtól.

FIGYELEM

A hűtőbordák, a ventilátor és a kipufogó tisztítását bizza hivatalos HITACHI szervizközponttal.

Význam symbolů**POZNÁMKA** : Některé jednotky jimi nejsou označeny.

	<p>Symbole  VAROVÁNÍ Následující text obsahuje symboly, které jsou použity na zařízení. Ujistěte se, že rozumíte jejich obsahu před tím, než začnete zařízení používat.</p>
 	<p>Je důležité, abyste četli a plně pochopili následující bezpečnostní upozornění a varování. Neopatrné používání přístroje může způsobit vážné nebo smrtelné zranění.</p>
	<p>Čtete, seznámte se a dodržujte všechna varování a pokyny v tomto manuálu i na přístroji.</p>
	<p>Při práci s tímto zařízením vždy používejte ochranu hlavy, zraku i sluchu.</p>
	<p>VAROVÁNÍ  NEBEZPEČÍ Nedotýkejte se rotující vrtule. Aby se vytvořilo vakuum musí být trubka a vak řádně umístěny. Foukač musí mít bezpečně nainstalovaný prachový kryt.</p>
	<p>Vysvětlení polohy sytiče. Horní značka představuje zavřený sytič a spodní plně otevřený.</p>
<p>Před použitím zařízení</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pečlivě čtete návod. • Zkontrolujte správné připojení a nastavení řezného mechanismu. • Nastartujte přístroj a zkontrolujte seřízení karburátoru. Viz "ÚDRŽBA". 	

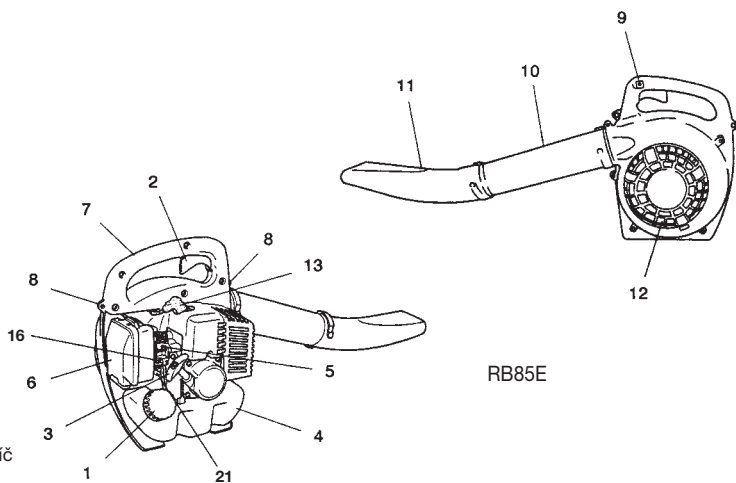
Obsah

Co je co	2
Varování a bezpečnostní pokyny	3
Specifikace	4
Montážní postupy	5
Obsluha	5
Údržba	6

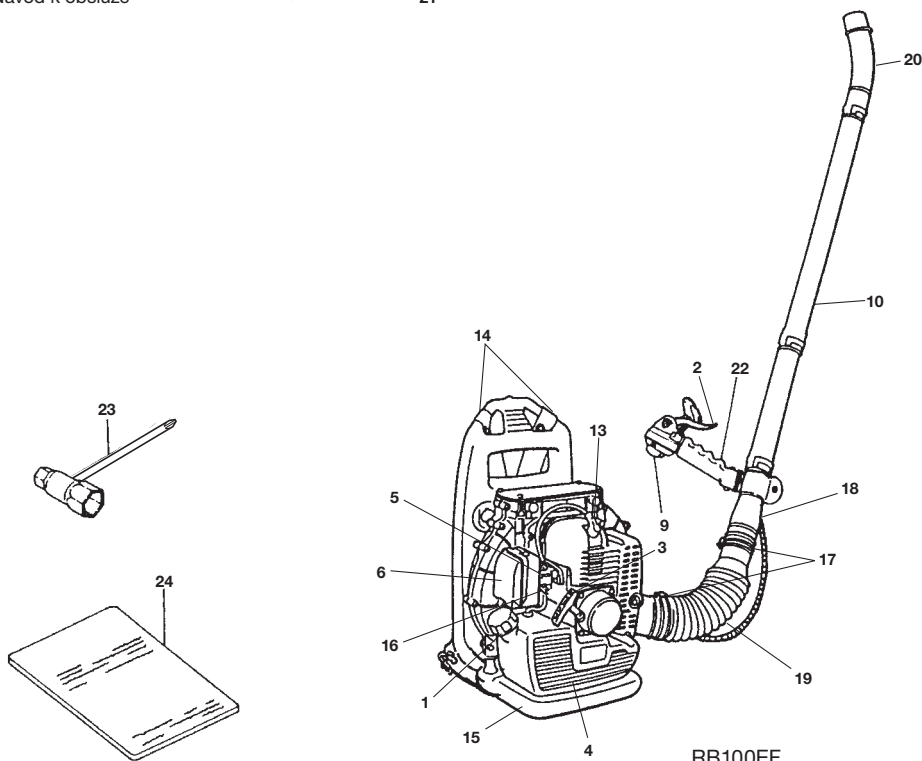
Co je co

Protože se tento manuál vztahuje na několik modelů, mohou existovat menší rozdíly mezi obrázky a vašim zařízením. Použijte pokyny, které platí pro vaše zařízení.

1. Kryt palivové nádrže
2. Páčka plynu
3. Držadlo startéru
4. Palivová nádrž
5. Karburátor
6. Čistič vzduchu
7. Držadlo
8. Závěsné očko
9. Spínač zapalování
10. Rovná trubka
11. Vějířovitá trubka
12. Prachový kryt
13. Zapalovací svíčka
14. Ramenní pás
15. Rám
16. Tlačítko zárazky
17. Úchyt kabelu
18. Otočná trubka
19. Ohebná trubka
20. Ohnutá trubka
21. Tlačítko nastřikování
22. Držadlo plynu
23. Kombinovaný trubkový klíč
24. Návod k obsluze



RB85E



RB100EF

Varování a bezpečnostní pokyny

Bezpečnost obsluhy

- **DŮLEŽITÉ:** Během použití je nutné mít obličej chráněn maskou s prachovým filtrem.
- Vždy noste ochranný štít nebo brýle.
- Vždy noste pevné dlouhé kalhoty, boty a rukavice. Nenoste volné oblečení, šperky, krátké kalhoty ani sandály ani nechoďte bosí. Vlasy si upravte tak, aby končily nad linií ramen.
- S nástrojem nepracujte, pokud jste vyčerpaní, nemocní nebo pokud jste pod vlivem alkoholu, drog nebo léků.
- Nikdy nedovolte zacházet dítěti nebo nezkušené osobě se strojem.
- Používejte chrániče sluchu. Věnujte pozornost svému okolí. Vnímajte každého kolemjdoucího, který vám může signalizovat problém. Ihned po vypnutí motoru odstraňte bezpečnostní vybavení.
- Používejte chrániče hlavy.
- Nikdy motor nespouštějte v uzavřené místnosti nebo budově. Vdechování výfukových výparů může zabít.
- Rukojeti nenechte zašpinit olejem a palivem.
- Nedotýkejte se pohyblivých nebo horkých částí.
- Nechytějte ani nezvedejte zařízení za foukačí trubku.
- Po vypnutí zařízení se před postavením ujistěte, že se motor zastavil.
- Při dlouhodobějším používání si dopřejte přestávky, abyste se vyhnuli syndromu vibrace v pažích způsobenému dlouhodobým řezáním.

VAROVÁNÍ

Antivibrační systémy nezaručí imunitu vůči vibracím v pažích ani vůči syndromu karpálního tunelu. Pravidelní a dlouhodobí uživatelé by proto měli sledovat stav svých paží a prstů. Pokud se dostaví kterýkoliv z popisovaných příznaků, ihned vyhledejte odbornou lékařskou pomoc.

VAROVÁNÍ

Pokud používáte jakýkoliv zdravotnický elektrický/elektronický přístroj, např. kardiostimulátor, poraďte se s lékařem i dodavatelem zařízení, než je začnete používat.

Bezpečnost zařízení

- Před každým použitím celé zařízení/přístroj důkladně prohlédněte. Vyměňte poškozené součásti. Zkontrolujte úniky paliva a ověřte si, že všechny uzávěry jsou na svém místě utažené.
- Před použitím zařízení/přístroje vyměňte prasklé nebo jakkoliv jinak poškozené součásti.
- Ujistěte se o správném nasazení bezpečnostního krytu.
- Při provádění úprav karburátoru pracujte mimo blízkost dalších osob.
- Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.

VAROVÁNÍ

Nikdy zařízení/přístroj žádným způsobem neupravujte. Zařízení/přístroj používejte výhradně k účelu, k němuž je určeno.

Bezpečnost paliva

- Míchejte a nalévejte palivo venku a tam, kde nejsou jiskry nebo plameny.
- Používejte nádobu určenou na palivo.
- Nekuřte a nedovolte kouření poblíž paliva nebo přístroje nebo při používání přístroje.
- Před spuštěním přístroje utřete rozlité palivo.
- Před nastartováním motoru se přesuňte alespoň 3m od místa doplnění paliva.
- Před sejmutím krytky paliva vypněte motor.
- Před uskladněním přístroje vyprázdněte palivovou nádrž. Doporučuje se vyprázdnit palivo po každém použití. Zůstane-li palivo v nádrži, skladujte přístroj tak, aby palivo neprosakovalo.
- Skladujte jednotku/přístroj a palivo, tak aby se výpary paliva nedostaly k jiskrám nebo otevřenému ohni z ohřivačů vody, elektrických motorů nebo vypínačů, pecí atd.

VAROVÁNÍ

Při manipulaci s palivem dbejte mimořádné opatrnosti, protože je snadno vznítilitelné, explozivní a vdechovatelné.

Bezpečnost foukání

- Zařízení používejte v běžnou denní dobu, nikoli brzy ráno nebo pozdě večer, kdy by mohlo rušit lidi. Dodržujte čas předepsaný místními předpisy. Nečastější doporučení je mezi 9:00 ráno až 5:00 odpoledne, Pondělí až Sobota,
- Vzduchovým výfukem nemířte na okolostojící a nedovolte aby nepovolné osoby vstupovaly do oblasti práce. Buďte opatrní a nesměřujte výfuk na sklo, vozidla atd.
- Při použití zařízení dávejte pozor na nerovnosti chodníku, jamky a jiné nepravidelnosti povrchu.
- Když zařízení ponecháváte bez dozoru, podnikněte preventivní kroky, jako je vypnutí motoru.
- Zařízení nepoužívejte bez řádné přípevných krytů, trubice a ochranných prvků. (Jsou-li součástí dodávky.)
- Motor se musí nacházet vždy po vaší pravé straně.
- Vždy držte zařízení tak, aby byl motor po vaší pravé straně. (Pouze u ručně přenosných foukačů)
- Zajměte pevný postoj a držte rovnováhu. Nepřesahujte.
- Tlumič držte vždy co nejdále od těla.

Bezpečnost při údržbě

- Zařízení/přístroj udržujte podle stanovených doporučení.
- S výjimkou seřizování karburátoru vyjměte před každou údržbou svíčky.
- Při provádění úprav karburátoru pracujte mimo blízkost dalších osob.
- Používejte pouze originální náhradní díly HITACHI doporučené výrobcem.

UPOZORNĚNÍ

Startér nerozebírejte. Vratná pružina by vám mohla způsobit úraz.

Transport a uskladnění

- Zařízení/přístroj přenášejte za rukojeť s motorem vypnutým a tlumičem stranou od těla.
- Motor nechte vychladnout, vyprázdněte palivovou nádrž a před uložením nebo transportem zařízení/přístroj zajistěte.
- Před uložením zařízení palivovou nádrž vyprázdněte. Po každém použití se doporučuje vyprázdnit palivo. Pokud palivo ponecháte v nádrži, ukládejte přístroj tak, aby neuniklo.
- Zařízení/přístroj ukládejte mimo dosah dětí.
- Zařízení/přístroj pečlivě čistěte a ukládejte je na suchém místě.
- Při přepravě nebo ukládání se ujistěte, že je vypnut spínač motoru.

Pokud se vyskytne situace, o které tento manuál nepojednává, buďte opatrní a používejte logický úsudek. Pokud potřebujete pomoc, kontaktujte Autorizovaným střediskem společnosti HITACHI. Zvláštní pozornost věnujte úsekům uvozeným následujícími slovy:

VAROVÁNÍ

Naznačuje možnost vážného úrazu nebo ohrožení života v případě nedodržení.









UPOZORNĚNÍ

Naznačuje možnost úrazu nebo poškození zařízení v případě nedodržení.

POZNÁMKA

Prospěšné informace pro správnou funkci a užívání.

Specifikace

MODEL	RB85E	RB100EF
 <p>Objem motoru (m³)</p>	24 (1.46 cu. in.)	44 (2.68 cu. in.)
 <p>Svíčka</p>	NGK BPM-7A nebo BPMR-7A nebo ekvivalent	NGK BPM-7A nebo BMR-7A nebo ekvivalent
 <p>Vzduchový filtr</p>	Filtrovací systém naolejovaného molitanu	
 <p>Suchá hmotnost (kg)</p>	3.8 (8.4 lbs)	9.1 (20.0 lbs)
 <p>Kapacita palivové nádrže ()</p>	0.7 (23.6 fl. oz)	2.0 (67.6 fl. oz)
 <p>Hodnota akustického tlaku LpA (dB(A)) dle ISO22868</p> <p>Nejistota (dB(A))</p>	95.4 0.2	93.3 0.3
 <p>Hodnota akustického výkonu Lw úměrná (dB(A)) dle ISO22868</p> <p>Hodnota akustického výkonu LwA (dB(A)) dle 2000/14/EC</p>	101.1 104	106 107
 <p>Hladina vibrací (m/s²) dle ISO22867</p> <p>Levé držadlo</p> <p>Pravé držadlo</p> <p>Nejistota (m/s²)</p>	11.4 5.3 1.5	1.1 1.5

POZNÁMKA: Ekvivalentní hladina hluku/hladina vibrací se vypočítává jako časově vážený součet energie na hluk/vibrace v různých pracovních podmínkách s následujícím časovým rozdělením: 1/2 volnoběh, 1/2 plný provoz.

* Změna dat bez předchozího ohlášení vyhrazena.

Montážní postupy

Foukací trubice k základní části (Obr. 1)

Zkontrolujte základní část a doplňky.

Bezpečně připevněte rovnou trubici (1) a jiné trubice. (Viz strana 1) Rýhu (2) na rovné trubici srovnejte s výstupem (3) na foukači (nebo jiné trubici) a zasuňte trubici do těla foukače (nebo jiné trubice). Trubicí zajistíte otočením po směru hodinových ručiček a utáhnutím pásky úchytu (je-li součástí dodávky, RB85E)

UPOZORNĚNÍ (RB100EF, volitelné)

- Úchytem (1) připevněte ohebnou trubici (2) k hlavní části. Úchyt utáhněte prstem.
- Úchytem (3) připevněte otočnou trubici (4) k ohebné trubici.
- Připevněte držadlo plynu (5) k otočné trubici tak, aby se držadlo nacházelo 2-3 cm od výstupu (6) na otočné trubici.
- Pokud natočení ohnuté trubice neodpovídá natočení držadla plynu, uvolněte kolík (7) nebo šroub (8) (dodán v plastovém sáčku) a natočte držadlo dle potřeby. (Obr. 2)

UPOZORNĚNÍ (RB85E, volitelné)

Vakuové zařízení se dodává jako volitelná sada, která přemění ručně přenosný foukač na vysavač (RB85E). Instalaci proveďte podle manuálu vysavače RB-HV .

Obsluha

Palivo (obr. 3)

VAROVÁNÍ

- **Zařízení je vybaveno dvoutaktním motorem. Zařízení musí být vždy poháněno palivem smíchaným s olejem.** Při doplňování paliva nebo manipulaci s palivem musí být poskytnuta dobrá ventilace.
- **Palivo je vysoce vznětlivé a při jeho vdechnutí nebo potřísnění těla hrozí vážná újma. Při manipulaci s palivem buďte vždy pozorní. Při manipulaci s palivem v budovách vždy dbejte na dostatečné větrání.**

Palivo

- Vždy používejte značkový bezolovnatý benzin 89 okt.
- Používejte kvalitní olej na dvoutaktní motory nebo směs v poměru 25:1 až 50:1, přičemž ohledně poměru se informujte na obalu oleje nebo u Autorizovaným střediskem společnosti HITACHI.
- Pokud není originální olej k dispozici, použijte kvalitní olej s antioxidačními aditivami výslovně označený pro vzduchem chlazené dvoutaktní motory (JASO FC GRADE OIL nebo ISO EGC GRADE). Nepoužívejte míchaný olej BIA ani TCW (pro vodou chlazené dvoutakty).
- Nikdy nepoužívejte univerzální (10 W/30) ani odpadní olej.
- Benzin s olejem vždy míchejte ve vyčleněné čisté nádobě.

Nejprve doplňte polovinu benzínu.

Pak doplňte plné množství oleje. Palivovou směs promíchejte (protřepat). Přidejte zbývající množství benzínu.

Před naplněním palivové nádrže palivovou směs důkladně promíchejte (protřepat).

Doplňování paliva

VAROVÁNÍ

- **Před doplňováním paliva vždy zhasněte motor.**
- **Pomalou otevřete palivovou nádrž, aby mohl případný přetlak uniknout.**
- **Po doplnění pečlivě dotáhněte víčko palivové nádrže.**

- **Před nastartováním se vždy přesuňte nejméně 3 m od místa, kde jste doplňovali palivo.**
- **Případné potřísnění palivem si z oblečení vždy odstraňte mýdlem.**
- **Po doplnění paliva vždy zkontrolujte jakékoliv úniky.**

Před doplňováním vyčistěte okolí krytu nádrže, aby se do ní nedostala žádná nečistota. Před doplněním ještě posledním protřepáním nádoby zajistíte důkladné rozmíchání směsi.

Spouštění

VÝSTRAHA

Zařízení nezapínejte pokud je trubice zakryta jakýmkoli předmětem.

1. Spínač zapalování (1) uveďte do polohy SPUŠTĚNO. (Obr. 4, 5)

*Několikrát zatlačte na spouštěcí nádobku (4) tak, aby zpětnou trubicí začalo protékat palivo. (Obr. 6, 7)

*Pokud je těžké motor nastartovat, stiskněte páku plynu do poloviční polohy (2) a zajistěte ji zamykací pákou (4) (je-li součástí vybavení). (Obr. 5)

2. Páčku sytiče uveďte do polohy ZAVŘENO (4). (Obr. 8)

3. Rychle zatáhněte za startér a držadlo dobře svírejte tak, aby nemohlo zaskočit zpět. (Obr. 9, 10)

4. Když uslyšíte, že se chce motor spustit, uveďte páčku škrťací klapky do SPOUŠTĚCÍ polohy (otevřeno). Poté znovu rychle zatáhněte za startér.

POZNÁMKA!

Pokud se motor nespustí, zopakujte kroky 2 až 4.

5. Po spuštění motoru zatáhněte za škrťací klapku tak, aby se uvolnil její zámek. Před tím, než motor vystavíte zátěži, nechte jej 2-3 minuty zahřívát.

Použití foukače (Obr. 11, 12)

Nastavte ramenní pásy tak, aby odpovídali vaší postavě (pouze přenosná jednotka). (Obr. 12)

VAROVÁNÍ

Nemířte výfukem vzduchu na lidi ani na zvířata.

1. zařízení lze používat pouze v dobře větraných oblastech.
2. Nízká rychlost se používá k odfouknutí listů a suché trávy.
3. Střední rychlost by měla být používána k odstranění mokré trávy a listů.
4. Vysoká rychlost se používá k odstranění šterku, písku a jiných těžších materiálů.

UPOZORNĚNÍ

Tento foukač byl navržen a nastaven k použití se všemi příloženými trubicemi (Viz strana 1). Nikdy foukač nepoužívejte bez rovné trubice a foukací hlavy.

Vypnutí (Obr. 13, 14)

Snižte rychlost motoru a nechte jej několik minut běžet na volnoběh, potom jej vypnete spínačem zapalování.

UPOZORNĚNÍ

Model nemá spínač zapalování.

K nastartování nebo vypnutí ignorujte pokyny k použití spínače v této příručce.

Při startování zařízení posuňte páku plynu do pozice START.

Jednotku zastavíte posunutím páky plynu do polohy START na několik minut a pak posuňte páku do polohy STOP.

Údržba

ÚDRŽBU, VÝMĚNU NEBO OPRAVU EMISNÍCH ZAŘÍZENÍ A SYSTÉMU MŮŽE PROVÉST KTERÁKOLI OPRAVNA MIMO AUTOOPRAVNÝ NEBO ODBORNÝ OPRAVÁŘ.

Seřízení karburátoru (obr. 15, 16)

V karburátoru, palivo je smíšené s vzduchem. Karburátor se nastavuje při zkušební provozu motoru ve výrobě. Další úprava může být požadována, podle klimatu a nadmořské výšky. Karburátor má jednu regulační možnost:

T = seřizovací šroub volnoběhu.

Nastavení volnoběhu (T)

Nastavte rychlost otočením nastavovacího šroubu IDLE dovnitř (po směru hodinových ručiček), čímž rychlost zvýšíte a ven (proti hodinovým ručičkám), čímž rychlost snížíte.

Standardní otáčky při volnoběhu: 2500–3000 ot./min

UPOZORNĚNÍ

Rychlost nastavujte podle výše uvedených pokynů, jinak by mohlo dojít k poškození motoru.

POZNÁMKA

U některých modelů prodávaných do zemí s přísnými emisními limity není možnost seřízení vysokých a nízkých otáček karburátoru. Takovéto úpravy motoru by umožňovaly nastavení mimo stanovené emisní limity. Pro tyto modely je u karburátoru možné pouze seřízení volnoběhu.

U modelů vybavených seřizováním vysokých a nízkých otáček je karburátor nastaven z výroby. Menší úpravy mohou optimalizovat výkon v závislosti na klimatu, nadm. výšce atd. Nikdy seřizovacími šrouby neotáčejte o víc než 90 stupňů najednou, protože nesprávné seřízení může poškodit motor. Pokud nejste se seřizováním obeznámeni, vyžádejte si pomoc Autorizovaným střediskem společnosti HITACHI.

DOPORUČENÍ:

NASTAVENÍ KARBURÁTORU MUSÍ PROVÁDĚT SKUŠENÁ A VYUCENÁ OSOBA, DOPORUČUJEME VYUŽÍT SLUŽEB PRODEJCE HITACHI.

Vzduchový filtr (obr. 17)

Vzduchový filtr musí být očištěn od prachu a nečistot, aby se předešlo:

- Selhání karburátoru
- Spouštěcím problémům
- Snížení výkonu motoru
- Zbytečnému opotřebením motorových částí
- Nadměrné spotřebě paliva

Odstraňte vzduchový filtr stisknutím a odsunutím výstupku na vrchu. (Obr. 17)

Čištění vzduchového filtru

Filtr čistěte každý den, nebo po každých osmi hodinách provozu. V zaprášených podmínkách doporučujeme častější čištění.

K čištění použijte čisticí tekutinu a vodu. Filtr vyždímejte.

Osušte filtr kusem látky. Napustte filtr dvoutaktním motorovým olejem, nebo podobným. Filtr zmáčkněte aby se olej zcela rozmítil a odstraňte přebytečný olej. Vraťte filtr na místo a připevněte kryt. (Obr. 18)

CZ-6

Palivový filtr (obr. 19, 20)

Z palivové nádrže se vypustí všechno palivo a potom vytáhněte filtr. Z držáku se vyjme filtrační prvek a vypláchně se v teplé vodě s čisticím prostředkem. Prvek pečlivě propláchněte tak, aby nenesl žádné stopy čistícího prostředku. Přebytečná voda se pouze vymačká, prvek v žádném případě nekrutě a nechte jej vyschnout na vzduchu.

POZNÁMKA

Je-li prvek ztuhlý vlivem silného nánosu nečistot, vyměňte ho.

Zapalovací svíčka (obr. 21)

Stav svíčky je ovlivněn následujícími faktory:

- Nesprávný seřízení karburátoru
- Špatná palivová směs (přilíš mnoho nafty v benzinu)
- Špinavý vzduchový filtr
- Tvrdé provozní podmínky (jako například chladné počasí)

Tyto faktory způsobí usazeniny na elektrodách svíčky které mohou mít za následek špatné fungování a spouštění. Pokud má motor horší výkon, obtížně startuje nebo má nesprávný chod na volnoběh, vždy nejprve zkontrolujte svíčku. Pokud je svíčka znečištěná, vyčistěte ji a zkontrolujte odtrh elektrod. Znovu seřídte, bude-li to nezbytné. Správný odtrh je 0,6 mm. Zapalovací svíčka by měla být vyměněna po cca 100 provozních hodinách nebo dříve, pokud jsou elektrody výrazně erodované.

POZNÁMKA

V některých oblastech, místní zákon vyžaduje používání rezistorové zapalovací svíčky, aby byly potlačeny zapalovací signály. Pokud byl váš stroj původně vybaven rezistorovou zapalovací svíčkou, použijte k výměně tentýž typ.

Plán údržby

Níže jsou uvedeny některé všeobecné pokyny pro údržbu. Pro bližší informace kontaktujte prosím Autorizovaným střediskem společnosti HITACHI.

Denní údržba

- Očistěte vnější část zařízení.
- Zkontrolujte prachový kryt aby na něm nebyly praskliny. V případě poškození nebo prasklin kryt vyměňte. (Pouze u ručně přenosných foukačů)
- Zkontrolujte dostatečné utažení matic a šroubů.

Týdenní údržba

- Zkontrolujte startér, obzvláště přívodní šňůru.
- Začistěte zevnějšek zapalovací svíčky.
- Odveďte zapalovací svíčku a zadržujte vzdálenost elektrod. Nastavte to pro 0,6 mm nebo vyměňujte zapalovací svíčku.
- Zkontrolujte, zda přívod vzduchu do startéru není ucpaný.
- Začistěte vzduchový filtr.

Měsíční údržba

- Vypláchněte palivovou nádrž s benzinem, a začistěte čisticí paliva.
- Začistěte zevnějšek karburátoru a výplněk kolem toho.





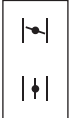
Čtvrtletní údržba

- Vyčistěte chladič žebra na válci.
- Začistěte fanouška a výplněk kolem toho.
- Začistěte šálu uhlíku.

UPOZORNĚNÍ

Čištění žeber válce, větráku a tlumiče by mělo být provedeno Autorizovaným střediskem společnosti HITACHI.

Sembollerin anlamları**NOT** : Bazı ünitelerde bu semboller yoktur.

	<p>Semboller ⚠ UYARI Aşağıda, bu alet için kullanılan simgeler gösterilmiştir. Aleti kullanmadan önce bu simgelerin ne anlama geldiğini anladığınızdan emin olun.</p>
	<p>Aşağıdaki emniyet ikaz ve uyarılarını okumanız, iyice anlamanız ve uygulamanız önemlidir. Ünitenin dikkatsiz veya hatalı kullanılması ciddi ve hatta ölümcül yaralanmalara yol açabilir.</p>
	<p>Bu kılavuzdaki ve ünite üzerindeki tüm uyarıları ve talimatları okuyun, anlayın ve uygulayın.</p>
	<p>Bu üniteyi kullanırken, mutlaka emniyet gözlüğü, koruyucu başlık ve koruyucu kulaklık takın.</p>
	<p>UYARI ⚠ TEHLİKE Ellerinizi dönen fanadan uzak tutun. Vakum için, vakum borusu ve torbasının takılması gerekir. Üfleyci için toz kapağının sıkıca takılması gerekir.</p>
	<p>Jikle pozisyonunu açıklar. Üst işaret jiklenin kapalı olduğunu, alt işaret ise tamamen açık olduğunu gösterir.</p>
<p>Makinenizi kullanmadan önce</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun. • Kesme donanımının doğru bir şekilde takılıp ayarlanmış olup olmadığını kontrol edin. • Üniteyi çalıştırın ve karbüratör ayarını kontrol edin. Bkz “BAKIM”. 	

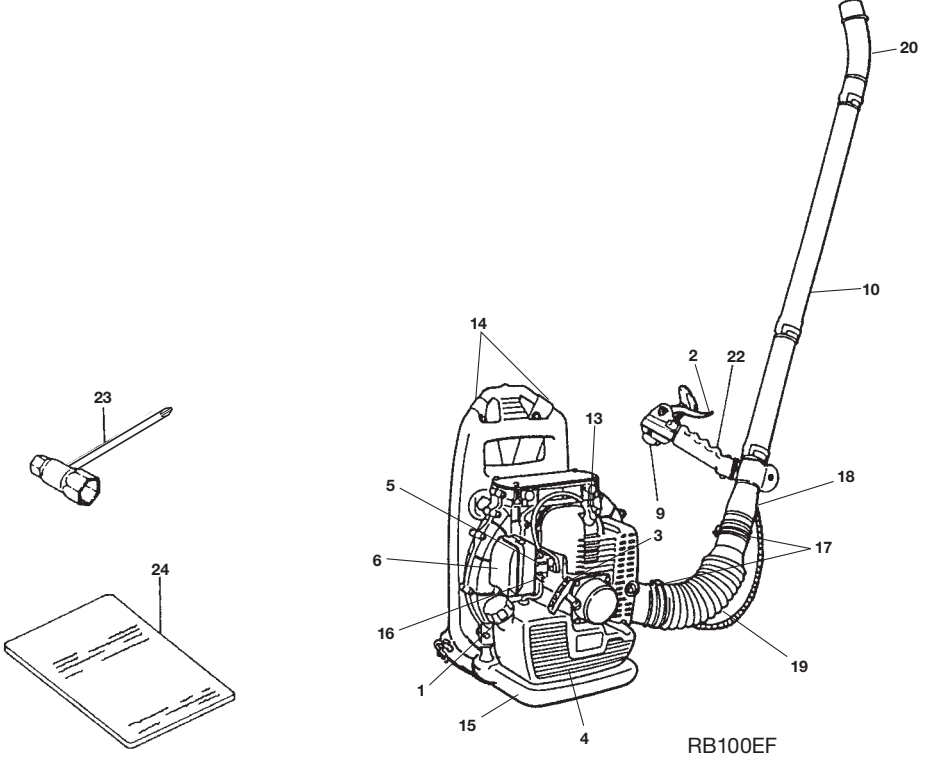
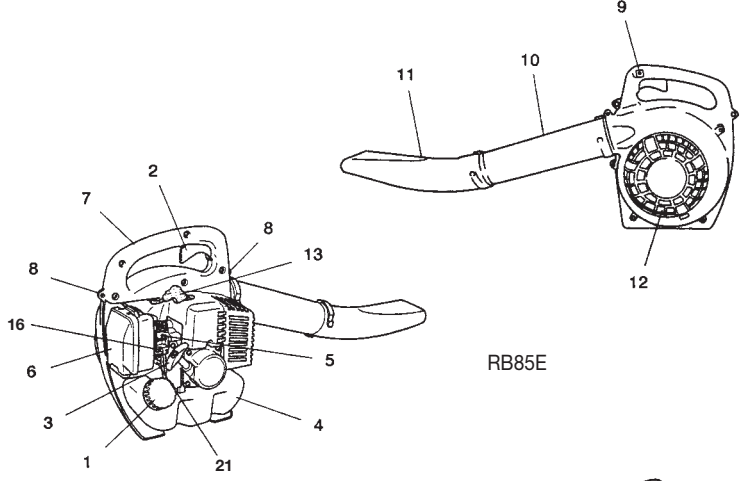
İçindekiler

Tanımlar	2
Uyarılar ve güvenlik talimatları	3
Spesifikasyonlar	4
Montaj işlemleri	5
Çalıştırma	5
Bakım	6

Tanımlar

Bu kullanım kılavuzu birkaç modeli kapsadığı için, resimler ile cihazınız arasında bazı farklar olabilir. Cihazınız için geçerli olan talimatları kullanın.

1. Yakıt kapağı
2. Kısma valfi tetiği
3. Marş kolu
4. Yakıt Deposu
5. Karbüratör
6. Hava Temizleyici
7. Tutamaç
8. Süspansiyon gözü
9. Ateşleme anahtarı
10. Düz boru
11. Fan başlığı borusu
12. Toz kapağı
13. Buji
14. Omuz askısı
15. Şasi
16. Hava kelebeği düğmesi
17. Kablo kelepçesi
18. Döner boru
19. Esnek boru
20. Kıvrık boru
21. Ateşleme tüpü
22. Gaz kolu
23. Combi box gergisi
24. Kullanım talimatları



Uyarılar ve güvenlik talimatları

Operatör güvenliği

- **ÖNEMLİ:** Ürünün çalıştırılması sırasında toz filtresi maskesi giyilmelidir.
- Daima yüz koruyucu maske veya emniyet gözlüğü kullanın.
- Daima kalın kumaştan yapılmış uzun pantolon ve bot giyin; eldiven takın. Bol giysiler, kısa pantolon, sandalet giymeyin, takı takmayın; çıplak ayakla çalışmayın. Saçlarınızı omuz hizasından yukarıya; çıplak ayakla çalışmayın. Saçlarınızı omuz hizasından yukarıya; çıplak ayakla çalışmayın.
- Makineyi yorgun veya hastayken ya da alkol, hap veya başka bir ilaç etkisindeyken kullanmayın.
- Makineyi çocukların veya deneyimsiz kişilerin kullanımına kesinlikle izin vermayın.
- Koruyucu kulaklık takın. Etrafınıza dikkat edin. Civarınızdaki, bir soruna sebebiyet verebilecek kişilere dikkat edin. Emniyet teçhizatını, motoru kapattıktan hemen sonra çıkarın.
- Başınızı koruyucu baret (kask) kullanın.
- Motoru asla kapalı bir oda ya da bina içinde çalıştırmayın ve kullanmayın. Egzoz dumanının solunması ölümlü sonuçlanabilir.
- Makinenin kulplarında yağ veya yakıt olmadığında emin olun.
- Hareket eden parçalardan veya ısınan bölgelerden ellerinizi uzak tutun.
- Birimi üfleme borusundan kavramayın veya tutmayın.
- Birim kapalıyken yere koymadan önce motorun durduğunu emin olun.
- Makineyle uzun süre çalışıyorsanız, titreşimden kaynaklanan El-Kol Titreme Sendromundan (HAVS) korunmak için zaman zaman mola verin.

UYARI

Titreşim önleyici sistemler sizi El-Kol Titreme Sendromuna ya da tekrarlanan hareket arazına karşı koruma garantisini vermemektedir. Bu nedenle, makineyi sürekli kullanan kişiler ellerinin ve parmaklarının durumunu dikkatli şekilde izlemelidir. Yukarıda belirtilen semptomlardan herhangi birinin ortaya çıkması halinde derhal bir doktora başvurun.

UYARI

Kalp pili gibi elektrikli/elektronik tıbbi herhangi bir cihaz kullanıyorsanız, elektrikle çalışan herhangi bir cihaz kullanmadan önce doktorunuza ve cihaz imalatçısına danışın.

Makine güvenliği

- Her kullanımdan önce makinenin/ünitenin her yerini kontrol edin. Hasar gören parçaları yenileriyle değiştirin. Yakıt sızıntısı olup olmadığını kontrol edin ve tüm bağlantıların doğru yerde ve güvenli şekilde sıkılmış olduğundan emin olun.
- Çatlamış, çizilmiş ya da herhangi bir şekilde hasar görmüş parçaları, makineyi/üniteyi kullanmaya başlamadan önce değiştirin.
- Emniyet muhafazasının uygun şekilde takıldığından emin olun.
- Karbüratör ayarı yaparken çevrenizdeki insanları makineden uzaklaştırın.
- Sadece üretici tarafından bu makine/ünite için önerilen aksesuarları kullanın.

UYARI

Makine/ünite üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Makineyi/üniteyi kesinlikle amaçlanan kullanım dışında bir iş için kullanmayın.

Yakıt güvenliği

- Yakıtı karıştırıldıktan sonra, açık havada dökün ve çevrede kivilcim ya da ateş olmadığından emin olun.
- Yakıt için tavsiye edilen bir kontenyere kullanın
- Yakıtın ya da makinenin yakınında ya da makineyi kullanırken sigara içmeyin ve başkalarının içmesine de izin vermayın.
- Motoru çalıştırmadan önce tüm yakıt artıklarını ve döküntülerini silin.
- Çalıştırmadan önce makineyi, yakıt doldurma alanının en az 3 metre (10 ft) dışına çıkarın.
- Yakıt kapağını çıkarmadan önce motoru durdurun.
- Makineyi kullanmadığınız sürelerde saklamadan önce, yakıt deposunu boşaltın. Yakıtın her kullanımından sonra boşaltılması önerilir. Haznede yakıt kalması halinde, makineyi bu yakıtı sızdırmayacak şekilde saklayın.
- Makineyi ve yakıtı, açık ısıtıcılardan, elektrikli motorlardan veya anahtarlardan, fırınlardan vs. gelen alev veya kivilcimlerle erişemeyecek yerde saklayın.

UYARI

Yakıt kolayca alev alabilir, patlayabilir veya buharı solunabilir; bu sebeple yakıtı taşırken veya doldururken özel dikkat gösterin.

Üflemeyle ilgili güvenlik

- İnsanları rahatsız edebileceğinden motorlu ekipmanı sabah erken ve akşam geç saatler olmamak üzere uygun saatlerde çalıştırın. Yerel kurallarda belirtilen saatlere uyun. Normal olarak Pazartesi ile Cumartesi günleri arasında sabah 9:00 ile akşam 5:00 arasında kullanımı önerilir.
- Çevredakilere doğrudan havayı boşaltmayın veya çevreye kimsenin yaklaşmasına izin vermayın. Cam duvar, otomobillere vb. doğru boşaltılmaması için itinaya gösterin.
- Aracı kullanırken düz olmayan kaldırım, yerdeki delik veya diğer dengesiz koşullara karşı dikkatli olun.
- Motorun durdurulması gibi aracın başında kimse yokken bütün olası önlemleri alın.
- Korumalıklar, üfleme boruları veya diğer koruyucu aygıtlar takılı değilken aracı çalıştırmayın. (Bunlar takılıysa.)
- Çocuklar, hayvanlar, izleyiciler dâhil olmak üzere diğer kişileri, tehlikeli bölgeden 15 metre uzakta tutunuz. Payet yaklaşan olursa, derhal motoru durdurun.
- Her zaman motoru sağ tarafında tutun. (Yalnızca elde taşınır üfleyci)
- Ayakta sağlam şekilde ve dengede durduğunuzdan emin olun. İki ayağınızdan birine daha fazla yüklenmekten kaçının.
- Vücudunuzun bütün uzuvlarını susturucudan uzak tutun.

Bakım güvenliği

- Ünitenin/makinenin bakımını önerilen prosedürlere göre yapın.
- Karbüratör ayarları dışında, bakım yapacağınız zaman buji bağlantısını kesin.
- Karbüratör ayarı yaparken çevrenizdeki insanları makineden uzaklaştırın.
- Sadece üreticinin önerdiği orijinal HİTACHI yedek parçalarını kullanın.

UYARI

Marş düzeneğini sökmeyin. Gergi yayı, yaralanmanıza neden olabilir.

Taşıma ve saklama

- Makineyi/üniteyi, motoru durdurduktan sonra ve susturucuyu vücudunuzdan uzak tutarak elle taşıyın.
- Motoru saklamak için kaldırmadan ya da bir araç ile taşımadan önce, motorun soğumasını bekleyin, yakıt deposunu boşaltın ve üniteyi/makineyi sabitleyin.
- Makineyi kullanmadığınız zamanlarda yerine kaldırmadan önce yakıt deposunu boşaltın. Her kullanımdan sonra yakıtın boşaltılması tavsiye edilir. Depoda yakıt kalması halinde, makineyi yakıtı sızdırmayacak şekilde saklayın.
- Makineyi/üniteyi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Makineyi özenle temizleyin, bakımını yapın ve kuru bir yerde saklayın.
- Taşıma ya da saklama sırasında motorun kapalı olduğundan emin olun.

Bu kılavuzda yer almayan durumlarda, sorunu iradenizle ve sağ duyunuzla çözün. Yardıma ihtiyaç duyarsanız, yetkili bir HİTACHI Servis Merkezi ile iletişime geçin. Aşağıdaki sözcüklerle vurgulanan ifadelerle özellikle dikkat edin.

UYARI

Talimatlarla uyulmaması halinde ciddi yaralanma ya da ölümlü sonuçlanacak risklere işaret eder.








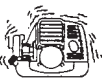
UYARI

Talimatlarla uyulmaması halinde yaralanma ya da makine hasarıyla sonuçlanacak risklere işaret eder.

NOT

Makinenin işlev ve kullanımında sorunları giderecek bilgileri içerir.

Spesifikasyonlar

MODEL	RB85E	RB100EF
 Motor büyüklüğü (m)	24 (1.46 cu. in.)	44 (2.68 cu. in.)
 Buji	NGK BPM-7A veya BPMR-7A veya eşdeğeri	NGK BPM-7A veya BMR-7A veya eşdeğeri
 Hava Filtresi	Yağlı köpük filtre sistemi	
 Boş ağırlık (kg)	3.8 (8.4 lbs)	9.1 (20.0 lbs)
 Yakıt deposu kapasitesi ()	0.7 (23.6 fl. oz)	2.0 (67.6 fl. oz)
 Ses basıncı seviyesi LpA (dB(A)) ISO 22868 uyarınca	95.4	93.3
Belirsizliği (dB(A))	0.2	0.3
 Ses gücü seviyesi Lw ümörnâ (dB(A)) ISO 22868 uyarınca	101.1	106
Ses gücü seviyesi LwA (dB(A)) 2000/14/EC uyarınca	104	107
 Titreşim seviyesi (m/s ²) ISO22867 uyarınca		
Sol Tutamaç	11.4	1.1
Sağ Tutamaç	5.3	
Belirsizliği (m/s ²)	1.5	1.5

NOT : Eşdeğer gürültü seviyesi / titreşim seviyeleri, şu zaman dağılımına sahip çeşitli çalışma koşullarında gürültü/ titreşim seviyelerine ilişkin zamana göre düzeltilmiş toplam enerji için hesaplanmıştır: 1/2 Boşta, 1/2 çalışırken.
* Tüm veriler önceden bildirilmeden değiştirilebilir.

Montaj işlemleri

Ana Gövdeye Üfleme Borusunu Takma (Şekil 1)

Ana gövde ve aksesuarları inceleyin.

Düz boruyu (1) ve diğer boruları sıkıca takın. (Bkz. sayfa 1)

Düz borudaki yivi (2) üfleyciyi muhafazasında (veya diğer boruda) bulunan çıkıntı (3) ile hizalayın ve boruyu üfleyciyi muhafazasına (veya diğer boruya) itin.

Boruyu yerine oturması için saat yönünde döndürüp ardından kelepçe şeridini sıkıştırın (takılıysa, RB85E).

NOT! (RB100EF, isteğe bağlı)

- Esnek boruyu (2) ana gövdeye kelepçeyle (1) bağlayın. Kelepçeyi elle sıkıştırın.
- Döner boruyu (4) esnek boruya kelepçeyle (3) bağlayın.
- Gaz kolunu (5) döner boru üzerindeki çıkıntından 2-3 cm uzaklıkta olacak şekilde döner boruya takın.
- Son olarak kıvrık borunun yönü gaz kolunun yönü ile aynı değilse düğmeyi (7) veya kelebek vidayı (8) (vinil torbada bulunan) gevşetin ve rahat edebileceğiniz şekilde kolu döndürün. (Şekil 2)

NOT! (RB85E, isteğe bağlı)

Vakum eki isteğe bağlı bir araç olarak sunulmaktadır ve bu araç ile elle taşınır üfleyciyi süpürgeye (RB85E) dönüştürülür.

Montaj için bkz. RB-HV vakum el kitabı.

Çalıştırma

Yakıt (Şekil 3)

⚠ UYARI

- **Bu birimde iki zamanlı motor bulunmaktadır. Motoru her zaman yağla karıştırılmış yakıtla kullanın.**
- **Yakıt eklerken veya yakıtla uğraşırken iyice havalandırın.**
- **Yakıt yüksek derecede yanma özelliğine sahip sıvı içerir ve solunması veya vücuda temas etmesi ciddi yaralanmaya sebep olabilir. Yakıtla uğraşırken daima dikkatli olun. Bina içinde yakıtla uğraşırken, havalandırmanın iyi olmasına dikkat edin.**

Yakıt

- Daima 89 oktan kurşunsuz benzin kullanın.
- Orijinal iki zamanlı yağ veya 25:1 ila 50:1 arasında bir karışım kullanın; oran için lütfen yağ şişesine bakın veya yetkili bir HITACHI Servis Merkezi danışın.
- Orijinal yağ yoksa, hava ile soğutulmuş 2 zamanlı motor kullanımına yönelik üretilmiş açıkça ifade edilmiş olan, antioksidan katkılı kaliteli bir yağ kullanın (JASO FC GRADE OIL veya ISO EGC GRADE), BIA veya TCW (2-vuruşlu su soğutmalı tip) karışımlyı yağ kullanmayın.
- Kesinlikle çok mevsimli yağ (10 W/30) ya da artık yağ kullanmayın.
- Daima yakıtı ve yağı ayrı ve temiz bir kapta karıştırın.

Daima, kullanılacak benzin miktarının yarısını doldurarak başlayın.

Daha sonra yağ miktarının tamamını ekleyin. Yakıt karışımını çalkalayın. Kalan benzin miktarını ekleyin.

Depoya doldurmadan önce yakıt karışımını iyice çalkalayın.

Yakıt doldurma

⚠ UYARI

- **Yakıt doldurmadan önce motoru kapatın.**
- **Olası bir aşırı basıncın giderilmesi için, yakıt doldurma sırasında yakıt deposunu yavaşça açın.**

- **Yakıt doldurduktan sonra yakıt kapağını dikkatli bir şekilde kapatın.**
- **Çalıştırmadan önce, makineyi yakıt doldurma alanının en az 3 metre dışına çıkarın.**
- **Giysilere dökülen yakıtı derhal sabunlu suyla yıkayarak temizleyin.**
- **Yakıtı doldurduktan sonra, herhangi bir yakıt kaçağı olup olmadığını mutlaka kontrol edin.**

Yakıtı doldurmadan önce, depo kapağı alanını dikkatlice temizleyin ve depoya herhangi bir pislik düşmediğinden emin olun. Yakıtı doldurmadan önce, kabı sallayarak yakıtı iyice karıştırın.

Çalıştırma

DIKKAT

Boru zeminle veya başka bir nesneyle kapatılmışsa çalıştırmayın.

1. Ateşleme düğmesini (1) ON (açık) konumuna getirin. (Şekil 4, 5)
*El pompasını (4), dönüş borusundan (5) yakıt akana kadar bir kaç kez pompalayın. (Şayet varsa) (Şekil 6, 7).
*Motoru çalıştırmakta zorlanıyorsanız gaz kolunu yarı açık konuma (2) getirin ve kilit koluyla (4) (takılıysa) bakın. (Şekil 5)
2. Jikle kolunu CLOSED (kapalı) konuma getirin. (4). (Şekil 8)
3. Marş ipini hızla çekin; tutamacı sıkı tutun ve geri gitmesine izin vermeyin. (Şekil 9, 10)
4. Motorun çalışmak üzere olduğunu anladığınızda, jikleli RUN (çalış) konumuna getirin. Çalıştırma ipini tekrar hızla çekin.

NOT

- Motor çalışmazsa, 2'den 4'e kadar olan adımları tekrar edin.
5. Motor çalıştıktan sonra, gaz tetiğini çekerek gaz kilitini serbest bırakın. Daha sonra, motora yük vermeden önce 2-3 dakika çalıştırarak ısıtın.

Üfleyciyi çalıştırma (Şekil 11, 12)

Omuz askısını vücudunuza göre doğru şekilde ayarlayın (yalnızca sırtta taşınan birim) (Şekil 12)

⚠ UYARI

Havayı insanlara veya hayvanlara doğru çevirerek boşaltmayın.

1. Birim iyi havalandırılmış alanlarda çalıştırılmalıdır.
2. Yaprak ve kuru otları üfleme için düşük hız kullanılmalıdır.
3. Islak yaprakları ve otları temizlemek için orta hız kullanılmalıdır.
4. Kum, kir ve diğer ağır malzemeleri taşımak için yüksek hız kullanılmalıdır.

DIKKAT

Bu üfleyciyi bütün üfleme boruları takılı olarak kullanılmak üzere tasarlanmış ve ayarlanmıştır (Bkz. sayfa 1). Düz boru ve üfleme başlığı olmadan hiçbir zaman kullanılmamalıdır.

Durdurma (Şekil 13, 14)

Motor hızını düşürün ve bir kaç dakika boşta çalıştırın, daha sonra ateşleme düğmesini kapatın.

NOT

Modelde kontak anahtar bulunmamaktadır. Birimi başlatmak veya durdurmak için el kitabında bulunan anahtarın kullanılmasıyla ilgili prosedürleri dikkate almayın. Ancak birimi çalıştırdığınız gaz kolunu START (Çalıştırma) konumuna getirin. Birimi durdurmak için gaz kolunu START (Çalıştırma) konumuna getirin ve birkaç dakika çalıştırıp ardından kolu biraz daha ilerideki STOP (Durdurma) konumuna getirin.

Bakım

EMİSYON KONTROL CİHAZLARININ VE SİSTEMLERİNİN BAKIMI, YENİLENMESİ VEYA ONARIMI, HERHANGİ BİR KARAYOLU HARİCİ MOTOR ONARIM KURUMU YA DA KİŞİSİ TARAFINDAN GERÇEKLEŞTİRİLEBİLİR.

Karbüratörün ayarlanması (Şekil 15, 16)

Karbüratörde yakıt hava ile karışır. Motor fabrikada test amaçlı çalıştırırken karbüratörün temel ayarı yapılır. Ancak iklime ve rakıma göre ilave bir ayar yapılması gerekebilir. Karbüratör, bir ayarlama imkanına sahiptir:

T = Rölanti hızı ayar vidası.

Rölanti devri ayarı (T)

Ayarlamak üzere motor hızını arttırmak için içe doğru (saat yönünde), azaltmak için dışa doğru (sat yönünün tersi yönde) IDLE (Boşta) Ayarlama Vidasını (T) döndürün.

Standart boşta çalışma hızı 2500–3000 d/dk'dır.

DIKKAT

Yukarıdaki ayarlama prosedürü ayarlama YAPILIRKEN veya doğru olmayan bir koşıldan dolayı motor ZARAR görürse uygulayın.

NOT

Katı egzoz emisyonu denetlemesine tabi kimi bölgelerde satılan modellerden bazılarında yüksek ve düşük hız karbüratör ayarları bulunmamaktadır. Bu tür ayarlar motorun kendi emisyon uyumluluk sınırları dışında çalışmasını sağlayabilir. Bu modeller için tek karbüratör ayarı rölanti hızıdır.

Düşük ve yüksek hız ayarlarıyla donatılan bazı modeller için karbüratörler fabrikada ayarlanır. Küçük ayarlamalar iklim, rakım vs'ye dayanan performansı en iyi hale getirebilir. Yanlış ayarlardan dolayı motor hasarı meydana gelebileceği için ayar vidalarını asla 90 dereceden büyük aralıklarla çevirmeyin. Bu tip ayarlamaları iyi bilmiyorsanız yetkili bir HITACHI Servis Merkezi yardım isteyin.

ÖNERİ:

KARBÜRATÖR AYARININ YAPILMASI İÇİN DENEYİMLİ VEYA EĞİTİMLİ KİŞİLER GEREKMEKTEDİR; BİRİMİN HITACHI SATICISINA GÖTÜRÜLMESİ ÖNERİLİR.

Hava filtresi (Şekil 17)

Hava filtresi aşağıdaki durumlara meydan vermemek için toz ve kirden arındırılmalıdır:

- Karbüratör arzası
- Çalıştırma problemleri
- Motor gücünün düşmesi
- Motor parçalarının gereksiz yere aşınması
- Anormal yakıt tüketimi

Hava filtresi kapağını üstteki tırnağı itip geri çekerek çıkarın. (Şekil 17)

Hava filtresini temizleme

Filtre parçasını her gün veya çalıştırılması sırasında her sekiz saatte bir temizleyin. Çok tozlu koşullarda daha sık temizlenmesi önerilir. Parçayı sıvı deterjan ve suyla temizleyin. Kirini çıkarmak için parçayı sıkın. Parçayı kuru bir bez parçasına tamamen kuruyuncaya kadar bastırın. Parçayı 2 devir yağ veya eşdeğeri şekilde parçayı ıslatın. Yağı tümüyle dağıtmak ve fazla yağı çıkarmak için parçayı sıkın. Parçayı yerleştirin ve kapağı takın. (Şekil 18)

Yakıt filtresi (Şekil 19, 20)

Yakıt deposundaki tüm yakıtı boşaltın ve yakıt filtre hattını depodan dışarı çekin. Filtre elemanını, bağlı olduğu düzeneden sökün ve deterjan ile ilk suda yıkayın. Tüm deterjan uzaklaşana kadar yıkayın. Bükmeden suyunu sıkın ve kendi halinde hava ile kurumaya bırakın.

NOT

Şayet aşırı kir biriminden ötürü eleman sertleşirse, değiştirin.

Buji (Şekil 21)

Buji aşağıdakiler nedeniyle zarar görebilir:

- Yanlış karbüratör ayarı
- Yanlış yakıt karışımı (benzine fazla yağ katılması)
- Kirli bir hava filtresi
- Sert çalışma koşulları (örneğin, soğuk hava)

Bu faktörler buji elektrotlarında birikintiler oluşmasına ve dolayısıyla arızaya ve çalıştırma zorluklarına neden olabilir. Motorun gücü zayıfsa, başlatılması zorlaşmışsa ya da rölantide zayıf bir şekilde çalışıyorsa, öncelikle bujiyi kontrol edin. Buji kirli ise temizleyin ve elektrot tırnak açıklığını kontrol edin. Gerekirse yeniden ayarlayın. Doğru boşluk 0,6 mm'dir. Buji 100 çalışma saatinden sonra ya da elektrotlar aşınmışsa daha erken bir zamanda yenisi ile değiştirilmelidir.

NOT

Bazı bölgelerdeki kanunlar, ateşlemenin kontrol edilmesi için dirençli buji kullanılmasını gerektirmektedir. Makinenizde dirençli buji varsa, eskiyen bujiyi yine aynı tipte buji ile değiştirin.

Bakım programı

Aşağıda bazı temel bakım talimatları bulacaksınız. Daha fazla bilgi için, lütfen yetkili bir HITACHI Servis Merkezi irtibata geçin.

Günlük Bakım

- Ünitenin dış kısmını temizleyin.
- Hasar ve çatlama ile ilgili olarak toz kapağını kontrol edin. Darbe ve çatlama olması durumunda kapağı değiştirin. (Yalnızca elde taşınır üfleyici)
- Civata ve somunların yeteri kadar sıkıldığını kontrol edin.

Haftalık bakım

- Marş motorunu, özellikle kordonu kontrol edin.
- Bujinin dış kısmını temizleyin.
- Bujiyi çıkarın ve elektrot tırnak açıklığını kontrol edin. Tırnak açıklığını 0,6 mm'ye ayarlayın veya bujiyi değiştirin.
- Marş motoruna hava girişinin tıkalı olup olmadığını kontrol edin.
- Hava filtresini değiştirin.

Aylık bakım

- Yakıt deposunu benzinle çalkalayın ve yakıt filtresini temizleyin.
- Karbüratörün dış kısmını ve etrafını temizleyin.

3 aylık bakım







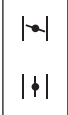
- Silindir üzerindeki soğutma kanatlarını temizleyin.
- Fanı ve etrafındaki alanı temizleyin.
- Karbon susturucuyu temizleyin.

UYARI

Silindir kanatlarının, fanın ve susturucunun temizliği, yetkili bir HITACHI Servis Merkezi tarafından yapılmalıdır.

Sensul simbolurilor

NOTĂ : Unele unități nu le prezintă.

	<p>Simboluri  AVERTISMENT În cele ce urmează sunt prezentate simbolurile folosite pentru mașină. Înainte de utilizare, asigurați-vă că înțelegeți semnificația acestora.</p>
	<p>Este foarte important să citiți, să înțelegeți pe deplin și să respectați următoarele măsuri de precauție și avertismente. Utilizarea neglijentă sau improprie a dispozitivului poate cauza răni grave sau fatale.</p>
	<p>Citiți, conștientizați și respectați toate avertismentele și instrucțiunile din acest manual și de pe dispozitiv.</p>
	<p>Purtați întotdeauna echipament de protecție a ochilor, capului și urechilor, atunci când folosiți dispozitivul.</p>
	<p>AVERTISMENT  PERICOL Păstrați mâinile la distanță de ventilatorul pornit. Pentru aspirare, trebuie să fie montate tubul de aspirare și sacul. Pentru suflare, trebuie instalată corespunzător husa pentru praf.</p>
	<p>Explicitează poziția clapetei de pornire (șocul). Desenul de sus indică șocul închis complet, iar cel de jos șocul deschis complet.</p>
<p>Înainte de a utiliza mașina</p> <ul style="list-style-type: none"> • Citiți cu atenție manualul. • Verificați dacă dispozitivul de tăiere este asamblat și reglat corect. • Porniți și verificați reglajul carburatorului. Vezi "ÎNTREȚINERE". 	

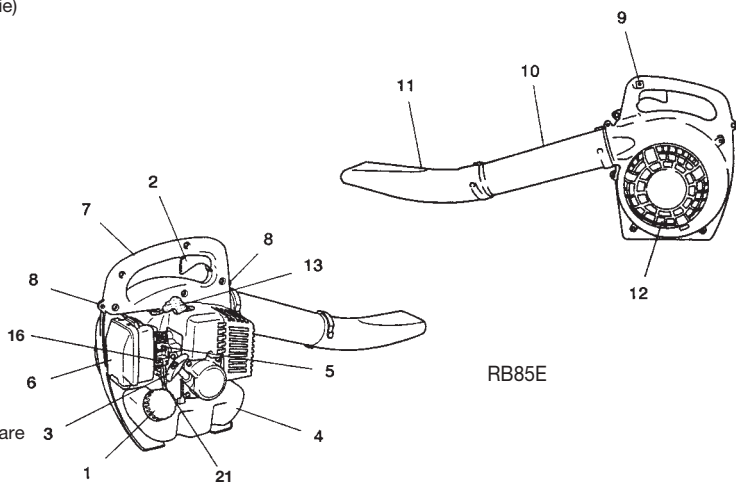
Cuprins

Ce și ce este	2
Avertismente și instrucțiuni de siguranță	3
Specificatii	4
Proceduri de asamblare	5
Proceduri de operare.....	5
Întreținere	6

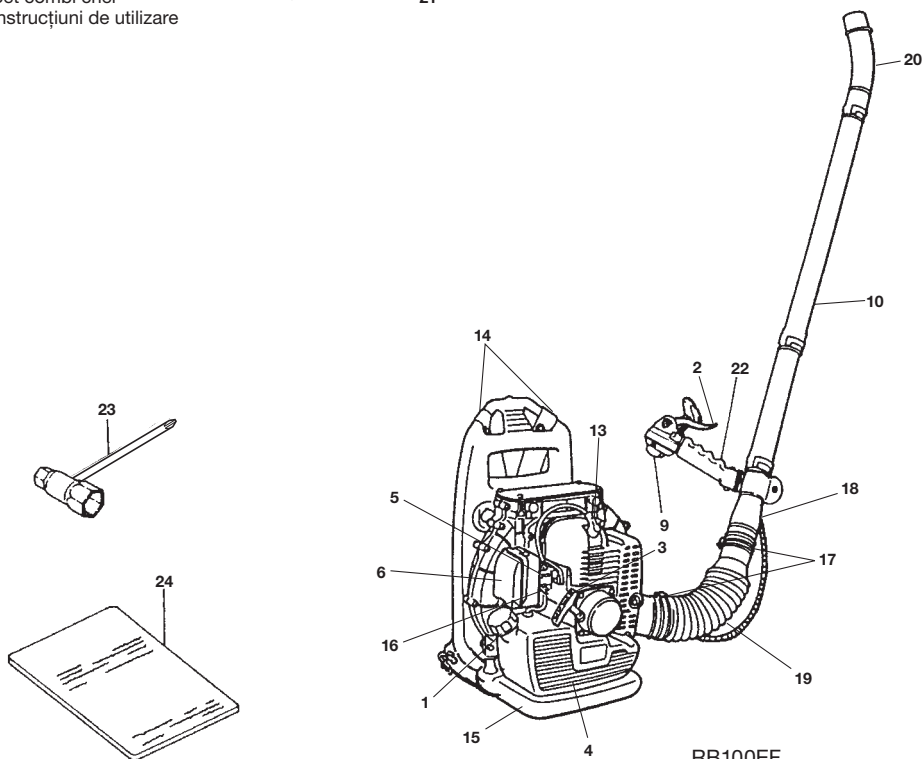
Ce și ce este

Întrucât prezentul manual acoperă mai multe modele, pot exista unele diferențe între fotografi e și aparatul dumneavoastră. Utilizați instrucțiunile care sunt aplicabile aparatului dumneavoastră.

1. Capac carburant
2. Manetă de gaz (acclerație)
3. Buton starter
4. Rezervor carburant
5. Anexa tăietoare
6. Epurator aer
7. Mâner
8. Ureche suspensie
9. Întrerupător aprindere
10. Tub drept
11. Tub către ventilator
12. Husă de praf
13. Bujie
14. Suport pentru umăr
15. Cadru
16. Buton șoc
17. Colier cablu
18. Tub oscilant
19. Tub flexibil
20. Tub curbat
21. Pară de amorsare
22. Mâner clapetă de alimentare cu combustibil
23. Set combi chei
24. Instrucțiuni de utilizare



RB85E



RB100EF

Avertismente și instrucțiuni de siguranță

Securitatea operatorului

- **IMPORTANT:** În timpul operării, ar trebui purtată o mască tip filtru pentru praf.
- Purtați întotdeauna mască de protecție sau ochelari de protecție.
- Purtați întotdeauna pantaloni lungi, strîmți, ghete și mănuși.
- Nu purtați haine largi, bijuterii, pantaloni scurți, sandale sau nu lucrați desculți. Asigurați-vă că aveți părul strîns astfel încît să nu vă depășească umerii.
- Nu folosiți acest aparat cînd sînteți obosit, bolnav sau vă aflați sub influența alcoolului, a drogurilor sau medicamentelor.
- Nu lăsați aparatul la îndemîna copiilor sau a persoanelor fără experiență.
- Purtați căști de protecție antifonică. Fiți atent la lucrurile din jur. Fiți atent la orice persoană din preajmă, care v-ar putea atenționa asupra unei probleme. Dezbrăcați echipamentul de protecție imediat după oprirea motorului.
- Purtați echipament de protecție pentru cap.
- Nu porniți și nu mențineți în funcțiune motorul în spațiul închis al unei camere sau clădirii. Inhalarea gazelor de eșapament poate ucide.
- Asigurați-vă că minerele nu prezintă urme de ulei sau de carburant.
- Păstrați mâinile la distanță de piesele în mișcare și de zona fierbinte.
- Nu apucați și nu țineți dispozitivul de tubul suflant.
- Atunci cînd dispozitivul este oprit, asigurați-vă că motorul a fost oprit înainte ca dispozitivul să fie așezat deoparte.
- Dacă perioada de exploatare se prelungește, faceți pauză la anumite intervale, pentru a evita sindromul de tremur al mîinii și brațului (STMB), cauzat de vibrații.

⚠️ AVERTISMENT

Sistemele antivibrații nu garantează că nu veți suferi de sindromul de tremur al mîinii și brațului sau sindromul canalului carpien. Din acest motiv, cei care folosesc frecvent sau în mod regulat aparatul, își vor supraveghea îndeaproape starea mîinilor și a degetelor. În cazul apariției oricărui simptom menționat mai sus, adresați-vă urgent medicului.

⚠️ AVERTISMENT

Dacă folosiți un dispozitiv medical electric / electronic ca de exemplu, un pacemaker, consultați-vă medicul și, de asemenea, producătorul dispozitivului înainte de a folosi orice echipament electric.

Siguranța unității/aparatului

- Înainte fiecărei utilizări, verificați integral dispozitivul/aparatul. Înlocuiți piesele afectate. Verificați dacă nu există scurgeri de carburant și asigurați-vă că toate elementele de fixare sînt în bună ordine și strînsse corespunzător.
- Înlocuiți piesele fisurate, ciobite sau deteriorate în orice fel, înainte de a folosi dispozitivul/aparatul.
- Asigurați-vă că garda de protecție este corect atașată.
- Stați departe de ceilalți, cînd reglați carburatorul.
- Folosiți numai accesoriile recomandate de fabricant pentru acest dispozitiv/aparat.

⚠️ AVERTISMENT

Nu modificați niciodată, în niciun fel, dispozitivul/aparatul. Nu folosiți dispozitivul/aparatul pentru alte operațiuni decît cele pentru care este destinat.

Securitatea muncii cu carburanți

- Amestecați și turnați carburanții în spații exterioare și în zone fără scînteie sau flăcări.
- Utilizați recipiente omologate pentru carburant.
- Nu fumați și nu permiteți să se fumeze în apropiere de carburanți, sau de utilaj/mașină, sau în timpul utilizării utilajului/mașinii.
- Înainte de a porni motorul ștergeți orice rest de carburant vărsat.
- Înainte de a porni motorul depărtați-vă cel puțin 3 m de locul unde ați alimentat.
- Oprțiți motorul înainte de a îndepărta capacul rezervorului de carburant.
- Goliți rezervorul de carburant înainte de a depozita utilajul/mașina. Se recomandă golirea carburantului după fiecare utilizare. Dacă a rămas carburant în rezervor, depozitați în așa fel utilajul încît carburantul să nu se scurgă.
- Depozitați utilajul/mașina și carburantul în zone unde vaporii de carburant să nu poată ajunge la scînteii sau flăcări deschise de la echipamente pentru încălzirea apei, boilere, motoare electrice sau întrerupătoare, cuptoare, etc.

⚠️ AVERTISMENT

Carburantul poate lua foc sau exploda sau fi inhalat foarte ușor, din care motiv fiți foarte atenți la manevrarea sau alimentarea carburant.

Siguranța la suflare

- Manevrați echipamentul electric doar la ore rezonabile, nu dimineața sau seara tîrziu atunci cînd unele persoane ar putea fi deranjate. Respectați orele prevăzute în legislația locală. Recomandările obișnuite sînt între 9:00 a.m. și 5:00 p.m., de luni pînă sîmbătă.
- Nu orientați niciodată aerul suflat cître cei aflați în vecinătate și nici nu permiteți accesul persoanelor în spațiul de lucru. Utilizați cu grijă la suflare pentru a evita elementele din sticlă, automobilele etc.
- Păstrați-vă concentrarea pentru a ține cont de trotuarele accidentate, gropi sau alte circumstanțe instabile atunci cînd utilizați dispozitivul.
- Luați toate măsurile de precauție posibile atunci cînd lăsați dispozitivul nesupravegheat, cum ar fi oprirea motorului.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul fără protecție, tuburile suflante și celelalte dispozitive de protecție montate. (Dacă este dotat corespunzător.)
- Țineți copiii, spectatorii și ajutoarele la o distanță de 15 m, în afara zonei periculoase. Oprțiți imediat motorul în cazul în care s-a apropiat cineva.
- Păstrați mereu motorul în partea dreaptă a corpului. (Doar suflanta portabilă)
- Mențineți-vă echilibrul și un sprijin ferm. Nu vă întindeți.
- Păstrați orice parte a corpului la distanță de țevă eșapament.

Siguranța mentenanței

- Intrețineți dispozitivul/aparatul conform procedurilor recomandate.
- Deconectați bujia înainte de a efectua operațiunile de întreținere, exceptînd reglarea carburatorului.
- Stați departe de ceilalți, cînd reglați carburatorul.
- Folosiți numai piese originale HITACHI conform recomandărilor producătorului.

ATENȚIE

Nu dezasamblați butonul de pornire recul. Riscați să fiți rănit de arcul de recul.

Transport și depozitare

- Transportați unitatea/aparatul în mînă, cu motorul oprit și toba îndepărtată de corp.
- Permiteți motorului să se răcească, goliți rezervorul de carburant și securizați unitatea/aparatul înainte de a-l depozita sau a-l transporta într-un vehicul.
- Goliți rezervorul de carburant înainte de a depozita dispozitivul/aparatul. Se recomandă golirea de carburant după fiecare utilizare. Dacă se lasă carburant în rezervor, depozitați aparatul în așa fel încît carburantul să nu curgă.
- Depozitați unitatea/aparatul astfel încît să nu se afle a la îndemîna copiilor.
- Curățați și păstrați atent unitatea și depozitați-o într-un spațiu uscat.
- Verifiți cați dacă comutatorul motorului este închis pe durata transportului sau a depozitării.

Dacă apar situații neprevăzute în manualul de față, contacteți-vă de bunul simț. Contactați Centrul de servicii autorizat HITACHI dacă aveți nevoie de asistență. Acordați o atenție deosebită pasajelor precedate de următoarele cuvinte:

⚠️ AVERTISMENT

Indică o posibilitate sporită de leziuni grave sau pierderea vieții, dacă nu sînt urmate instrucțiunile.









ATENȚIE

Indică o posibilitate sporită de leziuni grave personale sau avarieri ale echipamentului, dacă nu sînt urmate instrucțiunile.

NOTĂ

Indicați utilitatea pentru funcționare și utilizare corectă.

Specificatii

MODEL	RB85E	RB100EF
 Capacitatea motorului (m)	24 (1.46 cu. in.)	44 (2.68 cu. in.)
 Bujie	NGK BPM-7A sau BPMP-7A sau echivalent	NGK BPM-7A sau BMR-7A sau echivalent
 Filtru de aer	Sistem de filtre tip spumă cu ulei	
 Greutate uscată (kg)	3.8 (8.4 lbs)	9.1 (20.0 lbs)
 Capacitatea rezervorului de carburant ()	0.7 (23.6 fl. oz)	2.0 (67.6 fl. oz)
 Nivel presiune sunet LpA (dB(A)) conf. ISO22868 Reducerea (dB(A))	95.4 0.2	93.3 0.3
 Nivel putere zgomot Lw măsurat (dB(A)) conf. ISO22868 Nivel putere sunet LwA (db(A)) conf. 2000/14/EC	101.1 104	106 107
 Nivel vibrații (m/s ²) conf. ISO22867 Mâner stânga Mâner dreapta Reducerea (m/s ²)	 11.4 5.3 1.5	 1.1 1.5

NOTĂ: Nivelul de zgomot/nivelul de vibrații echivalent se calculează ca totalul energiei medii ponderate în timp a nivelurilor de zgomot/vibrații, în diverse condiții de lucru, cu următoarea distribuție temporală: 1/2 în gol, 1/2 ambalat.

* Toate datele pot fi modificate fără preaviz.

Proceduri de asamblare

Tuburi suflante la corpul principal (Fig. 1)

Verificați corpul principal și accesoriile.

Conectați ferm tubul drept (1) și alte tuburi. (Consultați pagina 1) Aliniați șanțul (2) de pe tubul drept cu proiecția (3) de pe carcasa suflantei (sau a altui tub) și glišați tubul pe carcasa suflantei (sau a altui tub).

Rotiți tubul în sensul acelor de ceasornic pentru a-l bloca la locul său, apoi strângeți colierul (dacă este inclus, RB85E)

REȚINETI (RB100EF, opțional)

- Conectați tubul flexibil (2) la corpul principal prin intermediul colierului (1).
Strângeți colierul cu mâna.
- Conectați tubul oscilant (4) la tubul flexibil prin intermediul colierului (3).
- Instalați mânerul clapetă de alimentare cu combustibil (5) la tubul oscilant astfel încât mânerul să fie situate la 2-3 cm depărtare de proiecție (6) pe tubul oscilant.
- În cele din urmă, dacă direcția tubului curbat nu corespunde direcției mânerului clapetă de alimentare cu combustibil, slăbiți șurubul (7) sau șurubul fluture (8) (inclus în saculețul din vinil) și mișcați mânerul așa cum vă este confortabil. (Fig. 2)

REȚINETI (RB85E, opțional)

Atașamentul pentru aspirare este pus la dispoziție ca un kit opțional ce convertește suflanta portabilă într-un aspirator (RB85E). Pentru instalare, consultați manualul aspiratorului RB-HV.

Proceduri de operare

Carburant (Fig. 3)

⚠ ATENȚIE!

- Acest dispozitiv este dotat cu un motor în doi timpi. Utilizați mereu motorul cu combustibil în combinație cu ulei.
- Asigurați o bună ventilație la alimentare sau la manevrarea combustibilului.
- Combustibilul este extrem de inflamabil și este posibilă producerea unor grave leziuni ca urmare a inhalării sau a vărsării pe corp. Întotdeauna manevrați cu atenție combustibilul. Asigurați o bună ventilație întotdeauna când manevrați cu combustibilul în interiorul unei clădiri.

Carburantul

- Folosiți întotdeauna benzină cu cifra octanică 89 fără plumb.
- Folosiți ulei autentic cu două cicluri sau folosiți un amestec cu raportul cuprins între 25:1 și 50:1, consultați, vă rog, sticla de ulei sau un Centrul de servicii autorizate HITACHI pentru a verifica raportul.
- Dacă nu dispuneți de ulei autentic, folosiți un ulei de calitate cu adaos de anti-oxidant recomandat pentru folosirea la motor cu 2 cicluri răcite cu aer (JASO FC GRADE OIL sau ISO EGC GRADE). Nu folosiți uleiurile amestecate BIA sau TCW (tipul cu doi timpi, răcire cu apă).
- Nu folosiți niciodată ulei multi-clasă (10 W/30) sau ulei rezidual.
- Întotdeauna amestecați combustibilul și uleiul într-un container curat separat.

Începeți întotdeauna prin umplerea a jumătate din cantitatea de benzină, care urmează a fi folosită.

Adăugați apoi întreaga cantitate de ulei. Amestecați mixtura de combustibil.

Adăugați cantitatea rămasă de benzină. Amestecați temeinic mixtura de combustibil înainte de umplerea rezervorului de combustibil.

Alimentarea cu carburant

⚠ AVERTISMENT

- Opriti întotdeauna motorul înainte de realimentare.
- Deschideți ușor rezervorul combustibil, când alimentați cu combustibil, astfel încât să dispară eventualele

suprapresurizări.

- Strângeți cu atenție capacul rezervorului de combustibil, după alimentarea cu combustibil.
- Mutați întotdeauna aparatul la cel puțin 3 m de la zona de alimentare cu combustibil înainte de demarare.
- Întotdeauna spălați orice combustibil vărsat peste haine, imediat și folosind săpun.
- Asigurați-vă că nu există scurgeri de combustibil după realimentare.

Înainte de realimentare, curățați zona capacului rezervorului de combustibil, pentru a vă asigura că în rezervor nu pătrund impurități (gunoai). Asigurați-vă că combustibilul este bine amestecat, prin scuturarea containerului, înainte de alimentarea cu combustibil.

Pornirea

AVERTIZARE

Nu porniți dacă tubul este obstrucționat de sol sau orice alt obiect.

1. Aduceți întrerupătorul aprinderii (1) în poziția ON. (Fig. 4, 5)
* Apăsăți de mai multe ori para (4) pentru injecția de carburant pentru pornire așa încât să curgă carburant prin conducta de retur (5) (dacă există în dotarea mașinii) (Fig. 6, 7)
* Plasați mânerul clapetă de alimentare cu combustibil într-o stare parțial deschisă (2) și blocați-l cu maneta pentru blocare (4) (dacă este în dotare), atunci când vă este greu să porniți motorul. (Fig. 5)
2. Aduceți maneta clapetei de pornire (șocul) în poziția CLOSED (închis) (4). (Fig. 8)
3. Trageți șnurul starterului, având grijă să țineți în continuare mânerul ferm, nepermițându-i să sară înapoi. (Fig. 9, 10)
4. Când auziți motorul că vrea să pornească, readuceți mânerul clapetei de pornire (șocul) în poziția RUN (deschis). Apoi trageți din nou brusc de șnurul starterului.

NOTĂ!

- Dacă motorul nu pornește repetați pașii de la 2 la 4.
5. După ce motorul a pornit, trageți de maneta de accelerație pentru a elibera blocarea accelerației. Apoi permiteți-i motorului să se încălzească 2-3 minute înainte de a-l supune la orice sarcină.

Manevrarea suflantei (Fig. 11, 12)

Reglați suportul pentru umăr pentru a corespunde înălțimii dumneavoastră (doar pentru dispozitivul tip rucsac) în mod corespunzător. (Fig. 12)

⚠ AVERTISMENT

Nu orientați suflul de aer către persoane sau animale de companie.

1. Dispozitivul ar trebui manevrat în zone bine aerisite.
2. Pentru a sufla frunzele și iarba uscată ar trebui utilizată o viteză redusă.
3. Pentru a curăța frunzele umede și iarba ar trebui utilizată o viteză medie.
4. Pentru a înlătura pietriș sau alte materiale grele, ar trebui utilizată o viteză ridicată.

ATENȚIE

Această suflantă a fost proiectată și reglată pentru a fi utilizată cu toate tuburile suflante atașate (consultați pagina 1). Nu ar trebui utilizată niciodată fără tubul drept și capătul de suflare.

Oprirea (Fig. 13, 14)

Micșorați turajul motorului și lăsați-l să funcționeze în gol câteva minute, apoi închideți întrerupătorul aprinderii.

REȚINETI

Modelul nu este dotat cu un comutator de pornire. Pentru a porni sau opri acest dispozitiv, nu luați seamă de utilizarea comutatorului menționat ca procedură în acest manual.

Cu toate acestea, atunci când porniți dispozitivul, comutați mânerul clapetă de alimentare cu combustibil în dreptul poziției START. Pentru a opri dispozitivul, mutați mânerul clapetă de alimentare cu combustibil în dreptul poziției START și utilizați câteva minute, apoi mutați mânerul în dreptul poziției STOP.

Întreținere

ÎNȚEȚINEREA, ÎNLOCUIREA SAU REPARAREA DIPOZITIVULUI ȘI A SISTEMULUI DE CONTROL AL EMISIILOR POT FI EFECTUATE DE ORICE PERSOANĂ SAU ATELIER DE REPARAȚII MOTOARE NE-RUTIERE.

Ajustări ale carburatorului (Fig. 15, 16)

În carburator, carburantul este amestecat cu aer. Când motorul este testat de probă la fabrică, carburatorul este ajustat. Pot fi necesare ajustări ulterioare, în funcție de climă și altitudine. Carburatorul are o singură posibilitate de ajustare:

T = Șurubul de ajustare a vitezei în gol.

Reglarea turației de mers în gol (T)

Pentru a regla, rotiți șurubul de reglare IDLE (T) în sensul acelor de ceasornic pentru a spori viteza motorului și în sensul invers acelor de ceasornic pentru a reduce viteza motorului.

Turația standard de mers în gol este 2500~3000 rpm.

ATENȚIE

Procedura de reglare prezentată mai sus trebuie respectată la EFECTUAREA reglajelor sau la apariția unor DETERIORĂRI ale motorului din cauza condițiilor necorespunzătoare.

NOTĂ

Unele modele comercializate în zone cu norme stricte privind emisiile nu dețin opțiunea de reglare a vitezei mărite și reduce a carburatorului. Astfel de ajustări pot permite motorului să funcționeze în afara limitelor de conformitate privind emisiile. La aceste modele, unicul reglaj pentru carburator îl reprezintă viteza de rotație în gol.

Pentru modelele prevăzute cu reglaje pentru viteză mărită și redusă, carburatoarele sunt presetate din fabrică. Reglările minore pot optimiza performanța în funcție de climă, altitudine etc. Nu strângeți niciodată șuruburile de reglare mai mult de 90 de grade, întrucât motorul se poate deteriora în urma reglajelor incorecte. Dacă nu sunteți familiarizat cu tipul de reglare—asistența Centrul de servicii autorizate HITACHI.

RECOMANDARE:

REGLAREA CARBURATORULUI NECESITĂ PREGĂTIREA UNUI PERSONAL CU EXPERIENȚĂ SAU INSTRUIRE ADECVATĂ; ESTE RECOMANDAT SĂ VĂ PREZENTAȚI CU DISPOZITIVUL LA UN DEALER HITACHI.

Filtrul de aer (Fig. 17)

Filtrul de aer trebuie curățat de praf și murdărie, pentru a evita:

- Proasta funcționare a carburatorului
- Probleme la pornire
- Reducerea puterii motorului
- Uzarea inutilă a pieselor motorului
- Consumul anormal de carburant

Înlăturați capacul filtrului de aer prin împingerea și tragerea capacului din partea superioară. (Fig. 17)

Curățarea filtrului de aer

Curățați elementul filtru zilnic la fiecare 8 ore de funcționare. Este recomandată o curățare și mai frecventă în condiții de praf foarte dens. Spălați elementul cu detergent lichid și apă. Strângeți elementul pentru a înlătura murdăria. Presați elementul într-o cârpă uscată până la uscarea completă. Scufundați elementul într-un ulei în 2 timpi sau într-un ulei echivalent. Presați elementul pentru a distribui uniform uleiului și a îndepărta orice ulei în exces. Înlocuiți elementul și montați carcasa. (Fig. 18)

Filtrul pentru carburant (Fig. 19, 20)

Scurgeți tot carburantul din rezervorul pentru carburant și trageți filtrul din rezervor. Scoateți elementul filtrant din suport și spălați elementul în apă caldă cu detergent. Clătiți bine până ce sunt eliminate toate urmele de detergent. Îndepărtați apa prin presare, nu prin răscuire, și lăsați elementul la aer să se usuce.

NOTĂ

Dacă elementul este întărit datorită excesului de praf și murdărie, înlocuiți-l.

Bujia (Fig. 21)

Condiția bujiei este influențată de:

- O setare incorectă a carburatorului
- Un amestec greșit de carburant (prea mult ulei în carburant)
- Un filtru de aer murdar
- Condiții dure de lucru (ca gerul de exemplu)

Acești factori cauzează depozitări pe electrozii bujiei, ceea ce poate conduce la o proastă funcționare și difi cultăți de demarare. Dacă motorul se află sub tensiune redusă, demarează greu sau funcționează slab la viteza de rotație în gol, verificați în primul rând bujia. Dacă bujia este murdară, curățați-o și verificați golul electrozului. Reglați din nou, dacă este necesar. Distanța corectă este de 0,6 mm. Bujia de aprindere trebuie înlocuită după 100 de ore de exploatare sau mai curând, în cazul în care electrozii sunt puternic erodați.

NOTĂ

În unele regiuni, legile locale cer ca semnalele de igniție să fie suprimate de un rezistor de bujie. Dacă mașina a fost echipată din fabrică cu rezstor de bujii, folosiți la înlocuire același tip de bujie.

Program de întreținere

Veți găsi mai jos cîteva instrucțiuni generale de întreținere. Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați un Centrul de servicii autorizate HITACHI.

Întreținerea zilnică

- Curățați exteriorul utilajului.
- Verificați capacul de praf de crăpături sau deteriorări. Schimbați capacul în cazul în care a suferit impacturi puternice sau dacă prezintă crăpături. (Doar suflanta portabilă)
- Verificați dacă piulițele și șuruburile sunt strânse suficient.

Mentenanța săptămînală

- Verifi cați sistemul de pornire, în mod special cablul.
- Curățați exteriorul bujiei.
- Înlăturați bujia și verifi cați golul electrozului. Ajustați-l la 0,6mm sau înlocuiți buja.
- Verifi cați dacă priza de aer a sistemului de pornire nu este obturată.
- Curățați filtrul de aer.

Mentenanța lunară

- Clătiți rezervorul de combustibil cu benzină și curățați filtrul de combustibil.
- Curățați exteriorul carburatorului și spațiul din jurul acestuia.





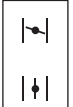
Întreținere trimestrială

- Curățați aripiorele de răcire de pe cilindru.
- Curățați ventilatorul și spațiul din jurul acestuia.
- Curățați toba de eșapament de carbon.

ATENȚIE

Curățarea aripiorelor de răcire a cilindrului, a ventilatorului și a silențiatorului trebuie efectuată în Centrul de servicii autorizate HITACHI.

Pomen simbolov**POMNI** : Simboli niso označeni na vseh enotah.

	<p>Simboli</p> <p>⚠ OPOZORILO</p> <p>V nadaljevanju so prikazani simboli, uporabljeni pri stroju. Pred uporabo se prepričajte, da jih razumete.</p>
	<p>Pomembno: uporabnik mora natančno prebrati in upoštevati varnostne ukrepe in opozorila ter se posvetovati o vseh morebitnih dvomih v zvezi z varnostjo. Z nepravilno in nepredvidno uporabo enote ustvarite nevarnost resnih in celo usodnih telesnih poškodb.</p>
	<p>Preberite, se posvetujte o dvomih in upoštevajte vsa opozorila in navodila v tem priročniku in na enoti.</p>
	<p>Pred uporabo te naprave si mora uporabnik obvezno namestiti zaščito za oči, glavo in ušesa.</p>
	<p>OPOZORILO ⚠ NEVARNOST</p> <p>Ne dotikajte se vrtečega se ventilatorja. Za sesanje morata biti vakuumska cev in vreča na svojem mestu. Za pihalnik je potrebno trdno namestiti protiprašni pokrov.</p>
	<p>Pojasnjuje skrajni položaj hladnega zagona. Zgornji znak prikazuje zaprti hladni zagon in spodnji znak odprti zagon.</p>
<p>Pred uporabo vašega stroja</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pozorno preberite priročnik. • Preverite, ali je oprema za rezanje pravilno montirana in prilagojena. • Prižgite stroj in preverite prilagoditev uplinjača. Poglej "VZDRŽEVANJE". 	

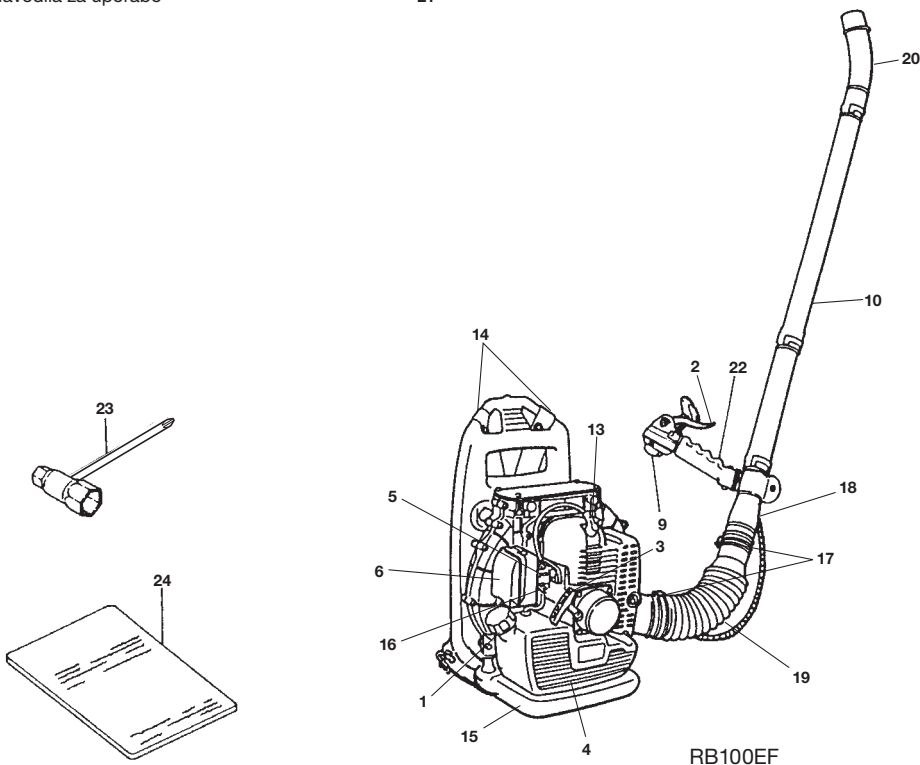
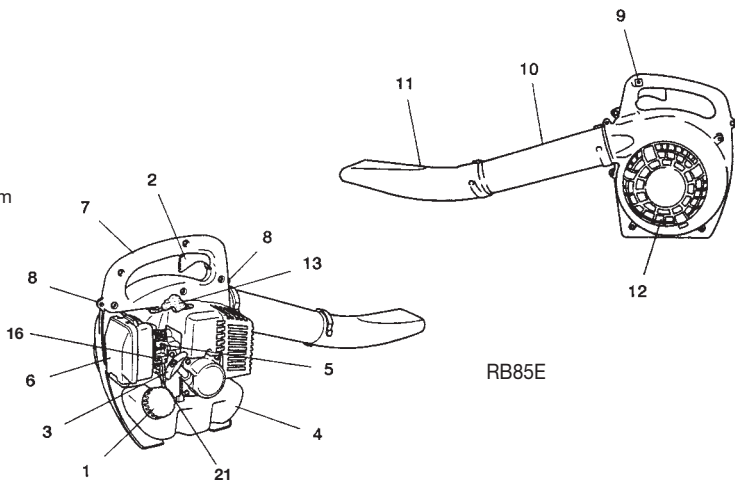
Kazalo

Opis delov	2
Opozorila in varnostna navodila	3
Specifikacije	4
Postopek montaže	5
Postopki upravljanja	5
Vzdrževanje	6

Opis delov

Ker priročnik pokriva nekoliko modelov, lahko obstajajo razlike med SI.mi in vašo enoto. Uporabite navodila, ki se nanašajo na vašo enoto.

1. Pokrov posode za gorivo
2. Ročica za plin
3. Ročica za zagon
4. Zaščita rezila
5. Uplinjač
6. Pogonska os
7. Ročica
8. Oko za ustavitev
9. Stikalo za vžig
10. Ravna cev
11. Izpušna cev z ventilatorjem
12. Protiprašni pokrov
13. Vžigalna svečka
14. Ramenski jermen
15. Prenos kota
16. Zavorni gumb
17. Žična spona
18. Vrtljiva cev
19. Gibljiva cev
20. Zavijna cev
21. Vžigalni gumb
22. Ročaj z ročico za plin
23. Kjuā za privijanje
24. Navodila za uporabo



Opozorila in varnostna navodila

Zaščita uporabnika

- **POMEMBNO:** Med uporabo morate vedno nositi protiprašno filtrirno masko.
- Obvezna je uporaba zaščite za obraz ali očal.
- Vedno nosite težke, dolge hlače, škornje in rokavice. Ni dovoljeno delati v ohlapnih oblačilih, z visečim nakitom, v kratkih hlačah, sandalih ali bos. Lase je treba speti nad ramena.
- Orodja ni dovoljeno uporabljati, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog oz. zdravil.
- V nobenem primeru ni dovoljeno prepustiti dela s strojem otroku ali neizkušeni osebi.
- Uporabljajte zaščito za ušesa. Upoštevajte okolico. Bodite pozorni na ljudi v bližini, ki morda signalizirajo na težavo. Odstranite zaščitno opremo takoj potem ko ugasnete motor.
- Nosite zaščito za glavo.
- V nobenem primeru ni dovoljeno zagnati ali pustiti teči motor v zaprtem prostoru ali zgradbi. Vdihavanje izpuha je smrtno nevarno.
- Čistite ročaje, na katerih ne sme biti ostankov olja ali goriva.
- Ne dotikajte se gibljivih delov ali segrelih območij.
- Ne prijemajte ali držite enote za pihalno cev.
- Ko je enota ugasnjena, se, preden odložite enoto, prepričajte, da se je motor zaustavil.
- Ko gre za dolgotrajno delo, se občasno zaustavite in vzemite odmor, tako da preprečite morebitni sindrom tresenja roke (HAVS), ki se pojavi zaradi vibracij.

OPOZORILO

Sistemi proti vibracijam niso zadostno zagotovilo, da se ne bosta pojavila sindroma tresenja rok ali karpalnega tunela. Zato morajo upravljalci, ki dolgotrajno in redno uporabljajo enoto, sami nadzorovati stanje svojih rok in prstov. Če se pojavi kateri koli od zgornjih simptomov, takoj poiščite zdravniško pomoč.

OPOZORILO

Če uporabljate kakršno koli medicinsko električno/elektronsko opremo, kot so spodbujevalniki za srce, se pred delom z električnim orodjem posvetujte s svojim zdravnikom in tudi z izdelovalcem opreme.

Varnost enote/stroja

- Pred vsako uporabo preglejte enoto/stroj. Zamenjajte poškodovane dele. Preglejte, če morda uhaja gorivo, in se prepričajte, da so vsa pritrilna na mestu in ustrezno pritrjena.
- Preden zaženete enoto/stroj zamenjajte dele, ki so okrušeni, odmljeni ali kakor koli poškodovani.
- Zagotovite da je varovalo za zaščito pravilno pripeto.
- Preprečite ostalim dostop v bližino, kjer nastavljate uplinjač.
- Uporabljajte le priključke za gorivo, kot jih priporoča izdelovalec za to enoto/stroj.

OPOZORILO

V nobenem primeru ni dovoljeno kakor koli spreminjati enote/stroja. Enoto/stroja ni dovoljeno uporabljati za dela, za katera ni bil izdelan.

Varnost v zvezi z gorivom

- Gorivo zmešajte in vlijte na prostem, kjer ni isker ali odprtega ognja.
- Za shranjevanje goriva uporabite primerno atestirano posodo.
- Ne kadite in ne dopuščajte kajenja v bližini goriva, naprave ali med uporabo naprave.
- Pobrinite razlito gorivo, preden zaženete motor naprave.
- Preden zaženete motor naprave, se umaknite vsaj 3 m proč od mesta, kjer ste nalili gorivo.
- Preden odprete pokrovček za gorivo, morate najprej ugasniti motor naprave.
- Preden napravo pospravite, morate posodo za gorivo izprazniti. Priporočljivo je, da posodo za gorivo izpraznite po vsaki uporabi. Če gorivo pustite v posodi, napravo shranite tako, da gorivo ne bo iztekalo.
- Napravo in gorivo shranite v prostoru, kjer gorivo ne more priti v stik z iskrami ali ognjem, ki bi jih lahko povzročili grelci vode, električni motorji, stikala ali peči, itd.

OPOZORILO

Gorivo je hitro vnetljivo in eksplozivno ter škodljivo za vdihavanje, zato delajte in nalivajte gorivo izredno previdno.

Varnost med pihanjem

- Uporabljajte opremo samo ob razumnih časih, ne zgodaj zjutraj ali pozno ponoči, ko lahko motite soljudi. Upoštevajte čase, ki so določeni z lokalnimi uredbami. Ponavadi je priporočljivo med 9:00 in 17:00 uro, od ponedeljka do sobote.
- Nikoli ne usmerjajte izpusta zraka proti osebam v bližini in ne dovolite nikomur, da se približa območju uporabe. Bodite previdni pri usmerjanju izpusta, da se izognete steklenim površinam, avtomobilom itd.
- Ko uporabljate orodje, bodite pazljivi pri neravnih pločnikih, luknjah v terenu ali drugih nestabilnih pogojih.
- Izvedite vse možne varnostne ukrepe, ko puščate orodje, na primer, zaustavitev motorja.
- Nikoli ne upravljajte orodja brez nameščenih zaščit, pihalnih cevi ali drugih zaščitnih naprav. (če spadajo k opremi.)
- Otroci, živali, opazovalci in tisti, ki vam pomagajo pri delu, naj se zadržujejo zunaj urobočja nevarnosti 15 metrov. Nemudoma ugasnite motor, če se vam kdo približa.
- Motor naj bo vedno na desni strani telesa. (Samo prenosni pihalnik)
- Stojte trdno in pazite na ravnotežje. Ne delajte prevelikih razkorakov.
- Ne približujte delov telesa dušilniku.

Varnost pri vzdrževanju

- Enoto/stroj vzdržujte v skladu s priporočenimi postopki.
- Preden se lotite vzdrževalnih del, odklopite svečko, razen če gre za nastavitve uplinjača.
- Preprečite ostalim dostop v bližino, kjer nastavljate uplinjač.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele HITACHI, kot jih priporoča izdelovalec.

POZOR

Ni dovoljeno razstaviti zaganjalnika. Nevarnost telesnih poškodb zaradi povratne vzmeti.

Transport in skladiščenje

- Preden enoto/stroj prenesete, zaustavite motor; med prenašanjem držite dušilca stran od telesa.
- Počakajte, da se motor ohladi, izpraznite posodo za gorivo in zavarujte enoto/stroj pred skladiščenjem ali prevozom v vozilu.
- Preden uskladiščite enoto/stroj, izpraznite posodo za gorivo. Priporočamo, da po vsaki uporabi iztočite gorivo. Če je v posodi gorivo, shranite tako, da gorivo ne izteka.
- Enoto/stroj skladiščite izven dosega otrok.
- Enoto pozorno očistite in opravite vzdrževalna dela ter shranite na suho.
- Pred prevozom ali skladiščenjem obvezno prestavite stikalo motorja na izklop.

V situacijah, ki niso opisane v tem priročniku, delajte previdno in razumno. Če rabite pomoč, se obrnite na svojega HITACHI jev pooblaščen servisni center. Posebej skrbno upoštevajte trditve, kot sledi:

OPOZORILO

Označuje veliko verjetnost resnih telesnih poškodb ali smrtno nevarnost, in sicer v primeru neupoštevanja navodil.








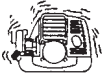
POZOR

Označuje verjetnost telesnih poškodb ali materialne škode, in sicer v primeru neupoštevanja navodil.

POMNI

Koristne informacije za pravilno delovanje in uporabo.

Specifikacije

MODEL	RB85E	RB100EF
 <p>Velikost motorja (m³)</p>	24 (1.46 cu. in.)	44 (2.68 cu. in.)
 <p>Svečka</p>	NGK BPM-7A ali BPMR-7A ali enakovredna	NGK BPM-7A ali BMR-7A ali enakovredna
 <p>Zračni filter</p>	Filtrirni sistem z naoljeno peno	
 <p>Suha teža (kg)</p>	3.8 (8.4 lbs)	9.1 (20.0 lbs)
 <p>Prostornina posode za gorivo ()</p>	0.7 (23.6 fl. oz)	2.0 (67.6 fl. oz)
 <p>Nivo zvočnega tlaka LpA (dB(A)) skladno z ISO 22868</p> <p>Negotovost (dB(A))</p>	95.4	93.3
 <p>Zvočna moč Izmerjen LW (dB(A)) skladno z ISO 22868</p> <p>Zvočna moč LwA (db(A)) skladno z 2000/14/EC</p>	101.1	106
 <p>Raven vibracije (ms⁻²) skladno z ISO 22867</p> <p>Ročaj levi</p> <p>Ročaj desni</p> <p>Negotovost (m/s²)</p>	11.4	1.1
	5.3	
	1.5	1.5

POMNI: Enakovredne ravni hrupa/vibracije se izračunajo v smislu časovnega povprečja celotne energije v ravnih hrupa/vibracije v različnih delovnih pogojih in naslednjih časovnih razporeditvah: 1/2 prosti tek, 1/2 dirka.

*Vsi podatki so predmet sprememb brez obvestila.

Postopek montaže

Pihalne cevi na osrednji del (Slika 1)

Preverite osrednji del in dodatno opremo.

Trdno povežite ravno cev (1) in druge cevi. (glejte stran 1)

Poravnajte utor (2) v ravni cevi z izboklino (3) na ohišju pihalnika (ali druge cevi) in potisnite cev na ohišje pihalnika (ali drugo cev).

Obrnite cev v smeri urinega kazalca, da se zaskočite, nato privijte tračno spono (če spada k opremi, RB85E).

OPOMBA (RB100EF, možnost)

- Priključite gibljivo cev (2) na osrednji del s spono (1). Ročnoategnite spono.
- Priključite vrtljivo cev (4) na gibljivo cev s spono (3).
- Namestite ročaj (2) z ročico za plin (5) na vrtljivo cev, tako da se ročaj nahaja 2–3 cm od izbokline (6) na vrtljivi cevi.
- Na koncu, če se smer zavite cevi ne ujema s smerjo ročaja z ročico za plin, sprostite gumb (7) ali krilni vijak (8) (priložen v vinilni vrečki) ter ustrezno zavrtite ročaj. (Slika 2)

OPOMBA (RB85E, možnost)

Priključek za sesanje je ponujen kot možna dodatna oprema, ki spremeni ročni pihalnik v vakuumski sesalnik (RB85E).

Glede namestitve pogledjte priročnik sesalnika RB-HV.

Postopki upravljanja

Gorivo (Slika 3)

OPOZORILO

- **Ta enota je opremljena z dvotaktnim motorjem. Motor naj vedno deluje na gorivo, ki ga mešate z oljem. Zagotovite dobro prezračevanje, ko nalivate ali delate z gorivom.**
- **Gorivo vsebuje zelo vnetljive in po vsej verjetnosti zdravju škodljive snovi - nevarnost telesnih poškodb med vdihavanjem ali stikom s telesom. Obvezno delajte previdno z gorivom. Obvezno poskrbite za dobro zračenje, ko z gorivom rokujete v zaprtem prostoru.**

Gorivo

- Obvezno uporabljajte 89-oktanski neosvinčen bencin.
- Uporabljajte dvociklično olje ali mešanico 25:1 do 50:1; za razmerje glejte na plastenki za olje ali se posvetujte s HITACHI jev pooblaščenim servisnim center.
- Če originalno olje ni na voljo, uporabite antioksidativno kakovostno olje, ki je označeno za zračno hlajen dvociklični motor (JASO FC GRADE OIL ali ISO EGC GRADE). Ne uporabljajte mešanice olja BIA ali TCW (2-taktni tip na vodno hlajenje).
- V nobenem primeru ni dovoljeno uporabljati večstopnenskega olja (10 W/30) ali odpadnega olja.
- Obvezno mešajte gorivo in olje v ločeni čisti posodi.

Obvezno začnite tako, da najprej dolijete polovico bencina, ki ga nameravati uporabiti. Nato dolijte vso olje. Zmešajte (stresite) mešanico goriva. Dolijte preostanek bencina. Zmešajte (stresite) mešanico goriva, preden jo nalijete v posodo za gorivo.

Višanje goriva

OPOZORILO

- **Preden dolijete gorivo, obvezno ugasnite motor.**
- **Počasi odprite posodo za gorivo, tako da se sprostijo morebiten nadtlak.**
- **Potem ko dolijete gorivo, previdno privijte kapo za gorivo.**

- **Preden enoto zaženete, jo obvezno umaknite vsaj 3 m iz območja, kjer ste nalivali gorivo.**
- **Obvezno takoj očistite z milom morebitno razlito gorivo z oblačil.**
- **Potem ko dolijete, obvezno preglejte, če gorivo morda izteka.**

Preden dolijete, natančno očistite območje okoli kape za posodo, tako da preprečite vdor umazanije v posodo. Obvezno dobro zmešajte gorivo tako, da stresete posodo, preden nalijete gorivo.

Zagon

SVARILO

Ne zaganjajte, če je cev zamašena zaradi bližine tal ali kateregakoli predmeta.

1. Stikalo za vžig (1) nastavite na položaj ON. (Slika 4, 5)

* Večkrat pritisnite izboklino za vbrizgavanje (4) tako, da gorivo steče skozi povratno cev (5) (Če je naprava tako opremljena.) (Slika 6, 7)

*Če je težko zagnati motor, premaknite ročico za plin v polodprti položaj (2) in jo zaskočite z zaskočko (4) (če spada k opremi). (Slika 5)

2. Ročko za hladni zagon motorja dajte v položaj CLOSED (4, zaprto). (Slika 8)

3. Hitro povlecite ročni zaganjalnik, pri čemer pazite, da imate ročaj v dosegu in mu ne dovolite, da zagradi nazaj. (Slika 9, 10)

4. Ko slišite motor, da se zažene, ročko za hladni zagon motorja dajte v položaj RUN (odprto). Nato znova hitro potegnite ročni zaganjalnik.

OPOMBA

Če se motor ne zažene, ponovite korake od 2 do 4.

5. Po zagonu motorja povlecite za ročico za plin, da bi izpustili varnostno zaporo plina. Preden motor obremenite, ga pustite teči okoli 2 do 3 minute, da se segreje.

Upravljanje pihalnika (Slika 11, 12)

Ustrezno prilagodite ramenski jermen, da se prilaga Vaši velikosti (samo nahrbtnne enote). (Slika 12)

OPOZORILO

Ne usmerjajte izpusta zraka proti ljudem ali živalim.

1. Enoto uporabljajte samo v dobro prezračениh območjih.
2. Za pihanje listov in suhe trave uporabljajte nizko hitrost.
3. Za čiščenje mokrih listov in trave uporabljajte srednjo hitrost.
4. Ko premikate pesek, umazanijo ali druge težke materiale, uporabljajte visoko hitrost.

POZOR

Ta pihalnik je bil narejen in prilagojen za uporabo z vsemi pripetimi pihalnimi cevmi (glejte stran 1). Nikoli ga ni dovoljeno uporabljati brez ravne cevi in pihalne glave.

Ugašanje motorja (Slika 13, 14)

Zmanjšajte hitrost motorja in pustite, da motor nekaj minut teče v prostem teku, nato stikalo za vžig ugasnite.

OPOMBA

Model nima vžigalnega stikala.

Za zagon ali zaustavitev enote prezrite delovanje stikala pri postopkih iz priročnika.

Vendar ko zaganjate enoto, premaknite ročico za plin v položaj START.

Za zaustavitev enote premaknite ročico za plin v položaj START in pustite, da deluje nekaj minut, nato pa premaknite ročico v položaj STOP.

Vzdrževanje

VZDRŽEVANJE, ZAMENJAVA ALI POPRAVILA NAPRAVE ZA NADZIRANJE EMISIJ IN SISTEMA LAHKO OPRAVIJO NA KATEREM KOLI NECESTNEM SERVISU ALI TA DELA UPRAVI STROKOVNO USPOSOBLJEN SERVISER.

Nastavitev uplinjača (Slika 15, 16)

V uplinjaču je gorivo zmešano z zrakom. Med testnim zagonom in tekom motorja v tovarni, nastavijo tudi uplinjač. Po potrebi ga je treba dodatno nastaviti, in sicer ustrezno klimatskim in višinskim pogojem. Uplinjač ima eno nastavitveno možnost:
T = vijak za nastavitev hitrosti v prostem teku.

Nastavitev prostega teka (T)

Za prilagoditev obrnite prilagoditveni gumb IDLE (T) navznoter (v smeri urinega kazalca) za povišanje hitrosti motorja, ven (v nasprotni smeri urinega kazalca) pa za znižanje hitrosti motorja.

Standardno število obratov pri prostem teku znaša med 2500 in 3000.

POZOR

Zgornji postopek prilagoditve je potrebno upoštevati, če je bila NAREJENA prilagoditev ali če bo prišlo do POŠKODB motorja zaradi nepravilnega položaja.

OPOMBA

Določeni modeli, ki se prodajajo v območjih, kjer veljajo strogi predpisi v zvezi z emisijo, nimajo možnosti nastavitve majhne in velike hitrosti uplinjača. S takšnimi nastavitvami motor deluje zunaj usklajenih omejitev emisij. Za te modele velja ena nastavitev uplinjača, in sicer hitrost v prostem teku.

Za modele ki so opremljeni z prilagoditvami za majhno in veliko hitrost so uplinjači vnaprej nastavljeni v tovarni. Manjše prilagoditve lahko optimizirajo izvedbo na osnovi klime, nadmorske višine, itn. Nikoli ne obračajte vijake za prilagoditev v korakih večjih od po 90 stopinj, ker nepravilna prilagoditev lahko povzroči poškodbo motorja. Če niste seznanjeni z vrstjo prilagoditve, poiščite pomoč HITACHI jev pooblaščen servisni center.

PRIPOROČILO:

PRILAGODITEV UPLINJAČA ZAHTEVA ZNANJE IZKUŠENE ALI DOBRO USPOSOBLJENE OSEBE, PRIPOROČLJIVO PA JE, DA ODNESETE ENOTO PRODAJALCU ZNAMKE HITACHI.

Zračni filter (Slika 17)

Z zračnega filtra je treba očistiti prah in umazanijo, tako da se prepričate:

- Okvare uplinjača
- Težave ob zagonu
- Zmanjšanje moči motorja
- Nepotrebno obrabo motornih delov
- Nenormalno porabo goriva

Odstranite protiprašni pokrov, tako da potisnete in potegnete nazaj jeziček na vrhu. (Slika 17)

Čiščenje zračnega filtra

Čistilni element očistite vsak dan ali vsakih 8 ur delovanja. Pogostejše čiščenje je priporočljivo samo pri zelo prašnih pogojih. Operite element s tekočim detergentom in vodo. Stisnite element, da odstranite umazanijo.

Element obrišite v suho krpo, da se popolnoma posuši. Napojite element z 2 cikloma olja ali ustrezne snovi. Stisnite element, da se olje v celoti porazdeli in da odstranite odvečno olje. Ponovno namestite element in nato še pokrov. (Slika 18)

Filter za gorivo (Slika 19, 20)

Vso gorivo izlijte iz posode za gorivo in filtrsko linijo goriva potegnite iz posode. Filtrski element potegnite iz dela z držalom in element sperite v topli vodi s čistilom. Čistilo temeljito sperite. Preostalo vodo iztisnite, ne ožemajte, in elementu pustite, da se posuši na zraku.

OPOMBA

Če je element zaradi preveč prahu postal trd, ga zamenjajte.

Svečka (Slika 21)

Na stanje svečke vpliva:

- Nepravilna nastavitev uplinjača
- Nepravilna mešanica goriva (preveč olja v bencinu)
- Onesnažen filter zraka
- Težki pogoji dela (kot je mraz)

Ti dejavniki so vzrok za usedline na elektrodah svečke, ki pomenijo nevarnost okvare in težav pri zagonu. Če motor deluje z zmanjšano močjo, se oteženo zaganja ali slabo teče pri hitrosti v prostem teku, obvezno najprej pregledajte svečko. Onesnaženo svečko očistite in pregledajte režo elektrode. Ponovno prilagodite, če je to potrebno. Pravilen medprostor je 0,6 mm. Svečka se mora zamenjati po približno 100 delovnih urah ali prej, če so elektrode zelo erodirane.

POMNI

V določenih območjih je treba v skladu z lokalno zakonodajo namestiti rezistoro svečko, tako da se zadušijo signali vžiga. Če je stroj v originalu opremljen z rezistoro svečko, zamenjajte s svečko enake vrste.

Načrt vzdrževanja

V nadaljevanju so splošna navodila o vzdrževanju. Za dodatne informacije se obrnite na HITACHI jev pooblaščen servisni center.

Dnevno vzdrževanje

- Očistite zunanjo stran naprave.
- Preverite protiprašni pokrov glede poškodb ali razpok. Zamenjajte pokrov v primeru poškodb ali razpok. (Samo prenosni pihalnik)
- Preverite, če so matice in vijaki dovolj trdno priviti.

Tedensko vzdrževanje

- Preverite zaganjalnika, posebno žico.
- Očistite zunanjo površino svečke.
- Vzemite ven svečko in pregledajte režo elektrode. Režo nastavite na 0,6 mm ali zamenjajte svečko.
- Preverite, ali je vhod za zrak na zaganjalniku zamašen.
- Očistite zračni filter.

Mesečno vzdrževanje

- Posodo za gorivo sperite z bencinom in očistite filter za gorivo.
- Očistite zunanjo površino uplinjača in območje okoli uplinjača.

Četrletno vzdrževanje

- Očistite hladilna rebra na cilindru.
- Očistite ventilator in območje okoli.
- Očistite dušilec ogljika.

POZOR

Čiščenje plavuti cilindra, ventilatorja in dušilca mora izvesti HITACHI jev pooblaščen servisni center.

Значение символов или табличек**ВНИМАНИЕ** : Некоторые устройства не снабжены ими.

	<p>Символы ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Ниже приведены символы, используемые для машины. Перед началом работы обязательно убедитесь в том, что Вы понимаете их значение.</p>
	<p>Необходимо прочитать и в полном объеме понять и соблюдать следующие правила техники безопасности и предостережения. Халатное или ненадлежащее применение устройства может привести к серьезным или смертельным телесным повреждениям.</p>
	<p>Следует прочитать, понять и выполнять все предостережения и инструкции, указанные в данном руководстве и на устройстве.</p>
	<p>При эксплуатации данного устройства необходимо использовать средства защиты зрения, слуха, а также головной убор.</p>
	<p>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ ⚠ ОПАСНОСТЬ Не прикасаться к вращающемуся вентилятору. Для эксплуатации в режим вакуума должна быть установлена вакуумная труба и мшок. Для эксплуатации в режим воздуходувки должен быть прочно установлен пылзащитный чхолл</p>
	<p>Обозначение положения заслонки. Верхний знак означает закрытую заслонку, а нижний полностью открытую.</p>
<p>Перед использованием инструмента</p> <ul style="list-style-type: none"> • Тщательно изучите инструкцию. • Убедитесь, что режущий инструмент установлен и отрегулирован должным образом. • Запустите инструмент и проверьте настройки карбюратора. См. раздел «ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ». 	

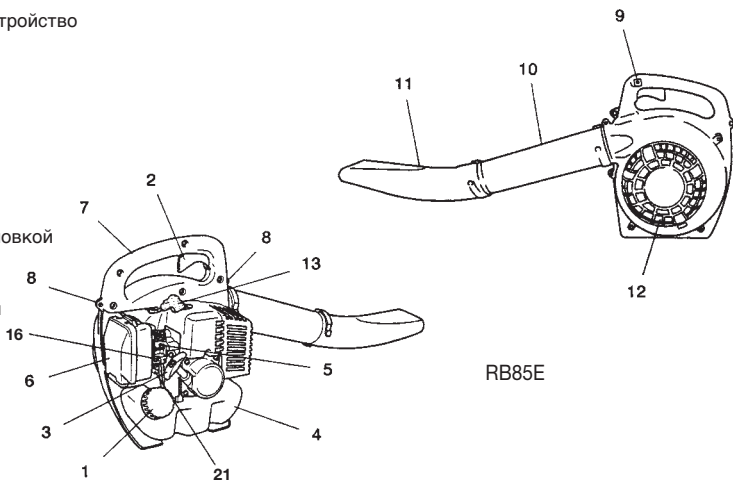
Содержание

Детали устройства.....	2
Предостережения и инструкции по технике Безопасности	3
Спецификации	4
Порядок сборки.....	5
Эксплуатация	5
Техобслуживание	6

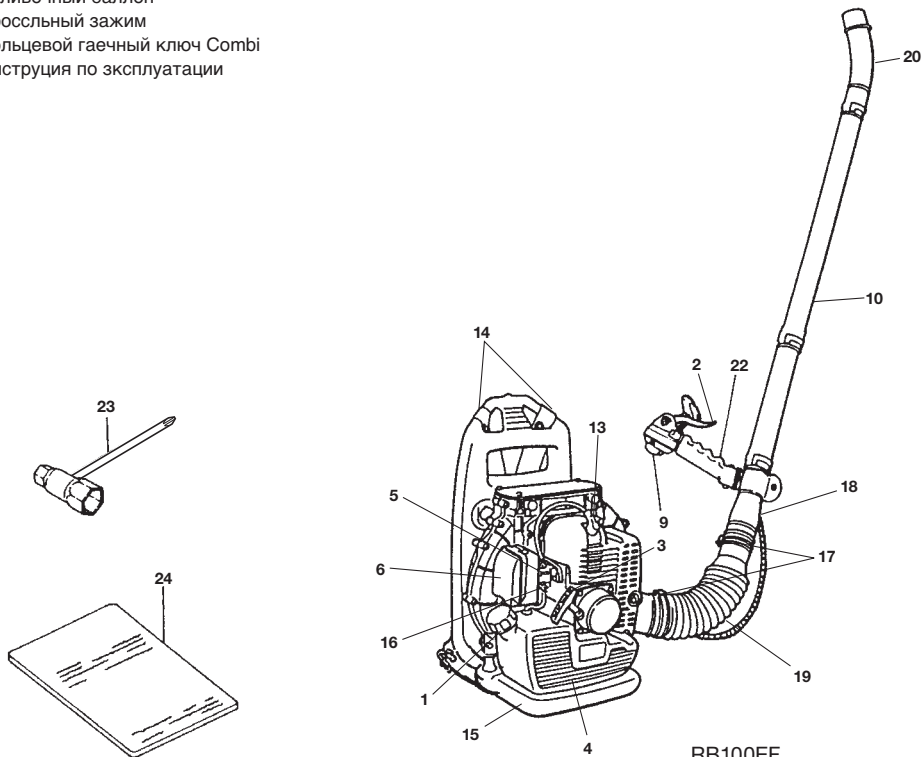
Детали устройства

Поскольку в данном руководстве описываются несколько моделей, возможны различия между рисунками и Вашим устройством. Воспользуйтесь инструкциями, прилагаемыми к Вашему инструменту.

1. Крышка топливного бака
2. Дроссельное пусковое устройство
3. Рукоятка стартера
4. Топливный бак
5. Карбюратор
6. Воздухоочиститель
7. Рукоятка
8. Петля
9. Выключатель зажигания
10. Прямая труба
11. Труба с вентилаторной головкой
12. Пылзащитный чехол
13. Свеча зажигания
14. Плечевой рюкзак безопасности
15. Рама
16. Ручка заслонки
17. Проволочный зажим
18. Шпиндель
19. Гибкий рукав
20. Колнчатый патрубок
21. Заливочный баллон
22. Дроссельный зажим
23. Кольцевой гаечный ключ Combi
24. Инструкция по эксплуатации



RB85E



RB100EF

Предостережения и инструкции по технике безопасности

Безопасность оператора

- ВАЖНО: Во время работы следут носить респиратор.
- Необходимо использовать защитную маску для лица и очки.
- Необходимо использовать длинные брюки из прочной ткани, ботинки и перчатки. Запрещается одевать широкую одежду, украшения, шорты, сандалии и ходить босиком. Следует подобрать волосы таким образом, чтобы их длина была выше плеч.
- Запрещается использование данного устройства в уставшем состоянии, при болезни или под влиянием алкоголя, наркотических веществ или медикаментов.
- Не позволяйте детям или некомпетентным лицам использовать устройство.
- Необходимо использовать средства защиты слуха. Следите за окружающей ситуацией. Обращайте внимание на людей, которые могут сообщать Вам о каких-то проблемах. Удаляйте защитное оборудование сразу после отключения двигателя.
- Носить средства защиты слуха.
- Запрещается запускать и эксплуатировать двигатель в закрытом помещении или здании. Вдыхание выхлопных газов может быть смертельным.
- Содержите рукоятки в чистом состоянии, не допускайте попадания на них масла или топливной смеси.
- Н прикасаться к движущимся деталям или нагретым областям.
- Н захватывать и н держать устройство за продувочную трубку.
- Если устройство отключено, убедитесь, что двигатель остановился, прежде чем положить устройство.
- При длительном сроке использования необходимо периодически устраивать перерывы, чтобы избежать возможного синдрома белых пальцев, который вызывает вибрация.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Антивибрационные системы не гарантируют защиту от синдрома белых пальцев или кистевого туннельного синдрома. Поэтому постоянные и регулярные пользователи должны внимательно следить за состоянием своих рук и пальцев. При появлении одного из вышеупомянутых симптомов следует немедленно обратиться за помощью к врачу.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если Вы пользуетесь какими-либо медицинскими электрическими/электронными устройствами, например, электронным стимулятором сердца, проконсультируйтесь с врачом, а также с изготовителем устройства, прежде чем эксплуатировать какое-либо электрическое оборудование.

Безопасность устройства/машины

- Перед каждым использованием необходимо выполнять полную проверку устройства/машины. Повреждённые детали подлежат замене. Необходимо выполнять проверку отсутствия утечки топлива и проверку прочности посадки всех креплений.
- Перед применением устройства/машины необходимо произвести замену треснувших, сколотых или иным образом повреждённых деталей.
- Убедитесь, что защитное приспособление установлено надлежащим образом.
- При выполнении регулировки карбюратора не допускать в рабочую зону посторонних.
- Применяйте вспомогательное оборудование, рекомендуемое изготовителем именно для этого устройства/машины.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию устройства/машины. Не применяйте устройство/машину для других целей, кроме тех, для которых оно предназначено.

Безопасность при обращении с топливом

ВНИМАНИЕ!

- Осторожно топливный бак перед отправкой аппарата/машины на хранение. В частности, это следует делать при хранении более трёх месяцев, иначе топливо может вызвать коррозию и повредить карбюратор. Рекомендуется сливать топливо после каждого применения. Если топливо остаётся в баке, необходимо проследить, чтобы бак не протекал.
- Топливо смешивать и наливать на открытом воздухе и там, где нет опасности возникновения искр или огня.
- Применять контейнер, пригодный для топлива.
- Не курить и не позволять другим курить поблизости от топлива или аппарата/машины, либо во время применения аппарата/машины.
- Удалить пролитое топливо, прежде чем запускать двигатель.
- Следует отойти от места заправки минимум на 3 м, прежде чем запускать двигатель.

- Отключить двигатель, прежде чем удалить крышку топливного бака.
- Хранить аппарат/машину и топливо в месте, где топливные пары не могут достигнуть искр или огня из водонагревателей, электрических двигателей или выключателей, печи и т.п.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Топливо легко воспламеняется или взрывается, а также выделяет пары, поэтому будьте особенно внимательны при обращении с топливом.

Безопасность в ржим обдувания

- Эксплуатирует электрическое оборудование только в соответствующую время, н рано утром и н поздно вечером, чтобы н беспокоить окружающих. Придерживайтесь времени, указанного в местных предписаниях. Обычно рекомендуется период с 9:00 до 17:00, с понедельника по субботу.
- Н направляйте выпуск воздуха на наблюдающих лиц, н позволяйте никому приближаться к рабочей зон. Будьте осторожны при направлении выпуска наружу, избегайт стёкла, ограждения, автомобили и т.п.
- Будьт бдителны при использовании устройства/машины на нровных тротуарах, рядом с отверстиями в змл и при других неблагоприятных условиях.
- Принимайт в возможные меры предосторожности, когда оставляйт устройство бз присмотра, отключайт при этом двигатель.
- Не эксплуатируйт устройство/машину бз защитных приспособлений, продувочных трубок и других защитных устройств. (При наличии.)
- Не пускайт детей, животных, наблюдающих лиц и помощников в опасную зону площадью 15 м. Немедленно отключайте двигатель, если к Вам кто-то приближается.
- Всегда держит двигатель с правой стороны от корпуса Вашего тла. (Только приносная воздуходувка)
- Сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Не таянитесь.
- Держит вс части тла на расстоянии от глушителя.

Безопасность при техобслуживании

- Техобслуживание устройства/машины необходимо выполнять в соответствии с рекомендованными процедурами.
- Прежде чем производить техобслуживание, отсоедините свечу зажигания, за исключением случаев выполнения работ по регулировке карбюратора.
- При выполнении регулировки карбюратора не допускать в рабочую зону посторонних.
- Допускается использование только оригинальных запасных частей HITACHI, рекомендованных производителем.

ОСТОРОЖНО

Не разбирать возвратный стартер. Существует вероятность получения травмы из-за возвратной пружины.

Транспортировка и хранение

- Переносить устройство/машину вручную разрешается только при отключенном двигателе и при отведенном в сторону от тела глушителе.
- Охладить двигатель, опорожнить топливный бак и заблокировать устройство/машину перед складированием или транспортировкой.
- Опорожнить топливный бак перед складированием устройства/машины. Рекомендуется сливать топливо после каждого применения. Если топливо остаётся в баке, необходимо проследить, чтобы бак не протекал.
- Необходимо хранить устройство/машину в недоступном для детей месте.
- Необходимо производить тщательную очистку устройства и хранить его в сухом месте.
- При транспортировке или хранении следует убедиться, что двигатель выключен.

При возникновении ситуаций, не описанных в данном руководстве, надлежит соблюдать осторожность и действовать в соответствии со здравым смыслом. При возникновении вопросов обратитесь к представителю уполномоченном сервисном центре компании HITACHI. Обратит особое внимание на указания, сопровождающиеся следующими словами:

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Указывает на высокую вероятность причинения телесного вреда или на смертельную опасность при несоблюдении инструкций.








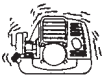
ОСТОРОЖНО

Указывает на вероятность причинения телесного вреда или повреждения оборудования при несоблюдении инструкций.

ПРИМЕЧАНИЕ

Полезная информация для надлежащего функционирования и применения.

Спецификации

МОДЕЛЬ		RB85E	RB100EF
	Объём двигателя (мл)	24 (1.46 cu. in.)	44 (2.68 cu. in.)
	Свеча зажигания	NGK BPM-7A или BPMR-7A или аналог	NGK BPM-7A или BMR-7A или аналог
	Воздухоочиститель	Смазанная маслом пнная фильтровальная система	
	Сухая масса (кг)	3.8 (8.4 lbs)	9.1 (20.0 lbs)
	Ёмкость топливного бака (л)	0.7 (23.6 fl. oz)	2.0 (67.6 fl. oz)
	Уровень звукового давления LpA (дб(A)) по ISO22868	95.4	93.3
	Уровень мощности звука Lw (дб(A)) по ISO22868	101.1	106
	Уровень звуковой мощности LwA (дб(A)) по 2000/14/EC	104	107
	Уровень вибрации (m/s ²) по ISO22867		
	Левая рукоятка	11.4	1.1
	Правая рукоятка	5.3	

ПРИМЕЧАНИЕ : Эквивалентные уровни шума/вибрации вычисляются в качестве взвешенной по времени энергии, общей для уровней шума/ вибрации при различных рабочих условиях при следующем распределении по времени: Холостой ход 1/2, разгон 1/2.

* Все данные подлежат изменению без уведомления.

Порядок сборки

Продувочные трубки к главному корпусу (Рис. 1)

Проверить главный корпус и принадлежности. Прочно прикрепить прямую трубу (1) и другую трубу (-ы). (См. страницу 1)
Совместить жлобок (2) в прямой труб с выступом (3) на корпус воздуходувки (или другой труб) и вставить трубу в корпус воздуходувки (или другую трубу).
Повернуть трубу по часовой стрелке чтобы зафиксировать её на мст, затем затянуть зажимную ленту (при наличии, RB85E).

ПРИМЕЧАНИЕ (RB100EF, вариант по выбору)

- Присоединить гибкий рукав (2) к главному корпусу посредством зажима (1). Вручную затянуть зажим.
- Присоединить шпиль (4) к гибкому рукаву посредством зажима (3).
- Установить дроссельный зажим (5) на шпиль так, чтобы зажим находился на расстоянии 2-3 см от выступа (6) на шпиль.
- В заключении, если направленная колчатого патрубка не совпадает с направленным дроссельного зажима, выкрутить ручку (7) или барашковый болт (8) (влож в виниловый шпичок) и повернуть зажим как удобно. (Рис. 2)

ПРИМЕЧАНИЕ (RB85E, вариант по выбору)

Вакуумная насадка предлагается в качестве принадлежности по выбору, которая превращает переносную воздуходувку в пылесос (RB85E).
Касательно монтажа см. руководство RB-HV для вакуумного устройства.

Эксплуатация

Топливо (Рис. 3)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- **Данно устройство оснащено двухтактным двигателем. Всегда эксплуатировать двигатель на топливе, смешанном с маслом.**
При заливке топлива или обращении с ним следует обеспечить хорошую вентиляцию.
- **Топливо огнеопасно и может причинить серьёзные травмы при вдыхании паров или при попадании на тело. Всегда соблюдайте осторожность при обращении с топливом! Всегда обеспечивайте достаточную вентиляцию, когда работаете с топливом в помещении.**

Топливо

- Всегда использовать марочный 89 октавный неэтилированный бензин.
- Использовать оригинальное двухтактное масло или смесь в пределах от 25:1 до 50:1, соотношение см. на бутылке масла или обратиться к уполномоченному сервисному центру компании HITACHI.
- Если оригинальное масло отсутствует, следует применять масло с антиоксидантной присадкой, предназначенное для применения в двухтактном двигателе, работающем на газолине, с воздушным охлаждением (марка JASO FC GRADE OIL или ISO EGC GRADE). Не применять смешанное масло BIA или TCW (двухтактный тип с водяным охлаждением).
- Не использовать многоступенное масло (10 W/30) или отработанное масло.
- Всегда смешивать топливо и масло в отдельном чистом контейнере.

Вначале необходимо заполнить бак бензином надлежащего типа до половины.

Затем залить полностью нужное количество масла. Перемешать топливно-масляную смесь (взболтать). После этого долить бак доверху бензином. Тщательно смешать (встряхнуть) топливную смесь перед заполнением топливного бака.

Зарядка топливом

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- **Перед заправкой топливом всегда отключать двигатель.**
- **При наполнении топливом открывать топливный бак медленно, чтобы сбросить возможное избыточное**

давление.

- **После заправки осторожно затянуть крышку топливного бака.**
- **Всегда удалять аппарат минимум на 3 м от зоны топливной заправки, прежде чем запускать его.**
- **Всегда немедленно смывайте с мылом пролитое на одежду топливо.**
- **После заправки топливом проверьте, нет ли утечек.**

Перед заправкой топливом тщательно очистить участок вокруг крышки бака, чтобы в бак не попала грязь. Перед заправкой топливом хорошо смешать топливо путём встряхивания контейнера.

Пуск

ОСТОРОЖНО

Не включать устройство, если труба задаёт змью или другой предмет.

1. Установить выключатель зажигания (1) в положение ON (ВКЛ). (Рис. 4, 5)
 - * Несколько раз нажать на заливочный баллон (4), чтобы топливо потекло через баллон или обратную трубку. (5) (При наличии подобного оснащения) (Рис. 6, 7)
 - * Если трудно запустить двигатель, следует прмстить дроссельный рычаг в полукоткрыто положни (2) и зафиксировать его стопором (4) (если имтсь). (Рис. 5)
2. Установить рычаг заслонки в положни CLOSED (ЗАКРЫТО) (4). (Рис. 8)
3. Быстро потянуть возвратный стартер, крепко удерживая рычаг в руке и не позволяя ему защёлкнуться назад. (Рис. 9, 10)
4. Если Вы услышите, что двигатель начинает заводиться, верните рычаг заслонки в положение RUN (РАБОТА) (открыто). Затем снова быстро потяните возвратный стартер.

ВНИМАНИЕ

- Если двигатель не заводится, повторить операцию 2 – 4 раза.
- После пуска двигателя, дать ему разогреться в течение 2-3 минут, прежде чем прилагать к нему нагрузку.

Эксплуатация воздуходувки (Рис. 11, 12)

Надлежащим образом отрегулировать плечовый рмень безопасности, как это для Вас удобно (только заднюю часть). (Рис. 12)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Н направлять выпуск воздуха на людей и животных.

1. Устройство должно эксплуатироваться в хорошо вентилируемой области.
2. Низкую скорость следует использовать для выдувания листьев и сухой травы.
3. Средняя скорость используется для очистки влажных листьев и травы.
4. Высокую скорость следует применять для прмщния гравия, грязи и других тяжёлых материалов.

ОСТОРОЖНО

Воздуходувка разработана и настроена для применения всх прикреплённых продувочных труб (см. страницу 1).
Её нельзя эксплуатировать без прямой трубы и продувочной головки.

Остановка (Рис.13, 14)

Снизить скорость двигателя и в течение нескольких минут дать поработать на холостом ходу, затем повернуть выключатель зажигания.

ПРИМЕЧАНИЕ

Модль н имт выключателя зажигания.
Чтобы запустить или остановить устройство следует пропустить описани действия прключателя из операций, представленных в руководств.
Однако при запуск устройства нужно прмстить дроссельный рычаг в положни START.
Для остановки устройства првсти дроссельный рычаг в положни START, дать устройству поработать несколько минут, затем прмстить рычаг в положни STOP.

Техобслуживание

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ. ЗАМЕНА ИЛИ РЕМОНТ УСТРОЙСТВ И СИСТЕМ ДЛЯ СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ВЫХЛОПОВ МОЖЕТ ВЫПОЛНЯТЬСЯ В РЕМОНТНОЙ МАСТЕРСКОЙ ДЛЯ ДВИГАТЕЛЕЙ ИЛИ ИНДИВИДУАЛЬНЫМ СПЕЦИАЛИСТОМ.

Регулировка карбюратора (Рис. 15, 16)

В карбюраторе топливо смешивается с воздухом. Карбюратор отрегулирован во время пробного пуска на заводе. Может потребоваться дополнительная регулировка в соответствии с климатом и высотой над уровнем моря. Карбюратор имеет одну возможность регулировки:

T = Регулировочный винт холостого хода.

Регулировка холостого хода (T)

Для регулировки следует повернуть регулировочный винт холостого хода IDLE (T) внутрь (по часовой стрелке) для увеличения скорости двигателя, наружу (против часовой стрелки) для уменьшения скорости двигателя.

Стандартно число оборотов холостого хода составляет 2500-3000 об/мин.

ОСТОРОЖНО

Описанную выше процедуру настройки следует выполнять при осуществлении настройки или, если двигатель может ПОВРЕДИТЬСЯ, вследствие несоответствующих условий.

ПРИМЕЧАНИЕ

Некоторые модели, проданные в областях с высокими требованиями в отношении регламентирования газообразных выбросов, не имеют карбюраторных настроек высокой и низкой скорости. Подобные настройки позволяют двигателю работать за рамками контрольных пределов газообразных выбросов. Для этих моделей единственной карбюраторной настройкой является скорость холостого хода.

Для моделей, оснащенных средствами настройки высокой и низкой скорости; карбюраторы предварительно настроены на заводе-изготовителе. Незначительные настройки, в зависимости от климата, высоты над уровнем моря и т.д., могут оптимизировать работу. Недопустимо вращать настроечные винты в сторону увеличения более чем на 90 градусов, поскольку неверная настройка может привести к повреждению двигателя. Если Вы не знакомы с данным типом настройки – обратитесь за консультацией к уполномоченному сервисному центру компании HITACHI.

РЕКОМЕНДАЦИЯ:

НАСТРОЙКУ КАРБЮРАТОРА ДОЛЖЕН ВЫПОЛНЯТЬ ОПЫТНЫЙ ИЛИ ХОРОШО ОБУЧЕННЫЙ ПЕРСОНАЛ, ЛИБО РЕКОМЕНДУЕТСЯ ОТПРАВИТЬ УСТРОЙСТВО К ДИЛЕРУ ФИРМЫ HITACHI.

Воздушный фильтр (Рис. 17)

Воздушный фильтр должен быть очищен от пыли и грязи во избежание:

- Неполодок карбюратора
- Проблем при запуске
- Снижения мощности двигателя
- Излишнего износа деталей двигателя
- Ненормального расхода топлива

Снять корпус воздухоочистителя посредством лапки в верхней части, выдвинув её вперёд и потянув затм назад. (Рис. 17)

Чистка воздушного фильтра

Очищать фильтрующий элемент каждый день или чрез каждые 8 часов эксплуатации. Бол частая чистка ркомндуются в сильно запылённых условиях. Промывать элемент в жидком моющем срдстве с водой. Сжать элемент, чтобы удалить грязь. Промокать элемент в сухой ткани, пока он полностью не высохнет. Пропитать элемент в 2-тактном или эквивалентном масл. Сжать элемент, чтобы полностью распрдлить масло и удалить излишк. Установить элемент на место и смонтировать корпус. (Рис. 18)

Топливный фильтр (Рис. 19, 20)

Полностью слить топливо из топливного бака и извлечь из бака линию топливного фильтра. Вытащить фильтрующий элемент из держателя и промыть его тёплой водой с моющим средством.

После этого тщательно смыть остатки моющего средства. Сжать, не выкручивая, чтобы удалить воду и просушить элемент на воздухе.

ВНИМАНИЕ

Если фильтр твёрдый по причине пыли и грязи, заменить его.

Свеча зажигания (Рис. 21)

На состояние свечи зажигания влияют:

- Неверная регулировка карбюратора
- Неверно составленная топливная смесь (избыток масла в топливе)
- Загрязненный воздушный фильтр
- Неблагоприятные условия работы (например, холодная погода)

Эти факторы вызывают отложения на электродах свечи зажигания, что приводит к неполадкам и затруднениям при пуске. Если мощность двигателя снижается, он трудно запускается или плохо работает на холостом ходу, следует в первую очередь проверить свечу зажигания. Если свеча зажигания грязная, необходимо её очистить и проверить межэлектродный зазор. При необходимости выполнить повторную регулировку. Правильный зазор составляет 0,6 мм. Свечу зажигания следует заменять каждые 100 рабочих часов или раньше, если электроды сильно эродированы.

ПРИМЕЧАНИЕ

В некоторых областях в соответствии с местным законодательством требуется применение резисторных свечей зажигания для подавления сигналов зажигания. Если эта машина изначально оснащена резисторной свечей зажигания, для замены следует использовать такой же тип свечи.

Глушитель

Через каждые 100 часов эксплуатации демонтировать глушитель и вычищать излишний нагар из выхлопного отверстия или входа глушителя.

Цилиндр (охлаждение двигателя)

Двигатель охлаждается воздухом, поэтому воздух должен свободно циркулировать вокруг двигателя и охлаждающих ребёр на головке цилиндра, чтобы предотвратить перегрев.

Каждые 100 рабочих часов или раз в год (чаще, если требуются) очищать ребра и наружные поверхности двигателя от пыли, грязи и масляных отложений, которые затрудняют охлаждение.

ВНИМАНИЕ!

Не эксплуатировать двигатель при демонтированном кожухе двигателя или защитном приспособлении глушителя, поскольку это может вызвать перегрев и повреждение двигателя.

График техобслуживания

Ниже приведены некоторые общие инструкции по техобслуживанию. Для дальнейшей информации обратитесь к уполномоченному сервисному центру компании HITACHI.

Ежедневное техобслуживание

- Чистка наружной поверхности аппарата живой изгороди.
- Проверка пылезащитного чехла на наличие повреждений или трещин. Замена чехла в случае ударов или трещин. (Только переносная воздуходувка)
- Проверка прочности посадки гаек и винтов.

Еженедельное техобслуживание

- Проверка стартера, особенно, шнура и возвратной пружины.
- Чистка наружной поверхности свечи зажигания.
- Демонтировать её и проверить межэлектродный зазор. Отрегулировать его на 0,6 мм или заменить свечу зажигания.
- Чистка охлаждающих ребёр цилиндра и проверка чистоты воздухозаборника на стартере.
- Чистка воздушного фильтра.


Ежемесячное техобслуживание

- Промывка топливного бака газоином.
- Чистка наружной поверхности карбюратора и пространства вокруг него.
- Чистка вентилятора и пространства вокруг него.

ОСТОРОЖНО

Чистка охлаждающих ребёр цилиндра, вентилятора и глушителя должна выполняться в уполномоченном сервисном центре компании HITACHI.

MEMO

<p>GB</p> <p>EC DECLARATION OF CONFORMITY (Applies to Europe only) We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with Directive 2006/42/EC, 2004/108/EC and 2000/14/EC. The following standards have been taken into consideration. ISO 3864/3744, EN ISO 12100-1/2 ISO 9716, EN 27917 Annex V (2000/14/EC): For information relating to noise emissions, see the chapter specifications. The European Standards Manager at Hitachi Koki Europe Ltd. is authorized to compile the technical file. This declaration is applicable to the product affixed CE marking.</p>	<p>CZ</p> <p>PROHLÁŠENÍ O SHODĚ S EC (Plati pouze pro Evropu) Prohlášíme na svou výhradní zodpovědnost, že tento produkt je v souladu se směrnicemi rady 2006/42/EC, 2004/108/EC a 2000/14/EC. Následující normy byly zohledněny: ISO 3864/3744, EN ISO 12100-1/2 ISO 9716, EN 27917 Příloha V (2000/14/EC): Ohledně informací o hlukových emisích viz specifi kace kapitól. Vedoucí pracovník pro Evropské normy v Hitachi Koki Europe Ltd. je oprávněn ke zpracování technického souboru. Toto prohlášení platí pro výrobek označený značkou CE.</p>
<p>DE</p> <p>ERKLÄRUNG ZUR KONFORMITÄT MIT CE-REGELN (Gilt nur für Europa) Wir erklären eigenverantwortlich, dass dieses Produkt den Bestimmungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2004/108/EG und 2000/14/EG des Europäischen Rates entspricht. Die nachfolgenden Standards wurden in Betracht gezogen. ISO 3864/3744, EN ISO 12100-1/2 ISO 9716, EN 27917 Anhang V (2000/14/EG): Informationen zur Geräuschentwicklung finden Sie im Kapitel Spezifikationen. Der Manager für europäische Standards bei der Hitachi Koki Europe Ltd. ist zum Verfassen der technischen Datei befugt. Diese Erklärung gilt für Produkte, die die CE-Markierung tragen.</p>	<p>TR</p> <p>AB UYGUNLUK BEYANI (Sadece Avrupa ülkeleri için geçerlidir) Yegâne sorumluluğumuz altında, bu ürünün 2006/42/EC, 2004/108/EC ve 2000/14/EC sayılı Konsey Yürürlüğüne uygun olduğunu beyan ederiz. Aşağıdaki standartlar dikkate alınmıştır. ISO 3864/3744, EN ISO 12100-1/2 ISO 9716, EN 27917 Ek V (2000/14/EC): Gürültü emisyonları hakkında bilgi için, teknik özellikler bölümüne bakın. Hitachi Koki Europe Ltd. Avrupa Standartları Müdürü, teknik dosyayı hazırlama yetkisine sahiptir. Bu beyan, üzerinde CE işareti bulunan ürünler için geçerlidir.</p>
<p>GR</p> <p>ΕΚ ΔΗΛΩΣΗ ΕΝΑΡΜΟΝΙΣΜΟΥ (Εφαρμόζεται μόνο για την Ευρώπη) Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι αυτό το προϊόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις οδηγίες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου 2006/42/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ και 2000/14/ΕΚ. Τα παρακάτω πρότυπα έχουν ληφθεί υπόψη. ISO 3864/3744, EN ISO 12100-1/2 ISO 9716, EN 27917 Παράρτημα V (2000/14/ΕΚ): Για πληροφορίες σχετικά με την εκπομπή θορύβου, βλέπε τις προδιαγραφές του κεφαλαίου. Ο υπεύθυνος για τα ευρωπαϊκά πρότυπα στην Hitachi Koki Europe Ltd. είναι εξουσιοδοτημένος να συντάσσει τον τεχνικό φάκελο. Αυτή η δήλωση ισχύει στο προϊόν με το σημάδι CE.</p>	<p>RO</p> <p>DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE (Valabil numai pentru Europa) Declarăm pe proprie răspundere că prezentul produs este în conformitate cu directivele Consiliului 2006/42/CE, 2004/108/CE și 2000/14/CE. S-a ținut cont de următoarele standarde. ISO 3864/3744, EN ISO 12100-1/2 ISO 9716, EN 27917 Anexa V (2000/14/CE): Pentru informații legate de emisiile de zgomote, vedeți specificațiile capitoului. Managerul pentru standarde europene al Hitachi Koki Europe Ltd. este autorizat să întocmească fișa tehnică. Prezenta declarație se referă la produsul pe care este aplicat semnul CE.</p>
<p>PL</p> <p>DEKLARACJA ZGODNOŚCI Z EC (Tylko dla Europy) Deklarujemy z pełną, wyłączną odpowiedzialnością, że produkt spełnia wymogi Dyrektywy Rady 2006/42/EC, 2004/108/EC i 2000/14/EC. Uwzględniono również następujące normy. ISO 3864/3744, EN ISO 12100-1/2 ISO 9716, EN 27917 Załącznik V (2000/14/EC): Informacje na temat poziomu hałasu znajdują się w części Specyfikacje. Menedżer Standardów Europejskich w firmie Hitachi Koki Europ Ltd. Jest upoważniony do kompilowania pliku technicznego. To oświadczenie odnosi się do załączonego produktu z oznaczeniami CE.</p>	<p>SI</p> <p>EC DEKLARACIJA O SKLADNOSTI (Velja le za Evropo) Z izključno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z direktivo Sveta 2006/42/EC, 2004/108/EC in 2000/14/EC. Upoštevani so bili naslednji standardi: ISO 3864/3744, EN ISO 12100-1/2 ISO 9716, EN 27917 Dodatek V (2000/14/EC): Za informacije v zvezi z emisijami hrupa glejte specifikacije poglavja. Direktor za evropske standarde podjetja Hitachi Koki Europe Ltd. je pooblaščen za sestavljanje tehničnih datotek. Deklaracija je označena na izdelku s pritrjenjo CE označbo.</p>
<p>HU</p> <p>EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (Csak Európára vonatkozik) Felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a 2006/42/EC, 2004/108/EC és 2000/14/EC irányelveknek. Az alábbi szabványokat vettük figyelembe: ISO 3864/3744, EN ISO 12100-1/2 ISO 9716, EN 27917 Függelék V (2000/14/EC): A zajkibocsátási adatokat illetően tekintse meg a Műszaki adatok c. fejezetet. Az Hitachi Koki Europe Ltd. Európai Szabványkezelője fel van hatalmazva a műszaki fájl elkészítésére. Jelen nyilatkozat a terméken felüntetett CE jelzésre vonatkozik.</p>	
<p>Representative office in Europe Hitachi Power Tools Europe GmbH Siemensring 34, 47877 Willich 1, F. R. Germany</p> <p>Technical file at: Hitachi Koki Europe Ltd. Clonsbaugh Business & Technology Park, Dublin 17, Ireland</p> <p>Head office in Japan Hitachi Koki Co., Ltd. Shinagawa Intercity Tower A, 15-1, Konan 2-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan</p> <div style="text-align: right;">  <p>01. 4. 2012 <i>F. Tashimo</i> F. Tashimo Vice-President & Director</p> </div>	

 **Hitachi Koki Co., Ltd.**